Windsor, 38e année, no 40 Le 3 novembre 2004

Le Rempart

L'hebdo des francophones du Sud-Ouest

Pierrette Paré Asselin lance sa troisième oeuvre littéraire

La famille Asselin était présente pour le lancement du livre au Club Alouette.

Article en page 2

Deux entreprises francophones gagnent au concours Client-mystère

Ces gens d'affaires de la région ont été honorés pour la qualité de certains de leurs services.

Article en page 2

Du nouveau au festival du livre de Windsor

L'auteur Élise Turcotte a pris le temps de s'asseoir avec ses lecteurs.

Article en page 4

Pierrette Paré Asselin lance sa troisième œuvre littéraire

Richard Caumartin

L'auteure, romancière et poète Pierrette Paré Asselin était de passage au Club Alouette de Windsor le 21 octobre dernier pour le lancement de son roman *Les rêves d'Angella*. Il s'agit pour elle de son troisième livre, ayant déjà publié un recueil de poèmes intitulé *Lame de fond* et un autre roman, *Quête de bonheur*.

Pierrette Paré est mieux connue dans la région sous le nom d'Asselin, elle qui a passé 27 ans de sa vie à Windsor-Essex et dont l'époux Raynald a travaillé de nombreuses années chez Chrysler. Son fils d'ailleurs est le président du Club Alouette, Pierre Asselin. Elle et son mari ont pris leur retraite il y a quelques années pour retourner vivre au Québec, leur province natale, où ils habitent dans le quartier de l'Ancienne Lorette dans la vieille capitale.

Une photo de sa fille Claudine Asselin est sur la couverture de son livre.

Son dernier né de l'écriture raconte l'histoire fictive d'Angella, qui allait à l'école et au temps du secondaire, elle dit à ses parents qu'elle veut vivre ses expériences seule et qu'elle a besoin d'indépendance. Elle n'aime pas être assujettie à l'autorité des professeurs et a l'impression que les étudiants sont des matières premières.

La simplicité d'Angella et ce mélange de force et de fragilité font découvrir en elle quelque chose qui la conduira à la réussite grâce à son esprit ouvert et même quelquefois insolent. «Comment se préparer pour l'avenir si on ne veut pas vivre le présent ?» Cette attente de l'avenir et ces tas de connaissances qu'elle accumule en dehors d'elle-même lui font perdre de l'énergie.

Elle veut écrire dans sa chair l'expérience du monde et vérifier ses certitudes de racines, dans un vécu qui

Pierrette Paré Asselin a intitulé son 3e livre *Les rêves d'Angella*

l'amènerait à la connaissance des êtres et de ses capacités d'existence, tout en écoutant ce que lui dicte son cœur. Dans cette histoire, on retrouve des noms de lieux familiers à la région de Windsor, mais insiste l'auteure, l'histoire est fictive.

Pierrette Paré Asselin a produit ses œuvres à compte d'auteur et a ouvert pour ce dernier roman sa propre maison d'édition sur la rue Ste-Madeleine à l'Ancienne-Lorette. Il s'agit des Éditions Le Répit, compagnie avec laquelle elle pourrait aussi publier les œuvres d'autres auteurs.

Sur la couverture du livre *Les rêves d'Angella*, la photo de la jeune femme est celle de l'un de ses quatre enfants, Claudine Asselin, mais il n'y a aucun lien avec l'histoire. «Il s'agit d'un clin d'œil que je voulais faire à ma plus jeune, Claudine, dont j'aimais la photo et pour lui faire plaisir. Sa vie n'a rien à voir avec l'histoire d'Angella qui est complètement fictive», avouait l'auteure.

Pour ceux qui ont manqué ce lancement, *Les rêves d'Angella* sera disponible au magasin francophone *Toys and Activity* de la rue Wyandotte.

Deux entreprises francophones gagnent au concours Client-mystère

Richard Caumartin

C'était la journée de la Société d'aide au développement des collectivités (SADC) le 22 octobre dernier et les noms des récipiendaires du concours Client-mystère, démontrant l'excellence du service à la clientèle dans leur entreprise, ont été dévoilés par l'honorable Jerry Pickard, député fédéral de Chatham-Kent-Essex.

Le client mystère a visité, sans avertissement, les entreprises dont les principaux responsables se sont inscrits. Cette personne a évalué et documenté la qualité du service dans l'anonymat, selon l'étalage, le service à la clientèle, les prix de la marchandise, le fonctionnement et l'état général du site.

Les gagnants sont pour le secteur détail : *The Teddy Bear Abbey* de Leamington et *Modrigal of Leamington*. Pour le secteur service, le gagnant est *Beau's Collision & Auto Service* d'Essex, dont le propriétaire est Roger Beaulieu. Et finalement, pour les services bilingues, Claudine Thibodeau du magasin de chaussures *Shoe Box* de Tecumseh s'est vue décerner la palme.

Le client-mystère visitait les entreprises.

Pour la région de Chatham-Kent, les heureux élus étaient *Wallpaper Station* de Chatham, *Clement Optical* de Blenheim et *Uher's Performance Feeds Ltd.* de Blenheim. Des prix d'une valeur de 200 $ ont été remis aux gagnants. Dans le but de promouvoir le tourisme, les gagnants du comté d'Essex visiteront Chatham-Kent et vice-versa.

La propriétaire de *Shoe Box* de Tecumseh, Claudine Thibodeau, était ravie de recevoir ce prix : «C'est très positif et valorisant de s'apercevoir que les gens apprécient les efforts que nous mettons dans le service bilingue offert tous les jours.» Originaire du Nouveau-Brunswick, Mme Thibodeau habite la région de Windsor depuis une vingtaine d'années. Sa nièce et elle offrent le service en français au magasin et Claudine Thibodeau avoue que plusieurs de ses clients sont francophones. Le magasin de chaussures est situé sur la rue Manning à Tecumseh, secteur qui fourmille de familles qui parlent français, étant très près des services et des écoles Saint-Antoine, Sainte-Marguerite-d'Youville et l'Essor. La SADC reconnaît l'importance du service bilingue dans la région et c'est pour cette raison qu'elle attribue ce prix chaque année.

Claudine Thibodeau et les employés de *Shoe Box*

les coopérateurs
Une place de choix^mc

James Quenneville, représentant

519 rue Notre-Dame
Belle Rivière
Tél. : (519) 728-1222
Fax. : (519) 728-4373

Site Web : www.cooperators.ca

Maison – Automobile – Vie – Commercial

«Vérifiez avec nous dès aujourd'hui à quel rabais vous auriez droit!»

Club Alouette **Samedi le 6 novembre 2004 au Club Alouette**

Prélèvement de fonds pour le Centre du cancer de l'hôpital Metropolitain de Windsor

- Souper à 18 h
- Jeux et activités de 18 h à 21 h
- Encan silencieux au profit du Centre du cancer
- Danse dès 21 h
- Billet : 20 $ (disponible au Club Alouette situé au 2418, rue Central)

Toutes les dépenses du souper sont défrayées par le Club Alouette!

Renseignement : 945-1189

Le Temple de la renommée francophone reçoit les nominations

Richard Caumartin

Le Temple de la renommée culturelle francophone (TRCF) du Sud-Ouest rend hommage aux francophones qui se sont distingués par leur contribution à long terme à la francophonie dans la région de Windsor-Essex-Kent. Et cette année, la nouvelle présidente, Hélène Plante, a annoncé que le comité recevra les candidatures de la communauté jusqu'au 15 décembre.

Cet organisme a été fondé par Mireille Whissell. Le Centre culturel Tournesol, en 1992, a continué la tradition jusqu'en 1999, quelques mois avant le décès de madame Whissell. Un total de 44 francophones ont été investis durant cette période et après une interruption de quatre années, le comité du TRCF et Place Concorde se sont associés pour la relance des activités. Suite à plusieurs mois de planification, sept nouveaux membres ont été investis le samedi 3 avril 2004.

Le comité administratif du TRCF à Place Concorde

À l'heure actuelle, les membres du comité désirent informer la population de Windsor-Essex-Kent qu'ils accepteront des nominations jusqu'au 15 décembre 2004, date limite des mises en candidature. Les critères pour être considéré pour le TRCF sont les suivants : la ou le candidat doit avoir

* contribué à la francophonie dans la région de Windsor, Essex ou Kent, sans toutefois être obligé d'y habiter. La personne doit avoir contribuer, de façon significative, pendant un certain nombre d'années, à la préservation et à l'épanouissement de la francité culturelle;

* au moins 60 ans, sauf dans les 3 cas spécifiques, soit le décès de la personne avant d'avoir atteint l'âge de 60 ans (cette personne pourra être investie comme membre posthume), des conditions de santé graves empêchant la ou le candidat d'assister à l'investiture à l'âge de 60 ans, ou si la ou le candidat déménage trop loin de Windsor pour lui permettre d'être présent lors de la cérémonie d'investiture.

Puis, les membres de l'exécutif ont le droit de modifier les critères de candidature pour le bénéfice de la communauté francophone et de l'institution du TRCF, suite à un vote majoritaire du quorum. En acceptant d'être investi dans le TRCF, la ou le candidat indique aussi son intention d'assister à sa propre investiture, sauf dans les cas exceptionnels et les investitures posthumes.

Les candidatures doivent être envoyées à Place Concorde, au comité de sélection du TRCF au 7515, chemin Forest Glade, Windsor N8T 3P5. Une lettre d'intention expliquant les raisons pour lesquelles la ou le candidat doit être choisi accompagnera la mise en candidature. La soirée d'investiture aura lieu le 2 avril 2005, au Bal des bénévoles de Place Concorde qui coïncidera cette année avec le 15e anniversaire du centre culturel communautaire. Pour plus de renseignements : www.placeconcorde.org/temple.

Grape Expectations
Wine Making

Faites votre vin vous-mêmes!
Pat Strome, propriétaire

SPÉCIAL DU MOIS DE NOVEMBRE
Gewurztraminer blanc
Merlot rouge
85.30 $ pour 30 bouteilles
Bouchons de liège, étiquettes, couvre-bouchons et taxes incluses.
Avec ce coupon, obtenez un ouvre-bouteille gratuit!

Service en français!
Tél. : (519) 967-0505
Fax. : (519) 967-0606
2950 avenue Dougall (West Grand Square)
Windsor, Ontario

Avis de demande de permis de vente d'alcool

Ontario

Les établissements suivants ont présenté une demande à la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario pour un permis de vente d'alcool, conformément à la *Loi sur les permis d'alcool* :

Demande de permis de vente d'alcool

Billie's Place
3179 Sandwich Street, Unit 7- Store, Windsor
Présenter des observations jusqu'au : 26 novembre 2004

Our Lady of Mount Carmel Parish Hall
4401 Mount Royal Drive, Windsor
Présenter des observations jusqu'au : 27 novembre 2004

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission. Veuillez inscrire votre nom, adresse et numéro de téléphone. Si une pétition est présentée à la Commission, veuillez indiquer le nom de la personne à contacter. **Remarque :** La CAJO remet à l'auteur d'une demande de permis une copie de toute objection reçue. Les objections anonymes ne sont pas prises en considération.

Les renseignements personnels sont recueillis aux termes de la *Loi sur les permis d'alcool*, dans le but premier de déterminer l'admissibilité à un permis de vente d'alcool. Une copie de toutes les objections reçues est remise à l'auteur de la demande. Ces renseignements peuvent également être divulgés aux termes de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*. Les questions relatives à la collecte de renseignements doivent être adressées à la ou au chef de la Direction de l'inscription et de la délivrance des permis, Commission des alcools et des jeux de l'Ontario, à l'adresse postale ou électronique ou aux numéros de téléphone ci-dessous.

Les observations doivent être envoyées à : **Direction de l'inscription et de la délivrance des permis, Commission des alcools et des jeux de l'Ontario, 20, rue Dundas Ouest, 7e étage, Toronto, ON M5G 2N6. Tél. : 416 326-8700 ou 1 800 522-2876 (interurbains sans frais en Ontario). Téléc. : 416 326-5555. Courriel : licensing@agco.on.ca**

For information on this advertisement in English, please write to: **Licensing and Registration, Alcohol and Gaming Commission of Ontario, 20 Dundas Street West, 7th Floor, Toronto, ON M5G 2N6. Tel: 416-326-8700 OR Toll-free in Ontario: 1-800-522-2876. Fax: 416-326-5555. E-mail: licensing@agco.on.ca**

À VENDRE

Lit d'hôpital
valeur de 1 350 $.
Prix demandé : 600 $.
Téléphonez au 944-8284.

PETITE ANNONCE

Entretien de gazon et de domicile : couverture de toit, revêtement, corniche, goutière et fenêtres.

Contactez Ben au 251-9615

Collège Boréal
CENTRE SUD-OUEST

WINDSOR / ESSEX / KENT

7515, Promenade Forest Glade, Windsor ON N8T 3P5
www.borealc.on.ca / infocso@borealc.on.ca

Programmes courts

Chauffeur de camion remorque (AZ) / 19 novembre 2004
6 semaines - 5 295 $

Ce programme permet à l'apprenant ou à l'apprenante d'acquérir les connaissances relatives aux lois et aux responsabilités concernant le camionnage. Chacun s'exerce à conduire et à reculer un camion remorque de façon efficace et sécuritaire. À la fin du programme, l'apprenant ou l'apprenante peut passer le test pratique du Ministère des Transports pour obtenir le permis de conduire de classe A. Ce programme est offert en partenariat avec *Elite Training Academy*.

Chez vous . . .

Développement économique communautaire
600 heures / 52 semaines - 3,508 $ - sept. 2005

Introduction à l'industrie touristique
Frais de scolarité : 1 046,75 $

Préposés aux services de soutien personnel
frais de scolarité : 1 209 $
frais de matériel scolaire : 450 $

Éducation permanente
hiver 2005 / 12 semaines - 213 $
Le français au bureau
Français langue seconde
Anglais langue seconde

Programmes d'apprentissage

Attestations

Cours en ligne

519.948.6019 / 866.445.4003

Entreprises BORÉAL

BINGO

Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones. Bonne chance!

Jeudi le 4 novembre
22 h 05, 00 h 15, 2 h 15 - salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Vendredi le 5 novembre
19 h, 22 h 30, minuit - salle Bingo Country, 1699 av. Northway
Parrainé par : **Place Concorde**

Samedi le 6 novembre
18 h, 20 h, 22 h, minuit - salle Hollywood, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par : **le Club Alouette**

Samedi le 6 novembre
22 h 05, 00 h 15, 2 h 15 - salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Lundi le 8 novembre
16 h, 18 h, 20 h - salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Mardi le 9 novembre
16 h, 18 h, 20 h - salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Festival Francophone**

Vendredi le 12 novembre
22 h 05, 00 h 15, 2 h 15 - salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Dimanche le 14 novembre
10 h, midi, 14 h - salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Lundi le 15 novembre
10 h, midi, 14 h - salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Samedi le 20 novembre
18 h, 20 h, 22 h - salle Hollywood, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par : **l'ACFO Windsor-Essex-Kent**

Dimanche le 21 novembre
22 h 05, 00 h 15, 2 h 15 - salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Lundi le 22 novembre
22 h 05, 00 h 15, 2 h 15 - salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **l'Association francophone des sports et loisirs**

Mercredi le 24 novembre
22 h 05, 00 h 15, 2 h 15 - salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Festival Francophone**

Le Rempart
l'hebdo des francophones du Sud-Ouest

7515 Forest Glade Dr.
Windsor, ON N8T 3P5
www.lerempart.ca

Éditeur	Rédacteur en chef	Publicité
Denis Poirier	Richard Caumartin richard@lerempart.ca	Paul Lampron

Administration, production et publicité
(519) 948-4139
info@lerempart.ca

Collaborateurs
André Chénier, Nicol Simard, Annie Sirois,
Paul-François Sylvestre, Marie-Soleil Thériault et Caroline Verner.

Le journal *Le Rempart* est publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs ltée et vise à rester indépendant de toute affiliation. Les opinions exprimées dans les articles demeurent la responsabilité du signataire et n'engagent que ce dernier. Il est interdit d'utiliser les articles et photographies paraissant dans ce journal sans l'autorisation de l'éditeur.

Numéro de convention : 40011783
Numéro d'enregistrement : 8713

«Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.»

Du nouveau au festival du livre de Windsor

Marie-Soleil Thériault

Le festival du livre avait lieu du 22 au 24 octobre derniers et, cette année, une section francophone s'y est ajoutée. L'écrivain Élise Turcotte faisait partie du lot. Celle-ci se promène de la nouvelle jusqu'au poème en passant même par les livres pour enfants. La décision du genre lui vient de son inspiration du moment. Ses idées lui viennent de l'observation de son environnement et les gens qui l'entourent. Plusieurs de ses œuvres ont été traduites en anglais et même en catalan.

Elle était présente pour faire la promotion de ses ouvrages mais également pour la lecture d'une partie de «La maison étrangère». Elle a choisit de lire le premier chapitre car celui-ci est un bon ensemble de l'histoire. Sa participation à l'événement lui permet d'approfondir sa connaissance de la culture anglaise et de rencontrer d'autres auteurs.

En plus de s'adonner à l'écriture, Mme Turcotte enseigne au Cégep du Vieux-Montréal. L'instruction est pour elle le cheminement normal d'un écrivain ainsi qu'une façon de transmettre sa passion aux élèves. Dans l'avenir, elle aimerait trouver plus de temps pour son art et peut-être même flirter avec le monde du cinéma.

Gérard Étienne a également participé au festival. Cet Haïtien d'origine traîne avec lui un bagage impressionnant d'expériences. En plus d'être auteur, il a fait partie du monde journalistique et de l'enseignement. Lors de l'événement, il a donné une courte conférence sur le rôle de l'écrivain. Selon lui, «l'écrivain, c'est la conscience du monde», son but est de traduire la réalité. «Ça fait mal de traduire sa vision du monde», explique-t-il. Ses livres parlent beaucoup de la vie en Haïti. On lui reproche d'ailleurs la dureté de son écriture. À cela Gérard Étienne répond : «oui mais la réalité haïtienne est dure»!

Juste avant l'entrée en scène d'Élise Turcotte et Gérard Étienne, Marcel Bénéteau a fait plaisir aux spectateurs avec quelques-unes de ses chansons. Ce musicien se spécialise en airs traditionnels du folklore franco-ontarien. L'assistance exprimait son appréciation en chantant avec lui et en frappant des mains.

Élise Turcotte a dédicacé les livres pour ses fans.

La présence de France Daigle, auteur de plusieurs livres, pièces de théâtre et récipiendaire de nombreux prix a aussi été remarquée. Le festival compte bien renouveler l'expérience francophone en travaillant à son amélioration pour 2005.

Gérard Étienne et Élise Turcotte

Journée égyptienne

Au cours des dernières semaines, les élèves de 4e année à l'école L'Envolée a été transportée aux temps des Égyptiens. Ils ont étudié le siècle et pour terminer leur voyage, ils ont fabriqué des masques. Le vendredi 15 octobre s'est terminé le voyage avec une journée égyptienne. Voici nos Toutankhamons et nos Cléopâtres de la 4e année!

Capsules scientifiques

1 2

Source : Agence Science-Presse

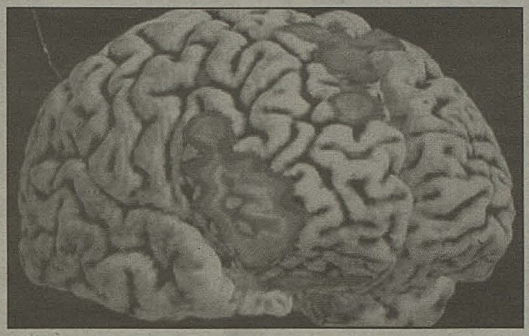
La vie

Que s'est-il passé il y a 30 000 ans pour que, tout à coup, des signes d'une culture plus complexe commencent à apparaître aux quatre coins du monde préhistorique ? Les grands-parents, affirme l'anthropologue Rachel Caspari, de l'Université du Michigan. À partir de l'examen des dents de 768 individus, son équipe estime qu'à cette époque, on assiste à une augmentation soudaine du nombre de gens qui dépassent la trentaine. Pour l'époque, c'est très vieux. Et cela signifie que les communautés d'alors se sont retrouvées avec davantage de gens pour veiller sur les enfants - ce qui augmente le taux de survie de l'espèce - et transmettre le savoir : fabrication des outils, armes plus efficaces et émergence de l'art.

Comment un serpent avale-t-il un autre serpent ?

Il existe des serpents qui aiment se nourrir d'autres serpents. Mais que se passe-t-il quand leur proie est plus longue qu'eux-mêmes ? Eh bien, ils travaillent fort. Dans le cas du serpent-roi, il lui faut d'abord huit heures pour étouffer sa proie. Après quoi, il avale, de la tête vers la queue, grâce à ses mâchoires qui, parce qu'elles sont indépendantes l'une de l'autre, lui permettent «d'avancer», d'abord à gauche, ensuite à droite. Le problème devrait normalement survenir lorsque le serpent-roi a avalé l'équivalent des deux tiers de sa propre longueur, puisque son estomac fait cette longueur. Mais c'est alors que son estomac révèle un secret : il est élastique, et peut s'étirer jusqu'à occuper 91 % du corps du serpent, écrasant sous son poids les autres organes. Ensuite, il ne reste plus qu'à digérer, ce qui peut prendre des jours. Ou des semaines.

Il existe des serpents qui aiment se nourrir d'autres serpents.



Le cerveau humain est très malléable.

Retrouver la vue grâce au bras

Un homme de 68 ans avait perdu partiellement la vue du côté gauche à la suite d'un accident cérébro-vasculaire qui avait endommagé son cerveau. Voulant tester une hypothèse, des neurologues californiens lui ont fait faire des exercices: à l'aide de son bras droit, il devait appuyer sur un bouton lorsqu'il voyait un cercle bleu apparaître en divers endroits d'un écran d'ordinateur. Il voyait la plupart des cercles qui apparaissaient du côté droit de l'écran, mais seulement 14 % de ceux qui apparaissaient à gauche. Lorsque les neurologues lui ont demandé d'utiliser son bras gauche pour appuyer sur le bouton, son taux de succès a grimpé à 25%. Il faisait également mieux s'il tenait une raquette de tennis dans sa main gauche.

La raison de ces résultats insolites ? Pour les neurologues, cela démontre une fois de plus combien le cerveau est malléable : manifestement, les neurones qui, dans le crâne de cet homme, réagissent au toucher, se reconnectent de manière à améliorer sa vision de proximité, dès qu'il bouge son bras.

Lutte contre le bioterrorisme

Face à une menace bioterroriste, une campagne massive de vaccination semblait logique. Le problème, c'est qu'aujourd'hui, cette menace bioterroriste s'avère aussi crédible que les armes de destruction massive irakiennes.

Et il y a un autre problème: autant avec l'anthrax qu'avec la variole, les autorités américaines ont réagi avec des vieux vaccins dont l'efficacité n'a jamais été suffisamment mise à l'épreuve...

«Les efforts américains, résumait récemment le *British Medical Journal*, semblent avoir été basés sur une menace qui n'a jamais été prouvée et sur la disponibilité de vieux vaccins pour lesquels relativement peu de données contrôlées existent». Appuyé sur plusieurs statistiques, l'éditorial, a été perçu comme une charge à fond de train contre une politique anti-bioterrorisme qui s'est avérée aussi coûteuse qu'inutile.

Deux cas : en 1997, le ministère américain de la Défense a lancé un programme de vaccination contre l'anthrax destiné à 2,4 millions de militaires et employés de l'armée. En décembre 2002, un programme similaire a été lancé contre la variole : au cours des cinq mois suivants, 450 000 vaccins ont été distribués, en priorité aux militaires envoyés en Irak, avant que le programme ne soit mis sur la glace, devant les plaintes croissantes des autorités médicales; celles-ci jugeaient que le coût humain et financier du programme était exagéré, en regard de la réalité de la menace.

De fait, jamais il n'a pu être démontré que l'Irak – ou quelque pays que ce soit – tentait de mettre au point une attaque à la variole. En réalité, depuis trois décennies, soit depuis la fin de la campagne mondiale d'éradication de la variole, aucun cas de cette maladie n'a été signalé, où que ce soit sur la planète. Quant à l'anthrax, la seule attaque terroriste réelle fut celle arrivée par la poste aux États-Unis; et il a été démontré que la bactérie en question était de souche... américaine.

Une invention spatiale

Il y a trois ans, au terme d'un des plus beaux efforts de marketing de la décennie, un éléphant accouchait d'une souris. Décrit comme une révolution scientifique, le Segway, un genre de planche à roulette motorisée dotée d'un volant de vélo, arrivait sur le marché... et s'écrasait lamentablement. La machine de 4000 $ n'a jamais percé chez le consommateur. Trois ans plus tard, on lui a trouvé une application... dans l'espace : la Nasa met au point une version modifiée qui pourrait servir aux déplacements de son robot-mécanicien autour de la station spatiale internationale.

Blatte Runner

Si ça fonctionne, ce sera un exemple de sociétés «mixtes» dignes de la science-fiction : des sociétés composées d'animaux et de robots qui vont interagir, communiquer et même coopérer afin de résoudre des problèmes.

Les robots, ou «leurres», devront se comporter, pour se faire accepter, comme les animaux auxquels ils se mêlent, mais aussi posséder les mêmes artifices (par exemple, la même taille ou les mêmes phéromones). En observant les animaux, les chercheurs développent d'abord des modèles de conduites (la marche au hasard, la probabilité de s'arrêter ou de rester dans un abri).

Les leurres doivent ensuite savoir détecter les signaux émis par l'animal, mais aussi être capables d'en émettre à leur tour. C'est une des limites du projet car il faut que les signaux utilisés par les êtres vivants soient perceptibles par les détecteurs des robots.

Baptisé Projet Leurre, il s'agit d'un projet européen de trois ans, lancé en septembre 2002 et chapeauté par l'Université libre de Bruxelles. Il révèle combien, en dépit de nos ordinateurs capables de traiter des millions de données à la fois, une société animale reste très complexe... même chez les blattes !

De petits robots ont en effet d'ores et déjà été placés parmi un groupe de blattes. Grâce à leur mimétisme de comportements, ils ont été acceptés par les insectes. Ils sont alors parvenus à induire un comportement collectif chez les cafards, comme les conduire et les garder à un endroit précis. C'est un peu le système du berger de troupeau ou plutôt du mouton de Panurge! Ça tombe bien puisque l'une des applications possibles du projet est justement l'agriculture, plus spécifiquement l'élevage ovin.

Des sociétés composées d'animaux et de robots ?

Horaire de télévision

Du 13 au 19 novembre

Les chaînes

Samedi

8h00
- **TV5** JOURNAL BELGE
- **RDS** SPORTS 30 (R)
- **SRC** LE MONDE D'HENRI
- **TFO** C'EST MOI L'ESPION (R)
- **Mplus** EXPOSÉ (R)

8h30
- **TV5** ZAVÉVU
- **RDS** SPORTS 30
- **SRC** MONA LE VAMPIRE
- **TFO** BENJAMIN (R)

9h00
- **RDS** PAR LA BANDE (R)
- **SRC** KIM POSSIBLE
- **TFO** BILL JR.
- **Mplus** M. NET

9h30
- **TV5** VA SAVOIR
- **RDS** RDS MOTORISÉ (R)
- **SRC** ZOÉ KÉZAKO
- **TFO** SUPER MACHINES (R)
- **Mplus** QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

9h45
- **SRC** HÔTEL BORDEMER

10h00
- **TV5** SILENCE ÇA POUSSE
- **RDI** LE JOURNAL RDI
- **SRC** CHASSEURS DE DRAGONS
- **TVA** TONUS
- **TFO** PAUL ET SUZANNE (R)
- **Mplus** PLUS SUR COMMANDE

10h30
- **TV5** GÉNIES EN HERBE
- **RDS** LE REPÊCHAGE BELL 2004 (R)
- **RDI** L'ÉPICERIE
- **SRC** LA LÉGENDE DE TARZAN
- **TVA** PAR-DESSUS LE MARCHÉ
- **TFO** L'ÉCOLE EST FINIE (R)

10h45
- **TFO** BIENVENUE DANS MON PAYS (R)

11h00
- **TV5** REFLETS SUD (R)
- **RDI** LE JOURNAL RDI
- **SRC** CODE LYOKO
- **TVA** FLEURS ET JARDINS (R)
- **TFO** MÉGALLÔ (R)
- **Mplus** TOP5MUSIQUEPLUS.COM - ANGLO

11h30
- **RDS** QUILLES Les Pros des quilles
- **RDI** ENTRÉE DES ARTISTES
- **SRC** SPIDER-MAN : LES NOUVELLES AVENTURES
- **TVA** LES FOUS DU VIN
- **TFO** NOS COUSINS KOALAS (R)
- **Mplus** TOP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

12h00
- **TV5** TV5 LE JOURNAL
- **RDISRC** LE TÉLÉJOURNAL / MIDI
- **TVA** BEC ET MUSEAU (R)
- **TFO** LES DÉCOUVERTES DE SHANIPIAP (R)
- **Mplus** SPAM

12h20
- **TV5** LE JOURNAL AFRIQUE

12h30
- **RDS** SPORTS 30
- **RDI** 30 MILLIONS D'AMIS
- **SRC** CINÉMA *Les aventures d'Oliver Twist* Les aventures d'un orphelin maltraité qui s'enfuit pour se joindre à une bande de voleurs. Richard Dreyfuss, Elijah Wood (1997, Drame)
- **TVA** VIA TVA (R)
- **TFO** LES MARMITONS (R)
- **Mplus** LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

12h35
- **TV5** LA BELLE BLEUE

13h00
- **TV5** THALASSA
- **RDS** FOOTBALL *EN DIRECT* Coupe Dunsmore SIC Équipes à communiquer
- **RDI** LE JOURNAL RDI
- **TVA** INFOPUBLICITÉ
- **TFO** PANORAMA
- **Mplus** PIMP MON CHAR

13h30
- **RDI** CULTURE CHOC
- **TVA** BOUTIQUE TVA
- **TFO** DESTINOS
- **Mplus** VIDÉO CLIPS

14h00
- **RDI** LE JOURNAL RDI
- **TFO** LE BÉBÉ HUMAIN (R)

14h30
- **RDI** VIVRE ICI
- **SRC** LA DOUCE FOLIE DE L'AVENTURE (R)
- **TVA** INFOPUBLICITÉ

15h00
- **TV5** SOCCER *EN DIRECT* Championnat de France Bordeaux vs PSG FFF
- **RDI** LE JOURNAL RDI
- **SRC** L'ACCENT
- **TVA** INFOPUBLICITÉ
- **TFO** BABAR (R)

15h30
- **RDI** 30 MILLIONS D'AMIS (R)
- **SRC** LE TERRITOIRE DE L'AUTRE Fin de la saison
- **TVA** INFOPUBLICITÉ
- **TFO** BENJAMIN (R)

16h00
- **RDS** PLEIN AIR SANS LIMITES (R)
- **RDI** LE JOURNAL RDI
- **SRC** ÇA VAUT LE DÉTOUR!
- **TVA** BOXE L'Heureux vs McKay Site: Casino de Montréal Montréal, Québec
- **TFO** C'EST MOI L'ESPION (R)
- **Mplus** MA PASSION SANS DÉPENDANCE

16h30
- **RDS** SLAMBALL (R)
- **RDI** LE JOURNAL DE FRANCE
- **TFO** LES CONTES DE LA RUE BROCA (R)
- **Mplus** 1-2-3 PUNK!

16h45
- **TFO** JOUONS (R)

17h00
- **TV5** JOURNAL SUISSE
- **RDI** LE JOURNAL RDI
- **SRC** HISTOIRES OUBLIÉES
- **TFO** NOS COUSINS KOALAS (R)
- **Mplus** M. NET

17h30
- **TV5** CARTE POSTALE GOURMANDE
- **RDS** SUPERBIKE Série Parts Canada Shannonville, Ontario
- **RDI** LE MONDE CE WEEK-END
- **SRC** JUSTICE
- **TFO** COUPS DE GÉNIES
- **Mplus** QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

18h00
- **TV5** JEUNES REPORTERS SANS FRONTIÈRES
- **RDS** RALLYE Championnat Canadien New Richmond, Québec
- **RDI** LA SEMAINE VERTE
- **SRC** LE TÉLÉJOURNAL
- **TVA** LE TVA 18 HEURES
- **TFO** AU BOUT DU MONDE
- **Mplus** BOX OFFICE

18h30
- **TV5** LE JOURNAL DE FRANCE
- **RDS** SPORTS 30
- **SRC** LA FUREUR
- **TVA** CINÉMA *Le Seigneur des anneaux: La Communauté de l'anneau* Le jeune Hobbit Frodon hérite d'un anneau aux pouvoirs maléfiques qu'il doit détruire. Liv Tyler, Ian McKellan (2001, Comédie fantaisiste)
- **TFO** PRESSEREBELLE.COM
- **Mplus** PIMP MON CHAR

19h00
- **TV5** PORTRAIT DE FAMILLE
- **RDS** HOCKEY *EN DIRECT* Caravane McDonald Val-d'Or, Québec
- **RDI** LE JOURNAL RDI
- **TFO** PANORAMA (R)
- **Mplus** EXPOSÉ

19h30
- **TV5** LE MAYEN 1903
- **RDI** LA FACTURE
- **SRC** CINÉMA *Billy Elliot* C'est par accident que Billy, 11 ans, se retrouve dans un cours de ballet. Lewis Gary, Jamie Bell (2000, Comédie dramatique)
- **TFO** LES GENS DE LA TERRE

20h00
- **TV5** GÉNÉRATION SUCCÈS
- **RDI** ENJEUX (R)
- **TFO** LE VÉRITABLE INTRÉPIDE
- **Mplus** PAUVRES FILLES 2 : SUR LA ROUTE

20h30
- **Mplus** LES JEUNES MARIÉS

21h00
- **RDI** LE TÉLÉJOURNAL
- **TFO** CINÉMA *La femme flic* Une jeune inspecteur se voit muté dans une petite ville du nord-ouest de la France. Miou-Miou, Jean-Marc Thibault (1980, Drame)
- **Mplus** LES POURRIS... DE TALENTS

21h30
- **RDI** ZONE LIBRE
- **Mplus** LE MIKE WARD SHOW

22h00
- **RDS** SPORTS 30
- **SRC** LE TÉLÉJOURNAL
- **Mplus** CONCERTPLUS

22h15
- **TV5** HISTOIRES DE CHÂTEAUX
- **TVA** CINÉMA *Folies de graduation* À la fin de leurs études secondaires, quatre garçons décident de perdre leur virginité. Jennifer Boolidge, Jason Biggs (1999, Comédie)

22h30
- **TV5** TV5 LE JOURNAL
- **RDS** JEUX EXTRÊMES D'ÉTÉ (R)
- **RDI** HISTOIRES OUBLIÉES
- **SRC** IMPACT

23h00
- **TV5** PASSEPARTS
- **RDI** LE JOURNAL RDI
- **SRC** CINÉMA *L'espion qui m'aimait* James Bond et un collègue soviétique enquêtent sur la disparition de deux sous-marins. Roger Moore, Barbara Bach (1977, Drame d'espionage)
- **TFO** LE MYSTÈRE DE VANIKORO

23h30
- **TV5** DOCTEUR SYLVESTRE
- **RDI** ENTRÉE DES ARTISTES (R)

0h00
- **RDI** LE TÉLÉJOURNAL

Dimanche

8h00
- **TV5** JOURNAL BELGE
- **RDS** SPORTS 30 (R)
- **SRC** POKO
- **TFO** C'EST MOI L'ESPION
- **Mplus** BABU À BORD

8h30
- **TV5** CONCERT D'AUTOMNE AU PALAIS ROYAL (R)
- **RDS** SPORTS 30 (R)
- **SRC** SAGWA
- **TFO** BENJAMIN

9h00
- **RDS** QUILLES Coupe Univers
- **SRC** LE ROI, C'EST MOI!
- **TFO** BILL JR.
- **Mplus** PLUS SUR COMMANDE

9h30
- **TV5** FRANCE FOOT
- **SRC** LES MYSTÈRES DE MOVILLE
- **TFO** SUPER MACHINES

10h00
- **RDS** CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES
- **RDI** LE JOURNAL RDI
- **SRC** LE JOUR DU SEIGNEUR
- **TVA** CINÉMA *La dernière chance* Quatre anges gardiens utilisent le corps d'un homme pour accomplir un dernier souhait. Robert Downey Jr., Charles Grodin (1993, Comédie)
- **TFO** PAUL ET SUZANNE
- **Mplus** QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

10h15
- **TV5** LE DESSOUS DES CARTES

10h30
- **TV5** STADE AFRICA
- **RDS** VACANCES NATURE
- **RDI** 30 MILLIONS D'AMIS (R)
- **TFO** L'ÉCOLE EST FINIE (R)
- **Mplus** BOX OFFICE

10h45
- **TFO** BIENVENUE DANS MON PAYS (R)

11h00
- **TV5** KIOSQUE
- **RDS** RANDONNÉE QUÉBEC
- **RDI** LE JOURNAL RDI
- **SRC** MON ANGE
- **TFO** MÉGALLÔ (R)
- **Mplus** MADE IN FRANCE

11h30
- **RDS** BONNE PÊCHE
- **RDI** JUSTICE (R)
- **TFO** NOS COUSINS KOALAS
- **Mplus** VIDÉOCLIPS

12h00
- **TV5** TV5 LE JOURNAL
- **RDS** PLEIN AIR SANS LIMITES
- **RDISRC** LE TÉLÉJOURNAL / MIDI
- **TVA** LAROCQUE ET AUGER (R)
- **TFO** LES GENS DE LA TERRE (R)

12h20
- **TV5** LE JOURNAL AFRIQUE

12h30
- **RDS** SPORTS 30 (R)
- **RDI** VIVRE ICI (R)
- **SRC** LA SEMAINE VERTE
- **TVA** ÉVANGÉLISATION 2000
- **TFO** AFFAIRES CHEZ NOUS
- **Mplus** CONCERTPLUS (R)

12h35
- **TV5** JEUNES REPORTERS SANS FRONTIÈRES

13h00
- **TV5** ON NE PEUT PAS PLAIRE À TOUT LE MONDE (R)
- **RDS** TENNIS Challenge Bell Québec
- **RDI** LE JOURNAL RDI
- **TVA** INFOPUBLICITÉ
- **TFO** L'ART D'ÊTRE PARENT (R)

13h30
- **RDI** HISTOIRES OUBLIÉES (R)
- **SRC** SECOND REGARD
- **TVA** BOUTIQUE TVA

13h45
- **TFO** DES CARTABLES À SUIVRE

14h00
- **RDI** LE JOURNAL RDI
- **SRC** 37 5
- **TFO** RÉCITS ÉVANGÉLIQUES (R)

14h30
- **RDI** ÇA VAUT LE DÉTOUR! (R)
- **TVA** INFOPUBLICITÉ
- **Mplus** VIDÉO CLIPS

15h00
- **TV5** ESPACE FRANCOPHONE
- **RDI** USHUAÏA NATURE
- **SRC** LE REVERS DE LA MÉDAILLE
- **TVA** INFOPUBLICITÉ
- **TFO** BABAR (R)

15h30
- **TV5** D.
- **RDS** AVANT-MATCH
- **SRC** ADRÉNALINE
- **TVA** INFOPUBLICITÉ
- **TFO** BENJAMIN (R)

16h00
- **TV5** ACOUSTIC
- **RDS** FOOTBALL *EN DIRECT* Finale de l'Est LCF Équipes à communiquer
- **RDI** LE JOURNAL RDI
- **TVA** QUOI DE NEUF BUGS?
- **TFO** C'EST MOI L'ESPION (R)

16h15
- **TVA** CINÉMA *Le petit monde des emprunteurs* Des êtres miniatures veulent empêcher la destruction de la maison où ils vivent en secret. Jim Broadbent, John Goodman (1997, Comédie)

16h30
- **TV5** S.O.D.A.
- **RDI** LE JOURNAL DE FRANCE
- **TFO** ANNE DES PIGNONS VERTS (R)
- **Mplus** SPAM

17h00
- **TV5** JOURNAL SUISSE
- **RDI** LE JOURNAL RDI
- **SRC** 5 SUR 5
- **TFO** NOS COUSINS KOALAS (R)
- **Mplus** EXPOSÉ

17h30
- **TV5** NEC PLUS ULTRA
- **RDI** LE MONDE CE WEEK-END
- **TFO** COUPS DE GÉNIES

18h00
- **TV5** PASSEPARTS
- **RDI** SECOND REGARD
- **SRC** LE TÉLÉJOURNAL
- **TVA** LE TVA 18 HEURES
- **TFO** AU BOUT DU MONDE
- **Mplus** TOP5MUSIQUEPLUS.COM - ANGLO

18h30
- **TV5** LE JOURNAL DE FRANCE
- **RDI** LE TÉLÉJOURNAL
- **SRC** DÉCOUVERTE
- **TVA** L'ÉCOLE DES FANS
- **TFO** PRESSEREBELLE.COM
- **Mplus** TOP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

19h00
- **TV5** VIVEMENT DIMANCHE!
- **RDS** FOOTBALL *EN DIRECT* Finale de l'Ouest LCF Équipes à communiquer
- **RDI** LE JOURNAL RDI
- **TVA** DEMANDES SPÉCIALES
- **TFO** PANORAMA ARTS
- **Mplus** BABU À BORD

19h30
- **RDI** LA PART DES CHOSES
- **SRC** ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE
- **TFO** AFRICA TREK

20h00
- **RDI** USHUAÏA NATURE (R)
- **SRC** TOUT LE MONDE EN PARLE
- **TVA** POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE
- **TFO** METROPOLIS - LE BERCEAU DE L'OCCIDENT
- **Mplus** LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

20h30
- **TV5** ÉCRANS DU MONDE
- **Mplus** PIMP MON CHAR

20h50
- **TFO** NOUVEAUX VISAGES DE L'EUROPE

21h00
- **TV5** CULTURE ET DÉPENDANCES
- **RDI** LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
- **TVA** LA VIE RURALE (R)
- **TFO** CINÉMA *Rocco et ses frères* Une famille du sud de l'Italie monte à Milan pour y trouver du travail. Alain Delon, Renato Salvatori (1960, Drame)
- **Mplus** VIVA LA BAM

21h30
- **TVA** LE TVA RÉSEAU
- **Mplus** LES POURRIS... DE TALENTS

22h00
- **RDS** SPORTS 30
- **RDI** 5 SUR 5
- **SRC** LE TÉLÉJOURNAL
- **TVA** CINÉMA *La Mariée est en fuite* Un journaliste écrit un article au sujet d'une femme qui a abandonné trois fiancés.. Richard Gere, Julia Roberts (1998, Comédie)
- **Mplus** PAUVRES FILLES 2 : SUR LA ROUTE

22h30
- **TV5** TV5 LE JOURNAL
- **RDS** SLAMBALL (R)
- **SRC** GAUVREAU OU L'OBLIGATION DE LA LIBERTÉ
- **Mplus** LES JEUNES MARIÉS

23h00
- **TV5** KIOSQUE
- **RDI** LE JOURNAL RDI
- **Mplus** LE MIKE WARD SHOW

23h30
- **RDS** TENNIS Challenge Bell Québec (R)
- **RDI** LA PART DES CHOSES
- **SRC** CINÉMA *Hannah et ses soeurs* Les deux maris d'Hannah sont intéressés aux soeurs de celle-ci. Woody Allen, Mia Farrow (1986, Comédie)
- **Mplus** PIMP MON CHAR

23h45
- **TFO** DUOS: SESSION JAZZ (R)

0h00
- **TV5** CHRONIQUES D'EN HAUT
- **RDI** LE TÉLÉJOURNAL / LE

Lundi

19h00
- **TV5** D'ICI ET D'AILLEURS
- **RDI** LE MONDE
- **SRC** VIRGINIE
- **TVA** OCCUPATION DOUBLE
- **TFO** PANORAMA
- **Mplus** QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

19h30
- **TV5** VIE PRIVÉE, VIE PUBLIQUE
- **RDS** HOCKEY Coupe des 4 Nations Lac Placid, New York
- **RDI** LA PART DES CHOSES
- **SRC** RUMEURS
- **TVA** LE SKETCH SHOW
- **Mplus** M. NET

20h00
- **RDI** GRANDS REPORTAGES
- **SRC** L'AUBERGE DU CHIEN NOIR
- **TVA** ANNIE ET SES HOMMES
- **TFO** LE BÉBÉ HUMAIN
- **Mplus** DÉCOMPTE QUOTIDIEN

20h30
- **Mplus** VIDÉOCLIPS

21h00
- **RDI** LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
- **SRC** TEMPS DUR Fin de la série
- **TVA** LANCE ET COMPTE : LA RECONQUÊTE
- **TFO** CINÉMA *Le Beau Mariage* Une jeune femme recherche l'amour idéal ou, à défaut, un beau mariage. Béatrice Romand, André Dussollier (1982, Comédie)

21h30
- **TV5** CONVERSATION
- **Mplus** TOPROCKDEBABU

22h00
- **TV5** À LA UNE
- **RDS** SPORTS 30
- **RDI** LA PART DES CHOSES
- **SRC** LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
- **TVA** LE TVA RÉSEAU
- **Mplus** VIVA LA BAM

22h30
- **TV5** TV5 LE JOURNAL
- **RDI** LE MONDE (R)
- **TVA** DEVINE QUI VIENT CE SOIR
- **Mplus** JACKASS

23h00
- **TV5** ACTUEL
- **RDS** CETTE SEMAINE AU HOCKEY (R)
- **RDI** LE JOURNAL RDI
- **SRC** LE TÉLÉJOURNAL
- **TFO** PANORAMA (R)
- **Mplus** PIMP MON CHAR

23h15
- **SRC** C'EST DANS L'AIR
- **TVA** MICHEL JASMIN

23h30
- **RDS** PATINAGE ARTISTIQUE Internationaux MasterCard Halifax, Nouvelle-Écosse
- **Mplus** KUNG FAUX

0h00
- **RDI** LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
- **TVA** INFOPUBLICITÉ
- **TFO** VOLT (R)
- **Mplus** LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h15
- **SRC** MÉMOIRES D'ENFANCE

0h30
- **TV5** SAVOIR PLUS SANTÉ
- **TFO** PÉRIODE DE QUESTIONS PROVINCIALES
- **Mplus** VIDÉOCLIPS

0h45
- **SRC** BIBLIOTHECA

Mardi

19h00
TV5 TOUT LE MONDE EN PARLE
RDI LE MONDE
SRC VIRGINIE
TVA FACTEUR DE RISQUES
TFO PANORAMA
Mplus QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

19h30
RDS PAR LA BANDE
RDI LA PART DES CHOSES
SRC LA FACTURE
Mplus M.NET

20h00
RDS LE REPÊCHAGE BELL 2004
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC LE BLEU DU CIEL
TVA HISTOIRES DE FILLES
TFO L'ART D'ÊTRE PARENT
Mplus DÉCOMPTE QUOTIDIEN

20h30
TVA KM/H
Mplus VIDÉO CLIPS

20h45
TFO DES CARTABLES À SUIVRE

21h00
RDS HORS-JEU
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
SRC ENJEUX
TVA CAMÉRA CAFÉ
TFO CINÉMA *Passion d'amour* En 1862, le capitaine Giorgio Bacchetti s'éprend d'une femme mariée, le scandale éclate. Bernard Giraudeau, Bernard Blier (1981, Drame)

21h30
RDS LA LIGUE EN QUESTION
TVA JUSTE POUR RIRE HORS SÉRIE
Mplus TOPROCKDEBABU

22h00
TV5 S.O.D.A.
RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSES
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

22h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI LE MONDE (R)
TVA DEVINE QUI VIENT CE SOIR
Mplus BABU À BORD

23h00
TV5 LA DÉCOMPOSITION DE L'ÂME
RDS QUÉBEC COURSES
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TFO PANORAMA (R)

23h15
SRC C'EST DANS L'AIR
TVA MICHEL JASMIN

23h30
RDS LE REPÊCHAGE BELL 2004 (R)
Mplus LE MIKE WARD SHOW

0h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO VOLT (R)
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h15
SRC DÉCOUVERTE

0h30
TV5 VIVEMENT DIMANCHE!
RDS LA LIGUE EN QUESTION
TFO PÉRIODE DE QUESTIONS PROVINCIALES
Mplus VIDÉO CLIPS

Mercredi

19h00
TV5 SAVOIR PLUS SANTÉ
RDI LE MONDE
SRC VIRGINIE
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR
TFO PANORAMA
Mplus QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

19h30
RDS HOCKEY RIVALITÉS/ DYNASTIES
RDI LA PART DES CHOSES
SRC UN MONDE À PART
TVA ARCAND
Mplus M.NET

20h00
TV5 ENVOYÉ SPÉCIAL
RDI GRANDS REPORTAGES *Partie 1 de 2 (suite le 18 nov)*
TVA LES POUPÉES RUSSES
TFO TOURNANTS DE L'HISTOIRE
Mplus DÉCOMPTE QUOTIDIEN

20h30
SRC UN GARS, UNE FILLE ET...
Mplus VIDÉO CLIPS

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
SRC LES BOUGON - C'EST AUSSI ÇA LA VIE
TVA TRANSFORMATION EXTRÊME
TFO CINÉMA *Vent de Galerne* En 1793, les paysans se rebellent contre méthodes de conscription d'une jeune république. Jean-François Casabonne, Charlotte Laurier (1988, Drame)

21h30
TV5 TERRITOIRES 21
SRC LA VIE RÊVÉE DE MARIO JEAN *Partie 1 de 2 (suite le 24 nov)*
Mplus TOPROCKDEBABU

22h00
RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSES
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus LES POURRIS... DE TALENTS

22h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI LE MONDE
TVA DEVINE QUI VIENT CE SOIR
Mplus VIVA LA BAM

23h00
TV5 TEMPS PRÉSENT
RDS LE MONDE DU SPORT GILLETTE
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TFO PANORAMA (R)
Mplus JACKASS

23h15
SRC C'EST DANS L'AIR
TVA MICHEL JASMIN

23h30
RDS PAR LA BANDE (R)
Mplus LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

0h00
TV5 LES CARNETS DU BOURLINGUEUR
RDS QUILLES Les Pros des quilles (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO VOLT (R)
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h15
SRC DÉCOUVERTE (R)

0h30
TV5 D'ICI ET D'AILLEURS
TFO PÉRIODE DE QUESTIONS PROVINCIALES
Mplus VIDÉO CLIPS

Jeudi

19h00
TV5 SUR LA PISTE DES NOMS
RDI LE MONDE
SRC VIRGINIE
TVA DANS MA CAMÉRA
TFO PANORAMA
Mplus QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

19h30
TV5 DOCTEUR SYLVESTRE
RDS COUPE CANADA/ ÉTOILES
RDI LA PART DES CHOSES
SRC L'ÉPICERIE
TVA STAR SYSTÈME
Mplus M.NET

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC ÇA VA ÊTRE TA FÊTE!
TVA LES RETROUVAILLES *Partie 1 de 2 (suite à 22h30)*
TFO DUOS: SESSION JAZZ
Mplus DÉCOMPTE MUSIQUEPLUS

20h30
Mplus VIDÉO CLIPS

21h00
TV5 LES YEUX DANS L'ÉCRAN
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
SRC CIAO BELLA
TFO CINÉMA *La Baston* Affin de faire soigner son fils, un ancien truand rangé accepte de cambrioler une villa. Robin Renucci, Véronique Genest (1985, Drame)

21h30
TV5 LES ACADIENS DE L'ÎLE
SRC LA PETITE VIE (R)
TVA HOMMES EN QUARANTAINE (R)
Mplus TOPROCKDEBABU

22h00
RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSES
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus LE MIKE WARD SHOW

22h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI LE MONDE
TVA DEVINE QUI VIENT CE SOIR
Mplus PIMP MON CHAR

23h00
TV5TFO PANORAMA
RDS GOLF MAG Coupe du monde Site: allées du Real Club de golf de Sevilla Séville, Espagne (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE TÉLÉJOURNAL
Mplus SPAM

23h15
SRC C'EST DANS L'AIR
TVA MICHEL JASMIN

23h30
TV5 LES INÉDITS
Mplus BANZAI

0h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA CINÉMA *Les nuits avec mon ennemi* L'épouse d'un homme froid et brutal se fait passer pour morte. Julia Roberts, Patrick Bergin (1991, Drame psychologique)
TFO VOLT
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h15
SRC CINÉMA *Un 32 août sur Terre* Simone commence une nouvelle vie et demande à son meilleur ami de lui faire un enfant. Alexis Martin, Pascale Bussières (1998, Comédie)

0h30
TV5 PORTRAIT DE FAMILLE
TFO PÉRIODE DE QUESTIONS PROVINCIALES

Vendredi

19h00
TV5 D.
RDI LE MONDE
SRC FRANCOEUR
TVA J.E.
TFO PANORAMA
Mplus MADE IN FRANCE

19h30
TV5 THALASSA
RDS BOXE
RDI L'ÉPICERIE
SRC INFOMAN
TFO 360 DEGRÉS
Mplus BOX OFFICE

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC ÇA VA ÊTRE TA FÊTE!
TVA LES RETROUVAILLES *Partie 1 de 2 (suite à 22h30)*
TFO DUOS: SESSION JAZZ
Mplus DÉCOMPTE MUSIQUEPLUS

21h00
RDS COMBATS ULTIMES
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
SRC ZONE LIBRE
TFO CINÉMA *Okraina* La vie d'un petit village russe durant la guerre de 1914-1918. Sergei Komarov, Yelena Kuzmina (1933, Drame)

21h30
TV5 IL ÉTAIT UNE FOIS LA TCHÉTCHÉNIE
Mplus LES POURRIS... DE TALENTS

22h00
RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSES
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus BANZAI

22h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA LES RETROUVAILLES *Partie 2 de 2 (suite du 19 nov)*
Mplus PAUVRES FILLES 2 : SUR LA ROUTE

23h00
TV5 ACOUSTIC
RDS GOLF Coupe du monde Site: allées du Real Club de golf de Sevilla Séville, Espagne
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TFO 360 DEGRÉS
Mplus LES JEUNES MARIÉS

23h15
SRC C'EST DANS L'AIR

23h30
TV5 SAUVETAGE
TFO 360 DEGRÉS (R)
Mplus VIVA LA BAM

0h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TFO VOLT
Mplus JACKASS

0h15
SRC CINÉMA *Tigre et Dragon* Dans la Chine ancienne, un virtuose des arts martiaux décide d'arrêter de combattre. Chow Yun Fat, Michelle Yeoh (2000, Action)

0h30
TV5 TOUT LE MONDE EN PARLE
TFO CINÉMA *La Baston* Affin de faire soigner son fils, un ancien truand rangé accepte de cambrioler une villa. Robin Renucci, Véronique Genest (1985, Drame)
Mplus LE MIKE WARD SHOW

Journée en semaine

8h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDS SPORTS 30 (R)
TFO C'EST MOI L'ESPION
Mplus Lun Mar Mer Ven TOP5MUSIQUEPLUS.COM - ANGLO (R) Jeu TOP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

8h30
TV5 ZIG ZAG CAFÉ
RDS SPORTS 30 (R)
TFO BENJAMIN
Mplus Lun Mar Mer Ven TOP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

9h00
RDS Lun TENNIS Challenge Bell (R) Mar Mer Jeu Ven VIVRE PLUS
SRC 37 5
TVA DEUX FILLES LE MATIN
TFO BILL JR.
Mplus VIDÉO CLIPS

9h30
TV5 Lun ET SI VOUS ME DISIEZ TOUTE LA VÉRITÉ Mar BIBLIOTHECA Mer FOUS DU VIN Jeu SIGNES Ven CULTIVÉ ET BIEN ÉLEVÉ
RDS Mar BOXE Carte à communiquer (R) Mer LE REPÊCHAGE BELL 2004 (R) Jeu PATINAGE ARTISTIQUE Internationaux MasterCard (R) Ven CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES (R)
TFO CLIFFORD

10h00
TV5 Lun ISABELLE AUTOUR DU MONDE Mar JEUNES REPORTERS SANS FRONTIÈRES Mer LA SEMAINE VERTE Jeu TOUT UN MONDE À DÉCOUVRIR Ven TÉLÉTOURISME
RDS Ven VACANCES NATURE (R)
RDI Lun Mar Ven RDI EN DIRECT Mer LE JOURNAL RDI Jeu LE JOUR DU SOUVENIR
SRC C'EST DANS L'AIR
TVA LES SAISONS DE CLODINE
TFO PAUL ET SUZANNE
Mplus PLUS SUR COMMANDE

10h30
TV5 Lun NI ROSE, NI BLEU Mar ACTUEL Mer LA DÉCOMPOSITION DE L'ÂME (R) Jeu TEMPS PRÉSENT Ven PANORAMA
RDS Mer SUPERBIKE Série Parts Canada (R) Ven RANDONNÉE QUÉBEC (R)
TFO Lun Mar Mer Jeu LE MONDE DE WUMPA Ven WUMPA

10h45
TFO LE GRENIER DE BISOU

11h00
TV5 Ven LES INÉDITS
RDS Mar RALLYE Championnat Canadien (R) Mer QUÉBEC COURSES (R) Ven BONNE CHASSE (R)
SRC RICARDO
TVA MICHEL JASMIN (R)
TFO LE BUS MAGIQUE
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM - ANGLO

11h30
TV5 Lun BIBLIOTHECA Jeu LES CARNETS DU BOURLINGUEUR
RDS VIVRE PLUS (R)
RDI Lun Mar Mer Ven RDI EN DIRECT
SRC SIMONDURIVAGE.COM
TFO Lun ENTREZ DANS LA DANSE Mar LES CONTES DE LA RUE BROCA Mer ANNE DES PIGNONS VERTS Jeu Ven L'ÉCOLE EST FINIE
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

11h45
TVA LE TVA MIDI
TFO Lun BON APPÉTIT, LES ENFANTS Mar JOUONS Jeu Ven BIENVENUE DANS MON PAYS

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS Lun Mar Mer SPORTS 30 (R) Jeu Ven GOLF Coupe du monde (R)
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL / MIDI
TFO Lun CHEMIN DE CROIX EN CHINE (R) Mar Mer Jeu Ven PANORAMA (R)
Mplus Lun DANS LA PEAU DE... (R) Mar BABU À BORD Mer EXPOSÉ Jeu PIMP MON CHAR Ven BÉCOSSE CRAMPE EN MASSE

12h20
TV5 LE JOURNAL AFRIQUE

12h30
RDS Lun Mar Mer SPORTS 30 (R)
RDI RDI EN DIRECT
SRC SIMONDURIVAGE.COM
TVA Lun Mar Mer Jeu DANS LA MIRE.COM Ven TVA EN DIRECT.COM
Mplus Lun PIMP MON CHAR Jeu MA PASSION SANS DÉPENDANCE Ven DANS LA PEAU DE...

12h35
TV5 DES CHIFFRES ET DES LETTRES

13h00
TV5 LA CIBLE
RDS Lun Mar Mer SPORTS 30 (R)
TFO Lun PANORAMA ARTS (R) Mar LE VÉRITABLE INTRÉPIDE (R) Mer METROPOLIS - LE BERCEAU DE L'OCCIDENT (R) Jeu TOURNANTS DE L'HISTOIRE (R) Ven SPHÈRES (R)
Mplus Lun EXPOSÉ (R) Mar Mer Jeu Ven M. NET (R)

13h30
TV5 Lun VIVEMENT DIMANCHE! Mar D'ICI ET D'AILLEURS Mer PORTRAIT DE FAMILLE Jeu SAVOIR PLUS SANTÉ Ven SUR LA PISTE DES NOMS
RDS Lun COMBATS ULTIMES (R) Mar CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES (R) Mer QUILLES Coupe Univers (R)
SRC URGENCES
TVA BOUTIQUE TVA
TFO Lun AFRICA TREK (R)
Mplus Mar Mer Jeu Ven QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

13h50
TFO Mer NOUVEAUX VISAGES DE L'EUROPE

14h00
TV5 Mar VIE PRIVÉE, VIE PUBLIQUE Mer LE MAYEN 1903 Ven LES ACADIENS DE L'ÎLE
RDS Mar VACANCES NATURE Jeu Ven TENNIS *EN DIRECT* Coupe Master
RDI RDI EN DIRECT
TFO Lun LE MONDE À LA CARTE Mar MAESTRO (R) Mer LES GENS DE LA TERRE (R) Jeu DES TECHNOLOGIES POUR APPRENDRE Ven GRAMMAIRE ET RÉDACTION (R)
Mplus Lun Mar Mer Jeu DÉCOMPTE QUOTIDIEN Ven DÉCOMPTE MUSIQUEPLUS

14h30
TV5 Mer GÉNÉRATION SUCCÈS (R) Jeu ENVOYÉ SPÉCIAL
RDS Lun FOOTBALL Coupe Dunsmore Équipes à communiquer SIC (R) Mar RANDONNÉE QUÉBEC Mer JEUX EXTRÊMES D'ÉTÉ (R)
SRC LA LOI ET L'ORDRE
TVA SUNSET BEACH (R)
TFO Mar Mer FRENCH IN ACTION (R) Jeu DESTINOS Ven RÉDAKTION D
Mplus Lun VIDÉOCLIPS Mar Mer Jeu VIDÉO CLIPS

14h45
TFO Ven NOUVEAUX VISAGES DE L'EUROPE

15h00
TV5 Lun ÉCRANS DU MONDE Ven ARTE REPORTAGE
RDS Mar BONNE PÊCHE (R)
RDI RDI EN DIRECT
TFO ARTHUR (R)

15h30
TV5 Lun CULTURE ET DÉPENDANCES
RDS Mar PLEIN AIR SANS LIMITES (R)
SRC LES AVENTURES DE TINTIN
TVA LES FEUX DE L'AMOUR
Mplus Lun PAUVRES FILLES 2 : SUR LA ROUTE Mar MADE IN FRANCE Mer BÉCOSSE CRAMPE EN MASSE Jeu DANS LA PEAU DE... Ven EXPOSÉ

15h35
TFO BOO! (R)

15h45
TFO OUI OUI (R)

16h00
TV5 Mar CONVERSATION Jeu TERRITOIRES 21 Ven LE BATEAU LIVRE
RDS Mar EN FORME MAGAZINE (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC TWEENIES
TFO C'EST MOI L'ESPION (R)
Mplus Lun LES JEUNES MARIÉS (R) Mar PIMP MON CHAR Mer MA PASSION SANS DÉPENDANCE Jeu LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

16h30
TV5 Mar À LA UNE
RDS Mar QUILLES Les Pros des quilles (R) Mer RALLYE Championnat Canadien (R)
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
SRC LIZZIE MCGUIRE
TVA TOP MODÈLES
TFO Lun ENTREZ DANS LA DANSE (R) Mar LES CONTES DE LA RUE BROCA (R) Mer ANNE DES PIGNONS VERTS (R) Jeu Ven L'ÉCOLE EST FINIE (R)
Mplus Lun SPAM Mar Ven HIP HOP Mer 1-2-3 PUNK Jeu 1-2-3 PUNK!

16h45
TV5 Mer HISTOIRES DE CHÂTEAUX
TFO Lun BON APPÉTIT, LES ENFANTS (R) Mar JOUONS Jeu Ven BIENVENUE DANS MON PAYS (R)

17h00
TV5 JOURNAL SUISSE
RDS Mer RDS MOTORISÉ
RDI LE JOURNAL RDI
SRC TÊTES À KAT
TVA LE 17 HEURES
TFO Lun JE VIS TA VIE Mar LES MARMITONS (R) Mer LES DÉCOUVERTES DE SHANIPIAP Jeu Ven MÉGALLO
Mplus PLUS SUR COMMANDE

17h25
TV5 Jeu DES CHIFFRES ET DES LETTRES

17h30
TV5 Mer DES CHIFFRES ET DES LETTRES
RDS Lun CETTE SEMAINE AU HOCKEY Mar QUÉBEC

Un poste à combler ?
Une activité à signaler ?
Une maison à vendre ou à partager ?

N'hésitez pas à nous téléphoner pour l'annoncer!
Voici notre numéro : (519) 948-4139

Le Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest

L'Essor finit deuxième au tournoi de basket féminin Franco

La ville de Windsor et les écoles catholiques secondaires l'Essor et E.J. Lajeunesse étaient les hôtes du 14e tournoi de ballon-panier féminin Invitation franco ontarien 2004 du 21 au 23 octobre derniers. Ce tournoi, qui réunit les meilleures équipes féminines des écoles secondaires catholiques de la province, dure trois jours avec son banquet annuel et le couronnement des championnes des finales junior et senior.

Les écoles l'Essor et E.J. Lajeunesse ont bien fait contre d'autres parfois beaucoup plus grandes comme celles d'Hawksbury ou Ottawa. L'équipe junior de division B de E.J. Lajeunesse a terminé en deuxième place dans la finale consolation s'inclinant 35 à 28 contre Les Tornades de l'école Nouvelle-Alliance de Barrie.

Les finalistes de l'Essor en finale de division senior A

Mais ce sont encore une fois les deux très bonnes équipes féminines de l'Essor qui ont fouetté leurs adversaires tout au long du tournoi pour remporter deux médailles, soit l'argent en championnat B junior et l'argent en finale senior. Ces deux matchs se sont terminés par une différence de seulement deux points, la victoire étant à bout de bras des joueuses de ballon-panier de l'équipe locale.

Dans le match décisif Junior B, l'équipe de Sainte-Famille à Mississauga l'a emporté par le compte de 24 à 22 contre l'Essor, la défensive de Mississauga faisant la différence dans la partie. Les jeunes filles de l'Essor n'ont cessé de bourdonner autour du filet de Sainte-Famille mais n'ont pu marquer suffisamment de points pour gagner. Des tirs de pénalité ont fait mal à l'équipe de Tecumseh qui a dû s'avouer vaincue.

Dans la finale senior A, les Patriotes de La Citadelle ont battu Les Aigles de l'Essor 44 à 42. Une autre joute très serrée où encore une fois, l'équipe de Tecumseh a joué de malchance. La joueuse vedette Bianca Jones était blessée. Elle a essayé brièvement de jouer mais elle a dû abdiquer suite à la douleur causée par une blessure subie plus tôt durant le tournoi. Elle est restée sur le banc pour la majeure partie du match. Le titre de la joueuse la plus utile à son équipe a été décerné à Kim Gouin des Aigles de l'Essor, un honneur bien mérité car la jeune athlète a fourni tout un effort en l'absence de Bianca Jones, son équipe ne s'inclinant que par deux points.

Dans la finale senior B, les Gauloises de Garneau (Orléans) ont battu Les Tornades de la Nouvelle Alliance (Barrie) 37 à 29. Les Tornades menaient à la mi-temps, 21 à 9, mais les Gauloises ont effectué une remontée spectaculaire pour gagner.

Puis en finales junior A, l'école Gisèle-Lalonde a battu Les Jaguars de Mère Teresa 42 à 40. Le match était très serré et dans les 2 dernières minutes, le score était 38-38 et 40-40, avant qu'un dernier panier scelle l'issue de la rencontre. Le titre de la joueuse la plus utile à son équipe a été décerné à Cassandra Musunjayi de Mère Teresa et Chelsea Beaton de Gisèle-Lalonde.

Le dernier match du tournoi était très offensif et enlevant!

L'équipe championne de Mississauga en finale junior B

La directrice de Mgr-Augustin-Caron se mouille pour ses élèves

Comme prévu, la directrice Nicole D'hondt de l'école Mgr-Augustin-Caron a pris un bain le 20 octobre. Cependant, elle n'était pas seule car cinq enseignants l'ont accompagnée dans son périple : Denise Cyrenne (8e année), Donald Albert (8e année), Lucie Crête (5e année), Jacques Parent (4e année) et Janet Panek (1re année). Les élèves étaient vraiment excités à l'idée de voir le personnel de l'établissement se mouiller en cette journée nuageuse.

Au total, les étudiants ont amassé plus de 17 000 $ pour le marathon de lecture. Cet argent servira à payer les voyages éducatifs, le matériel artistique pour les activités spéciales, les récompenses et les spectacles francophones. De plus, la classe ayant récolté le plus de fonds, celle de l'enseignante Kim Chandler de 2e année, se verra préparer un dîner maison par la directrice et son adjointe, Lynn Szarek. Pour les meilleurs gains individuels, les écoliers gagnants seront invités à dîner en limousine. Plusieurs autres prix seront remis par l'entremise de tirages comme des chèques-cadeaux, lecteur de disque compact, lecteur mp3, etc.

Même les professeurs se sont mouillés.

Un grand merci!

Les élèves de l'école Saint-Jean-Baptiste ont vendu des tablettes de chocolat pendant les trois dernières semaines afin de prélever des fonds pour une nouvelle enseigne qui sera placée devant l'école. Sur la photo, les trois gagnants : Dominique Faucher, Kyle Primeau – qui ne peut retenir sa joie – et Rebecca Rocheleau. Merci à tous!

Le Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest

Le camp de leadership de Pain Court attire 85 jeunes de la région

Chaque année, l'école secondaire de Pain Court et une équipe de jeunes responsables du programme franco-jeunesse, dont certains font partie de la FESFO, invitent les jeunes des écoles nourricières de la région et autres du Conseil scolaire catholique du Sud-Ouest à se joindre à eux pour un week-end tout à fait spécial. Durant trois jours, ces élèves couchent à l'école et suivent un camp de leadership dont les cinq principes de base sont le «Je», parler en français, le respect d'autrui, l'écoute et la participation active.

Du 22 au 24 octobre derniers, 85 adolescents des écoles Saint-Philippe, Sainte-Catherine, Saint-Francis, Saint-Paul, Mgr-Augustin-Caron, Sainte-Thérèse et Saint-Dominique-Savio se sont inscrits pour participer aux nombreuses activités du camp.

Parmi celles-ci, il y avait des jeux comme le brise-glace, se donner des objectifs pour la fin de semaine, une danse, des ateliers sur l'estime de soi, des activités coop, la préparation de la soirée des amateurs et du banquet, une joute d'improvisation, des défis de groupe et une fête champêtre.

Mais l'activité la plus populaire est sans contredit la soirée des amateurs où ces jeunes exploitent à tour de rôle leurs divers talents individuels ou de groupe. Lors de la soirée du spectacle d'amateurs, l'énergie qui se dégageait du gymnase était incroyable! Les adolescents et les jeunes adultes s'encourageaient très ouvertement à donner leur maximum sur scène. Les applaudissements, les cris de joie, les sifflements, tout y était pour créer cette ambiance chaleureuse dont chacun avait besoin pour monter sur l'estrade et surmonter la gêne dont ils étaient tous un peu victime.

Chantelle Jubenville a fait une démonstration de violon.

Du chant, de la danse, de la comédie, des morceaux de musique avec divers instruments, du tae kwon do et de la danse irlandaise ont séduit la centaine de spectateurs réunis le soir du 23 octobre. Des découvertes surprenantes également comme Chantelle Jubenville, violoniste de grand talent qui peut jouer n'importe quoi, en passant par le violon classique jusqu'à la gigue traditionnelle anglaise ou irlandaise. Dix années d'études musicales lui permettent aujourd'hui de jouer ce qu'elle veut, en passant par la guitare et la musique à bouche. Les jeunes ont beaucoup de talent, il suffit de les encourager un peu et de leur fournir les outils nécessaires pour leur développement. Le camp de leadership sert à les motiver et à leur donner confiance en eux. Une grande initiative appréciée des participants chaque année.

Plusieurs élèves participaient à la soirée des amateurs.

Un encan au profit de l'école Saint-Philippe

Le comité des parents de Saint-Philippe organise de nouveau cette année un encan silencieux au profit de la programmation et des activités de l'école, le 6 novembre prochain, dans le cadre d'une soirée sociale pour adultes qui se déroulera à la salle paroissiale de Grande-Pointe.

Les pompiers de Dover participent encore une fois à cet événement qui avait rapporté 8 000 $ l'année dernière. La soirée débutera à 17 h par un apéritif et, à 18 h, un ragoût irlandais sera servi dans des bols de pain. Les fonds amassés par l'encan iront au comité de parents pour les activités scolaires et les profits du souper seront remis aux pompiers de Dover pour l'achat d'articles éducatifs en français qu'ils remettent aux élèves francophones de la région chaque année. Une danse avec le D.J. *Scott Swinging Sounds* viendra clôturer la soirée-bénéfice.

(Photo) Jean-Paul Gagnier, directeur de l'école, Ray Trahan, Abigail Pepper et sa mère Kim, ainsi que Joseph Benoit, chef des pompiers de Dover

Sortie instructive pour l'école Mgr Jean-Noël

Les élèves de 3e année de l'école Mgr Jean-Noël étaient très attentifs pendant que le pompier, Roch Gaston, leur enseignait les procédures d'évacuation en cas d'incendie. Des vidéos d'informations ont été présentées et par la suite, le pompier questionnait les enfants pour s'assurer de leur compréhension. Il a beaucoup insisté pour que ceux-ci réalisent l'importance de savoir quoi faire en cas de feu dans leur maison. Il les a incités même à pratiquer régulièrement avec leur famille.

M. Gaston a également expliqué l'uniforme des pompiers et un parent volontaire a fait l'essai de ce lourd habit. En moment d'alerte, les pompiers ne prennent pas plus d'une minute pour l'enfiler et ce, sans se presser! À la fin du cours, les écoliers ont été amenés dans une pièce de simulation pour mettre en pratique la théorie apprise. La salle s'est soudainement enfumée, l'alarme a sonné et tout le monde est sorti par une fenêtre à l'aide d'une échelle. À première vue, tous ont très bien compris la leçon reçue.

Pendant ce temps, les élèves de 2e année apprenaient les règles de la sécurité routière avec une policière. L'instruction donnée concernait les panneaux de circulation, la sécurité en autobus, les dangers de l'électricité et ceux des chemins de fer. En terminant, les jeunes ont tous embarqué sur des mini-véhicules motorisés pour mettre à profit leur apprentissage eux aussi dans un village miniaturisé à cet effet.

Cet atelier se donnait au

Un parent volontaire a fait l'essai de l'habit.

Children's Safety Village de Windsor-Essex qui offre toute une gamme d'activités sur la sécurité. Roch Gaston en est le seul éducateur volontaire francophone. Il se déplace régulièrement dans les écoles françaises pour partager ses connaissances sur les incendies. Fait étonnant, au début de son engagement avec le centre, il ne lui était pas permis d'enseigner dans des établissements à l'extérieur de Windsor. Le pompier a refusé cette politique et a effectué plusieurs démarches pour l'outrepasser. Ces actions semblent d'ailleurs vouloir porter fruit. Le combattant des feux travaille également à la mise sur pied d'un programme pour les adultes. Selon lui, il est très important que ceux-ci sachent aussi réagir en cas d'alerte.

Le *Children's Safety Village* cherche d'ailleurs des enseignants francophones pour leurs divers cours. Alors, avis aux intéressés!

Les élèves ont réalisé l'importance de savoir quoi faire en cas d'incendie.

Des habitudes saines pour utiliser votre ordinateur

Dans notre monde hautement informatisé, un nombre croissant de personnes de tous âges souffre de toutes sortes de douleurs dues à leur position assise à un ordinateur pendant des périodes prolongées. Ces douleurs se situent au niveau du cou, des épaules, du haut et du bas-du dos, des articulations du poignet et du coude. Dans certains cas, les nerfs de la main sont comprimés, causant une faiblesse et/ou des fourmillements dans les doigts. Ces symptômes peuvent se manifester lors de l'apparition de microtraumatismes répétés, qui peuvent comprendre des lésions des tendons, des muscles, des nerfs et des tissus mous dues à des mouvements physiques répétés.

Il existe un certain nombre de facteurs qui contribuent à l'apparition de microtraumatismes répétés, comprenant :

• La posture.

C'est l'élément le plus important. Le fait de ne pas se tenir droit lorsqu'on dactylographie engendre des positions de la colonne vertébrale et des membres qui contribuent à un effort et à une tension accrus ainsi qu'à un risque accru de fatigue oculaire;

• La disposition du bureau.

Un poste de travail mal conçu ou qui est mal adapté à votre travail peut contribuer à l'apparition de microtraumatismes répétés (bras tendu pour saisir la souris, clavier trop haut/bas, étirement du poignet pendant la dactylographie);

• La technique de l'employé(e).

Le fait de taper fort sur les touches du clavier, d'utiliser les poignets pour déplacer la souris ou de saisir la souris fermement augmente la tension au niveau des mains et du poignet et peut déclencher ou aggraver les symptômes associés aux microtraumatismes répétés; et

• Les habitudes de travail.

Le fait de rester assis pendant des périodes prolongées sans changer de position est mauvais pour tout votre corps et est un facteur de microtraumatismes répétés.

N'ignorez pas les signes d'avertissement précoce, tels que la faiblesse de votre force de préhension, un engourdissement et une gêne ou des douleurs au niveau des bras, des mains, des poignées ou des épaules. Un diagnostic et un traitement précoces sont vitaux pour assurer la disparition des symptômes associés aux microtraumatismes répétés. Vous pouvez vous procurer des renseignements additionnels sur les microtraumatismes répétés sur le site Web de l'Association canadienne de physiothérapie (ACP) à l'adresse www.phisiotherapy.ca/informationsheets.htm.

L'ACP a créé le programme en cinq points pour l'utilisation appropriée de l'ordinateur que vous et votre famille pouvez suivre, à l'école et au travail. Les cinq points de ce programme sont les suivants : Étirez-vous, Bougez, Additionnez les minutes, Réduisez la fatigue, Consultez un physiothérapeute :

• Étirez-vous.

Incluez un étirement régulier dans vos habitudes de travail. Toutes les 20 à 60 minutes, faites trois ou quatre étirements – pour les mains, les épaules, le cou et le tronc. L'essentiel est de bouger vos articulations avec une amplitude normale de mouvement. Renseignez-vous au sujet des logiciels programmés pour interrompre le travail à des intervalles choisis avec des étirements appropriés, ou réglez l'horloge affichée sur votre écran pour vous rappeler de prendre des mini-pauses nécessaires pour modifier momentanément votre position ou pour déplacer le poids de votre corps. Vous pouvez trouver d'excellents conseils sur les «Pauses exercices» à l'adresse www.computerfit.com

• Bougez.

Levez-vous de votre poste de travail pour vous étirer et marcher un court moment, afin de favoriser la circulation sanguine des muscles fatigués toutes les heures. Le fait de rester à son bureau n'améliore la forme de personne. Faites quotidiennement des exercices, loin de votre ordinateur. Cela peut être tout simplement une marche autour du bureau ou sortir de l'ascenseur un étage avant et monter les escaliers à pieds. Écartez-vous du schéma de votre travail (étirez-vous en faisant le mouvement opposé). Assurez-vous que vous ne mettiez pas de pression sur le canal carpien ; ralentissez votre frappe pour que le nerf médian puisse faire bouger les tendons.

• Additionnez les minutes.

Ajoutez de la variété à vos tâches. Considérez chaque pause comme une occasion de marcher et de vous étendre un court moment. Consignez vos activités et accumulez jusqu'à 30 minutes d'étirement et d'exercices chaque jour. Faites varier vos tâches (dactylographie, rangement des dossiers, téléphone, lecture de documents, etc.).

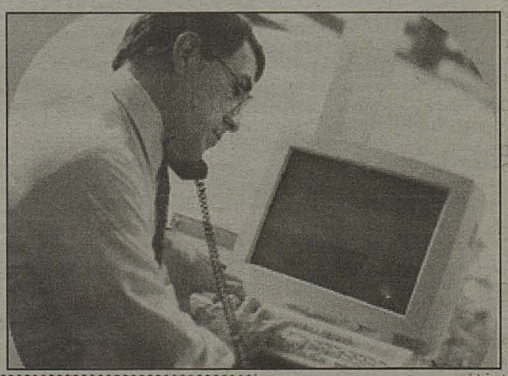
• Réduisez la fatigue.

Assurez-vous de vous asseoir correctement, votre dos soutenu.

• Consultez un physiothérapeute.

On peut prévenir les microtraumatismes répétés, mais si vous éprouvez des symptômes, une intervention précoce est la meilleure forme de traitement. Si vous éprouvez une gêne régulière ou croissante pendant que vous êtes assis(e) à votre ordinateur, prenez des mesures correctives précoces. Un physiothérapeute sera attentif à vos symptômes et effectuera une évaluation pour vous aider à obtenir un traitement approprié, y compris des informations sur les postures et les positionnements corrects à votre poste de travail. Il fera également en sorte que vous repreniez vos activités quotidiennes le plus tôt possible et vous donnera des conseils sur la façon d'éviter une récidive des lésions.

Les physiothérapeutes sont des professionnels de la santé qui aident les personnes de tous âges à acquérir et maintenir le degré désiré de vie active et de mobilité physique. Grâce à leurs connaissances pratiques et à leur compréhension du corps humain en mouvement, les physiothérapeutes peuvent vous aider à accroître votre mobilité, à soulager la douleur, à acquérir de la force et à améliorer votre équilibre et votre fonction cardiovasculaire. En prenant les précautions appropriées, en adoptant une posture et un équilibre appropriés à votre ordinateur et un style de vie actif, vous pourrez éviter de nombreuses douleurs souvent associées à un travail à l'ordinateur pendant une période prolongée.



Avis public

Vos droits en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels sur la santé*

Le caractère confidentiel des renseignements sur votre santé est important.

La *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé* a pris effet le 1er novembre 2004.

Cette loi :

- établit des règles relatives à la collecte, à l'utilisation et à la communication de renseignements personnels sur la santé par les médecins, les hôpitaux, les pharmaciennes ou pharmaciens et d'autres fournisseurs de soins de santé;
- vous donne le droit de demander à votre fournisseur de soins de santé l'accès à vos propres renseignements personnels sur la santé;
- vous donne le droit de déterminer l'utilisation qui pourra être faite de vos renseignements personnels sur la santé;
- vous donne le droit de demander que vos renseignements personnels sur la santé soient rectifiés, s'ils sont inexacts.

Si vous pensez qu'une personne ou un organisme qui vous fournit des soins de santé ne se conforme pas aux règles établies par la *Loi*, vous pouvez porter plainte auprès du commissaire à l'information et à la protection de la vie privée.

Pour de plus amples renseignements :
Appelez notre Ligne INFO au **1 800 461-2036**,
ATS : **1 800 387 5559**
ou visitez le site **www.health.gov.on.ca**

Ontario

index des Services en français

ACUPONCTURE
(Voir **CHIROPRACTIE**)

ALBUMS-SOUVENIRS
Creative Memories,
Carrie O'Donnell, consultante **726-9022**
Monia Jubenville, consultante **351-7429**

ALPHABÉTISATION
(Voir **FORMATION DE BASE**)

ALUMINIUM (Voir **RÉNOVATIONS** et **CONSTRUCTION**)

ASSOCIATIONS
(Voir **CHORALE, SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS**)

ASSURANCES
(Voir aussi **PLANIFICATION FINANCIÈRE**)
Lanoue Insurance Brokers Ltd,
545 rue Notre-Dame, Belle Rivière, **728-1432,** M. Pat Lanoue (dom : **728-1512**); M. Gil Lanoue (dom : **728-3618**); M. Luc Mailloux (dom : **979-8581**)

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE
André Lanoue Pontiac Buick Inc.,
Vente : M. Craig Lanoue, Service : M. Duane Lanoue, 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury, **798-3533, 682-2424**

Pour votre prochain véhicule, neuf ou d'occasion

QUALITY VEHICLES
CAR-GO AUTO SALES

Ronald Caron
Belle Rivière
728-1844 ou 566-2065

Lally Ford Sales & Service Ltd,
M. Chris Lanoue, 78 rue Mill Ouest, Tilbury, **682-3434** ou **969-3673**

AVOCATS
Me Paul P.G. Brisebois, 2475 av. Central, pièce 101, Windsor, **974-3165**
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Jessie Iwasiw, Me Patricia Broad, Me Judy Aikman-Springer, 595 ch. Tecumseh Est, Windsor, **253-3526**

BÉTON
Star Custom Concrete,
M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865**
Tilbury Concrete, M. Ernest Mailloux, M. Laurent Mailloux, 3440 rue Marentette, **972-6000**

CAISSES POPULAIRES
(Voir **INSTITUTIONS FINANCIÈRES**)

CHIROPRACTIE
Dre Elizabeth Paul, Place Concorde, 7515 prom. Forest Glade, **988-0786**

CHORALE
Chorale du Tricentenaire, Pauline Morais, **735-4545**

CIMENT (Voir **BÉTON**)

COACHING DE RELATIONS PERSONNELLES
M. Alain Gaudette. Pour le rejoindre 735-1240

COIFFURE
House of Hair
Mme Sylvie Lefrançois
477 rue Lespérance, 739-3078

COMPTABLES
BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre, CA,CFE, M. Rémi Senécal, C.A., **944-6900**
Bellemore & Associates,
M. David Bellemore, B. Comm.CGA, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Hyatt Lassaline,
M. Donald Lassaline, C.A., M. Jeff Ostrow, C.A., 2510 av. Ouellette, pièce 203, Windsor **966-4626**

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE
Centre Actifit, M. Taras Natyshak, Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, **948-5905**

CONSTRUCTION
(Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

Centre for Group and Family Therapy
Thérapie pour individus, couples et familles

Anne-Marie Monaghan,
M.S.W.

psychothérapeute
253-5656

Le counselling en rapport avec des situations de violence sous toutes ses formes est offert sans frais au client ou à la cliente de ce cabinet sous les auspices du Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario avec l'appui financier du ministère ontarien des Services sociaux et communautaires.

COUNSELLING
(Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES**)
Centre d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles Windsor/Essex : 1407 rue Ottawa, **253-3100**

DENTISTES
Dre Rana Diwan, 993 rue Ottawa, **258-4211**

DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE
(Voir **SERVICE AUX ENTREPRISES**)

ÉDUCATION
Collège Boréal du Centre-Sud-Ouest M. Esdras Ngenzi 948-6019 www.borealc.on.ca

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir **SPORTS**)

ESTHÉTICIENNE
Aesthetics by Lamia - Hair and Day Spa, Miléna Stanley, 13126 ch. Tecumseh, Tecumseh, **979-9033**

FABRICATION DE VINS
Grape Expectations
2950 avenue Dougall, Windsor
Pat Strome, propriétaire au
(519) 967-0505

FORMATION DE BASE EN FRANÇAIS POUR ADULTES
Centre Alpha «Mot de passe»,
Mme Nicole Krapac, 1799 rue Ottawa, Windsor, **253-3959;** sans frais **1-866-411-4311**

FOYERS

FOREST GLADE FIREPLACES
11400 ch. Tecumseh Est N8N 1L7
735-2229

LIFESTYLES BY THE FIRE BOX
107 rue Erie Nord Leamington N8H 3A1
326-8585

• FOYERS • B.B.Q. •
• MEUBLES DE PATIO •

GARDERIES
(Voir aussi **SERVICES AUX JEUNES**)
La Garderie «Les Petites Mains»,
Isabelle Paradis et Bassima Zein, 1799 rue Ottawa, **971-6246** ou **980-4263**

JOUETS
(Voir **LIBRAIRIES**)

LIBRAIRIES
Toys & Activity Store,
Pierrette Plante, Louise Paquette, 7826 rue Wyandotte Est, **944-1002 (Télécopieur : 944-1779)**

INFIRMIÈRES À DOMICILE
(Voir **SOINS DE SANTÉ À DOMICILE**)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse populaire de Pointe-aux-Roches Ltée, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
Caisse populaire de Tecumseh Inc., 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

LIGNE D'URGENCE
(Voir **SERVICES AUX FEMMES**)

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Inc.,
M. Donald Lappan, Mme Jeanette Ducharme, 11918 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

MUSIQUE
(Voir **CHORALE**)

OPTICIEN
Union Vision Centre,
Mme Carole Jubenville, 573 ch. Tecumseh Est (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTES
Dr Robert Charron, 5805 ch. Malden, LaSalle, **969-6677**

ORTHODONTISTE
Dr Dennis Dionne, 2224 ch. Walker, pièce 240, Windsor **252-3000**

PLANIFICATION FINANCIÈRE
Terry Morais, bur. : 974-0128; dom. : 735-4545

RÉCEPTIONS
Centre canadien-francais
(Club Alouette), 2418 av. Central, Windsor **945-1189**
Place Concorde, 7515 pr. Forest Glade, Windsor **948-5545**

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION
Daniel Lépine Contracting,
M. Daniel Lépine **727-6506**
Gaudet's Aluminum Ltd,
M. François Gaudet, M. Germain Gaudet,
11610 Rte du comté 42, Tecumseh
735-6454, Télécopieur : **735-9267**

RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES
La Chaumière Retirement Residence,
1023 Route du comté 22, Puce, **727-3343**

SERVICES AUX ENTREPRISES
Société d'aide au développement des collectivités du comté d'Essex,
Michelle Perron, 39 av. Maidstone Est, Essex, **776-4611**

SERVICES AUX FEMMES
(Voir aussi **COUNSELLING**)
L'Union culturelle des Franco-Ontariennes, Régionale : **Mme Lucille Bondy 734-7936**; Pain Court : Mme Cécile Baribeau 354-7106, Windsor : Mme Hélène Vaillancourt **727-8946**

Ligne de crise pour femmes francophones de 16 ans et plus «elle-écoute», disponible 24 heures/24 et 7 jours/7 dans la région du sud-ouest et du centre-sud de l'Ontario.

(416) 657-2229
ou
1 877 679-2229

SERVICES AUX JEUNES
(Voir aussi **SPORTS**)
Franco-Sol : Centre de ressources, 6200 rue Edgar, **948-4339**; garderies, dans diverses écoles de langue française, **979-0487**
Majorettes «Les Papillons»,
Mme Donny Thivierge **974-0074,**
Mme Jeannette Lalande **948-6315**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor **948-9322**

SOINS DE SANTÉ À DOMICILE
Paramed Home Health Care,
Windsor : **972-7760**

SPORTS
Association francophone de Basketball du Sud-Ouest,
M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, 2124 Woodlawn, Windsor, N8W 2H1, **977-7964,** télécopieur : **977-9512**
Association francophone des Sports et Loisirs,
M. Emmanuel Chayer, **948-5545**
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

Prenez la voie rapide... vers un emploi!

CRE-W offre gratuitement les services suivants aux francophones à la recherche d'emploi ou d'orientation pour se préparer à mieux se situer sur le marché du travail :

• Consultation • Tests et analyse • Info-ressource • Aide au placement •

Centre de Ressources / Recherche Emploi-Windsor CRE-W
7515 prom. Forest Glade (Place Concorde, entrée ouest) 948-8810
Heures d'ouverture : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30

Un service de Développement des ressources humaines Canada (DHRC) parrainé par l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) régionale Windsor/Essex/Kent

CREW

Centre de ressources/recherche Emploi-Windsor CRE-W

Nous offrons sans frais les services suivants aux francophones à la recherche d'emploi ou d'orientation pour une meilleure préparation au marché du travail : Consultaion-Test et analyse-Info-ressource-Aide au placement

PRENEZ LA VOIE RAPIDE... VERS UN EMPLOI!

7515 promenade Forest Glade - Tél. : (519) 948-8810
Heures d'ouverture : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30

Un service subventionné par Ressources humaines et développement des compétences Canada et parrainé par le Centre d'alphabétisation «Alpha Mot de Passe».

LA COOPÉRATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES

Au service de tous les agriculteurs :

- Semences et engrais chimiques
- Pesticides, herbicides et autres produits chimiques
- Produits pétroliers : carburant et huile de chauffage
- Entreprosage, marketing et vente de grains
- Système d'analyse et de gestion des terres par satellite
- Conseils d'agronome
- Marchandise au détail et essence sans plomb avec éthanol à certaines succursales

Il y a d'autres avantages particuliers à être membre. Nous nous ferons un plaisir d'en discuter avec vous.

Pointe-aux-Roches : 798-3011 Belle Rivière : 728-3733
Oldcastle : 737-6141 Cottam : 839-4861

Performance impressionnante d'une chanteuse

Marie-Soleil Thériault

Mélancolie, frissons, troubles sont les sentiments que les auditeurs du spectacle de Lhasa au théâtre Capitol doivent encore éprouver depuis le 21 octobre. Malgré la noirceur de ses chansons aux couleurs latines, l'interprète réjouit son auditoire avec la chaleur de sa voix. L'énergie dégagée de la scène réchauffe aussi le cœur avec ses cinq musiciens enjoués dont le guitariste de renommée internationale Rick Hayward. La chanteuse a fait cadeau de ses plus belles chansons provenant de ses deux albums. À chacune de ses interventions, elle emplissait la salle d'émotions par la profondeur de son intonation.

Lhasa de Sela est née aux États-Unis de parents nomades, ce qui l'a fait beaucoup voyager. Elle débute sa profession dès l'âge de 13 ans pour ensuite rencontrer le guitariste montréalais Yves Desrosiers quelques années plus tard. Ce dernier a permis à Lhasa de se faire découvrir par le monde en 1997 avec *Llorona*. Ce premier album est composé essentiellement en espagnol mais son dernier, *The Living Road*, comprend également des chansons françaises et anglaises. Chanter en français demeure pour elle une façon d'exprimer ses sensations de la même manière que les autres langues qu'elle côtoie.

Son aspect de bien-être réfute la tristesse de ses paroles chantées. «La vie est souvent mélancolique alors ce n'est pas difficile d'être inspirée», répond-elle à la contradiction. Malgré sa réputation internationale, cette chanteuse reste d'une simplicité déconcertante. La vie de tournée structurée plaît beaucoup à Lhasa même si sa vie nomade lui procure la liberté. «J'aimerais bien des fois avoir un rythme plus sédentaire», mentionne-t-elle. Cependant, elle ajoute que cette façon de vivre finirait par la fatiguer et le goût de bouger lui reprendrait rapidement. Elle retrouve la stabilité lorsqu'elle se met à l'écriture dans son endroit préféré, sa maison. D'ailleurs, après sa longue série de représentations autour du monde, Lhasa voudrait bien prendre un moment pour renouer avec sa plume.

Lhasa

Leçon de littérature par Gérard Étienne

Marie-Soleil Thériault

Gérard Étienne présent à Windsor pour le festival du livre, était également invité par des étudiants en littérature française de l'université. Après un bref résumé de sa carrière, l'auteur a entamé le vif de son sujet : «Qu'est-ce que la littérature ?» Il a débuté en expliquant deux aspects importants de celle-ci : la culture étant un mode de pensée, et l'esthétique qui est la manière dont l'œuvre est conçue. Il a poursuivi en donnant plusieurs exemples appuyant ses dires. Il ne voulait pas embarquer dans des thèmes complexes, c'est pour cela qu'il a choisi la définition de la littérature comme sujet. Il trouvait ce dernier plus fondamental et approprié pour les jeunes. L'audience s'est terminée par une séance de questions venant des étudiants, y compris des élèves de l'école E.J.Lajeunesse.

Gérard Étienne fait toute une différence entre les écrits anglophones et francophones. La poésie française est pour lui plus évoluée. «Ce n'est pas la même sensibilité», explique-t-il. De la sensibilité, on en retrouve partout au travers de ses romans. Il parle de la culture haïtienne mais spécialement de la femme noire. Celle-ci serait victime d'un racisme constant et ségrégé au profit de la femme blanche. D'après ses propos, l'homme noir a un sentiment de répulsion et méprise le sexe opposé de couleur. Les personnages féminins noires font d'ailleurs partie de son dernier ouvrage «Au bord de la falaise».

Avec cette œuvre, l'auteur a développé une nouvelle forme d'écriture. Il élimine complètement les éléments de présentation. Par exemple, au lieu d'écrire «il est 6 heures du matin», il écrira «6 heures du matin». Prochainement, Gérard Étienne continuera la promotion de ce nouveau roman mais terminera aussi l'écriture d'un roman historique. La sortie de celui-ci devrait être rendue possible en janvier ou février 2005.

Gérard Étienne

Acheter des Obligations d'épargne du Canada est un des moyens les plus sûrs et les plus faciles d'investir dans votre avenir. Vous obtenez non seulement des taux concurrentiels mais également un rendement garanti et le tout sans frais. Que vous optiez pour l'Obligation d'épargne du Canada, encaissable en tout temps, ou pour l'Obligation à prime du Canada, dont le taux d'intérêt est plus élevé, vous vous garantissez un avenir meilleur. Vous pouvez vous procurer l'un ou l'autre titre à votre institution bancaire ou financière, sur le lieu de travail par retenues salariales, en ligne au www.oec.gc.ca ou par téléphone au 1 888 773-9999. Canada

Le ministre des Finances peut mettre fin à la vente des obligations en tout temps.

Windsor, 38e année, no 41 Le 10 novembre 2004

Le Rempart

L'hebdo des francophones du Sud-Ouest

L'événement de l'année au Club Alouette dépasse encore les attentes!

Les costumes d'Halloween étaient très réussis.

Article en page 12

Un déjeuner communautaire très populaire

Les bénévoles des Chevaliers de Colomb ont concocté un excellent repas à la paroisse St-Jérôme.

Article en page 3

Place Concorde prend d'importantes décisions

Le Club Actifit fermera ses portes et enverra ses membres au centre *Goodlife* après le 31 décembre.

Article en page 2

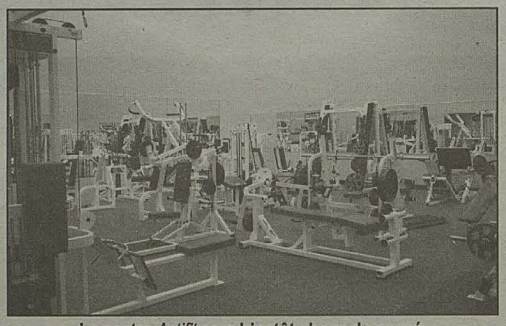
Place Concorde prend d'importantes décisions

Marie-Soleil Thériault

Le 1er novembre, Place Concorde annonçait la fermeture du centre de conditionnement physique Actifit. L'arrêt des opérations est prévu pour le 31 décembre 2004 à midi. Les membres ayant un contrat d'abonnement verront leur entente honorée au centre *Goodlife* du Tecumseh Mall. Aucun frais ne sera encouru pour le transfert de leur forfait. La décision de Place Concorde provient d'une longue réflexion qui ne fera sûrement pas le plaisir de tous.

En novembre 2003, le conseil administratif de Place Concorde se rencontrait pour discuter de l'avenir de l'organisation. Cette réunion a permis aux membres de réaliser que l'entreprise n'avait pas de vision-mission et de planification stratégique. Une revue globale des programmes, des partenariats, du travail accomplit, etc. a été entamée et une restructuration en a découlé. Le centre Actifit était un des éléments de ce réaménagement dont l'épargne sera approximativement de 165 000 $ au total.

«Il faudrait investir environ 200 000 $ en 18 mois pour le maintien du centre de conditionnement», a expliqué Didier Marotte, directeur général de Place Concorde. De son point de vue, cet investissement ne serait pas rentable à cause de la baisse d'achalandage.



Le centre *Actifit* sera bientôt chose du passé.

«Depuis 1999, six nouveaux grands centres d'entraînement ont ouvert dans la région de Windsor. À partir de ce moment, Actifit a vu sa clientèle descendre», a-t-il ajouté. De plus, la majorité des membres du gym est anglophone ce qui ne coïncide pas avec la vision de Place Concorde. Didier Marotte tient à préciser que tous les scénarios ont été envisagés pour garder l'endroit en fonction.

Le choix du ré-achemminement vers *Goodlife* n'est également pas un hasard. La proximité, les mêmes genres de programmes et d'équipements ont été des caractéristiques indéniables dans la sélection. Toutefois, le plus important était de favoriser un endroit équipé d'une piscine, ce qu'offre justement le centre préféré.

Plusieurs projets sont actuellement en cours pour l'utilisation des salles qui seront vides bientôt. Quelques organismes francophones ont été approchés pour occuper les lieux et deux d'entre eux semblent très intéressés. De plus, Place Concorde désire transformer la piscine en salle commune où certains locataires pourraient se côtoyer. Les vestiaires seront probablement maintenus car le terrain de squash restera intact, de même que les poids et altères.

Taras Natyshak, le gérant d'Actifit, est très déçu de la nouvelle. Il assure cependant qu'il fera tout pour adoucir la transition aux 1500 membres, 8 employés à temps plein et 30 autres à temps partiel. *Goodlife* a déjà montré l'intérêt d'offrir des postes à certains entraîneurs mais il sera sans doute difficile d'accommoder tous ces futurs chômeurs.

Il est de première importance que la documentation judiciaire liée à la gestion de vos biens soit précise, conforme aux normes et compréhensive.

La firme Levesque Law Office peut mettre à votre service 30 ans d'expérience professionnelle concentrée dans ce domaine

Achat ou vente de propriétés
Hypothèques
Successions et testaments
Procurations
(power of attorney)

Levesque Law Office
1218 boul. Ste-Anne, Tecumseh **735-9928**

B I N G O

Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones. Bonne chance!

Vendredi le 12 novembre
22 h 05, 00 h 15, 2 h 15 - salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Dimanche le 14 novembre
10 h, midi, 14 h - salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Lundi le 15 novembre
10 h, midi, 14 h - salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Samedi le 20 novembre
18 h, 20 h, 22 h - salle Hollywood, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par : **l'ACFO Windsor-Essex-Kent**

Dimanche le 21 novembre
22 h 05, 00 h 15, 2 h 15 - salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Lundi le 22 novembre
22 h 05, 00 h 15, 2 h 15 - salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **l'Association francophone des sports et loisirs**

Mercredi le 24 novembre
22 h 05, 00 h 15, 2 h 15 - salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Festival Francophone**

Samedi le 27 novembre
22 h 05, 00 h 15, 2 h 15 - salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Mardi le 30 novembre
22 h 05, 00 h 15, 2 h 15 - salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Mercredi le 1er décembre
16 h, 18 h, 20 h - salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Jeudi le 2 décembre
10 h, midi, 14 h - salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Samedi le 4 décembre
22 h 05, 00 h 15, 2 h 15 - salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Avis public

Vos droits en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels sur la santé*

Le caractère confidentiel des renseignements sur votre santé est important.

La *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé* a pris effet le 1er novembre 2004.

Cette loi :

- établit des règles relatives à la collecte, à l'utilisation et à la communication de renseignements personnels sur la santé par les médecins, les hôpitaux, les pharmaciennes ou pharmaciens et d'autres fournisseurs de soins de santé;
- vous donne le droit de demander à votre fournisseur de soins de santé l'accès à vos propres renseignements personnels sur la santé;
- vous donne le droit de déterminer l'utilisation qui pourra être faite de vos renseignements personnels sur la santé;
- vous donne le droit de demander que vos renseignements personnels sur la santé soient rectifiés, s'ils sont inexacts.

Si vous pensez qu'une personne ou un organisme qui vous fournit des soins de santé ne se conforme pas aux règles établies par la *Loi*, vous pouvez porter plainte auprès du commissaire à l'information et à la protection de la vie privée.

Pour de plus amples renseignements :
Appelez notre Ligne INFO au **1 800 461-2036**,
ATS : **1 800 387 5559**
ou visitez le site **www.health.gov.on.ca**

Ontario

Un déjeuner communautaire très populaire

Richard Caumartin

Tous les trois mois, les Chevaliers de Colomb de la paroisse St-Jérôme organisent un déjeuner familial communautaire. Après la messe de 11 h, tout le monde est invité à descendre à la salle paroissiale pour prendre un brunch préparé par les bénévoles de cet organisme qui compte, à l'heure actuelle, 172 membres.

Un repas style familial où les œufs, les crêpes, les saucisses et les fèves au lard font le bonheur des jeunes comme des plus vieux. Au total, 160 personnes ont assailli les tables du sous-sol et dévoré l'excellent déjeuner, assez qu'ils ont manqué de crêpes! Au coût très minime de 4 $, cette levée de fonds trimestrielle permet d'amasser de l'argent pour les opérations quotidiennes de la gestion des Chevaliers de Colomb. Ces derniers ne peuvent plus se fier sur les profits des bingos à cause des nouvelles normes très sévères de la municipalité qui exigent que les gains soient remis à des œuvres de bienfaisance seulement.

L'un des organisateurs de l'activité, le trésorier Charles Dubé, estime que ces déjeuners sont primordiaux à la survie de l'organisme : «Nous amassons environ 15 000 $ par année avec nos bingos mais ces sommes doivent être données à ceux qui en ont besoin. Nous faisons des dons régulièrement au *Easter Seal*, à la Société du cancer, à Hospice et à notre paroisse.»

Le déjeuner paroissial est une occasion d'échanger en famille.

Le Grand chevalier nouvellement élu, Denis Daigle, croit que les Chevaliers ont un rôle bien particulier à jouer dans la société. «Nous sommes une grande famille qui se réunit pour le bien-être de notre communauté. Nos engagements envers la paroisse St-Jérôme nous permettent d'entretenir notre église et, grâce au bénévolat de nos membres, nous pouvons, avec l'aide des bingos, faire des dons en argent aux organismes et personnes dans le besoin», renchérit-il.

De toute évidence, les déjeuners communautaires organisés par les Chevaliers sont toujours fort réussis comme en témoigne la participation des paroissiens à chaque fois et surtout par l'ambiance très familiale qui transpire de cette activité. Tout le monde parle à son voisin autour de ces tables où l'unique caractère de partage et de camaraderie des gens de cette paroisse se retrouve. Un rendez-vous francophone auquel les familles de Saint-Jérôme se sont attachées au fil des ans et qui est devenu une tradition à Windsor.

Charles Dubé et Denis Daigle, Grand chevalier

HERITAGE TIRE
ALLIANCE TIRE PROFESSIONALS 1998 BIB

Avec cette annonce et l'achat de 4 pneus, obtenez 50 % de rabais sur la main-d'oeuvre

247 rue Sandwich Sud
Amherstburg, Ontario
N9V 2A5
(519) 736-8616
Fax. : (519) 736-0409
sans frais : 1-800-562-0003

1060 chemin Tecumseh est
Windsor, Ontario
N8X 4N7
(519) 253-9227
Fax. : (519) 253-6691

Aaron Lewenza, propriétaire
heritagetirewin@aol.com

UNIROYAL DRIVING DEPENDABILITY HOME. BFGoodrich MICHELIN BECAUSE SO MUCH IS RIDING ON YOUR TIRES

PLACE Concorde

BUFFET COMMUNAUTAIRE

Après-midi de l'âge d'or
Le jeudi 11 novembre de midi à 16 h
Socialisation, cartes et danse
Buffet chaud à 17 h
Musique DJ
Entrée : 6 $ par personne

Le jeudi 11 novembre 2004
de 17 h à 19 h

Coût 9,95 $
Membre à vie 7,95 $
Membre à vie du fonds social 5,95 $
Enfants (5 à 12 ans) 3,95 $
Enfants de moins de 4 ans – Gratuit!

Canada

« J'AI APPORTÉ MES RECETTES DE CUISINE INDIENNE À LA BANQUE ET ON A CONCOCTÉ TOUTE UNE AFFAIRE. »

Lorsque Haren Sheth s'est présenté à la BDC avec ses mets indiens, nous n'avons pas fait les fines gueules. En effet, c'était évident que Surati Sweet Mart Limited*, son entreprise de cuisine indienne prête à servir, réaliserait un jour d'alléchants profits. Nous nous sommes aussi régalés de sa vision et de son énergie. Résultat? Les produits Surati Sweet Mart se retrouvent désormais dans les supermarchés partout au Canada et commencent à pénétrer le marché des États-Unis. À la BDC, nous proposons des solutions d'affaires sur mesure, basées sur une confiance justifiée en l'entrepreneur et son projet. Nous comprenons que la véritable clé du succès de votre entreprise, c'est vous.

60 ANS YEARS

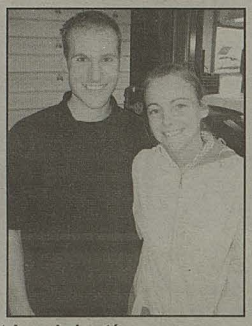
Visitez le www.bdc.ca
*Pour plus de détails sur Surati Sweet Mart Limited, visitez www.suratisweetmart.com

BDC
LA BANQUE QUI MISE SUR LES ENTREPRENEURS CANADIENS

Un commerçant francophone célèbre 25 ans de succès

Richard Caumartin

Serge Labonté, un francophone originaire de la région de Sherbrooke au Québec, est propriétaire de l'entreprise *Emeryville Collision* qu'il a fondée en 1979 et dont le 25e anniversaire a été célébré par des portes ouvertes le 16 octobre dernier. Ce commerce qui se spécialisait surtout sur la réparation de voitures accidentées au début, a vécu une expansion extraordinaire pour devenir aujourd'hui le centre de services complets par excellence pour auto, tout sous un même toit, de la région de Windsor-Essex.



Benoît, Daniel et Anne Labonté

«Le premier garage était situé à Emeryville, en face du bureau de poste actuel. Il n'y avait que 3 employés à l'époque, soit un débosseleur, un peintre et moi, assistante administrative, raconte Shirley Drouillard, la plus ancienne des employés avec 18 ans de service. Aujourd'hui, les travaux sur une auto sont complétés et la voiture sortie du garage pour le même temps que ça prenait autrefois pour recevoir l'estimé des compagnies d'assurances, soit une semaine. Nous avons beaucoup progressé!»

«Le métier de débosseleur en est un méconnu auprès des jeunes et difficile à vendre pour la relève. Les jeunes croient que c'est toujours un travail salaud où tu es sans cesse dans la poussière de carrosserie. De nos jours, avec la qualité des peintures pour automobile et les pièces beaucoup moins coûteuses, cette conception est fausse. De plus, les bons débosseleurs font autant qu'un policier, affirme le sympathique propriétaire, Serge Labonté. Une aile de camion Chevrolet coûtait 565 $ en 1978. La même aile coûte aujourd'hui 125 $!»

Quand monsieur Labonté a commencé à Emeryville, il louait un édifice de 4 000 pieds carrés mais n'en occupait que 800 et n'avait de place que pour 4 automobiles. «J'ai débuté dans le métier en faisant des réparations de carrosseries et de la mécanique pour les membres de ma famille. Elle était si nombreuse que je n'avais jamais besoin de chercher de l'ouvrage, j'étais très occupé, ricane Serge Labonté. En 1982 avec les taux d'intérêt très élevés et la mauvaise économie, plus personne n'achetait d'autos neuves et faisait plutôt réparer leur véhicule. J'ai finalement occupé toute la superficie mais à cette époque, c'était un métier difficile. Je voulais changer de métier mais après mûre réflexion, je me suis aperçu que c'était comme changer quatre trente sous pour une piastre et j'ai alors décidé de me donner à 100 % à mon commerce.»

Une sage décision si l'on regarde ce qu'il a accompli jusqu'à maintenant; avec ses 18 employés, son site unique bâti selon un concept allemand et qu'il a modifié quelque peu pour répondre plus adéquatement à ses besoins, les nombreux prix que l'entreprise a remporté au fil des années grâce au service bilingue et professionnel offert aux clients. Au 516 Blanchard Drive, sur la limite entre Tecumseh et Lakeshore, tous les services automobiles sont offerts à la même enseigne. À la fine pointe de la technologie, monsieur Labonté n'hésite pas à se procurer la machinerie nécessaire pour être le meilleur de son métier. Il encourage la formation constante de ses employés et ses trois garçons, Robert, Daniel et Benoît travaillent pour lui au commerce.

Depuis janvier, il prend un congé pour passer des moments précieux avec sa mère de 91 ans à la maison. Son épouse Anne a accepté de s'occuper des ressources humaines et de la gestion quotidienne des activités du commerce. D'ailleurs, Serge Labonté affirme que ça va mieux à ce chapitre depuis que son épouse est en place. Du débosselage à la mécanique, du design graphique au test de pollution du tuyau d'échappement, tout est offert de façon rigoureuse et d'une qualité supérieure.

D'ailleurs, lors de notre passage à *Emeryville Collision*, madame Labonté venait d'apprendre une grande nouvelle! Le programme *Certified First* a choisi *Emeryville Collision* comme l'une des meilleures compagnies de son secteur automobile, ce qui veut dire que l'entreprise fera partie d'un réseau très sélect de leaders de l'industrie automobile autant pour son expertise que pour la recherche constante de l'amélioration de la technologie et des services. Il n'y a pas mieux dans ce métier que cette certification. Bravo à toute l'équipe!

Un garage à la fine pointe de la technologie

Denturologiste
Baker Denture Clinic
Depuis 1972

Pour un sourire confiant
Des partiels flexibles (pas en métal)
Pour tous vos services dentaires
Consultation gratuite (pas de taxes)
Stationnement gratuit

3506 Tecumseh Est
Tél. : (519) 252-7772

Le Rempart
L'hebdo des francophones du Sud-Ouest

7515 Forest Glade Dr.
Windsor, ON N8T 3P5
www.lerempart.ca

Éditeur Denis Poirier
Rédacteur en chef Richard Caumartin richard@lerempart.ca
Publicité Paul Lampron

Administration, production et publicité
(519) 948-4139
info@lerempart.ca

Collaborateurs
André Chénier, Nicol Simard, Annie Sirois, Paul-François Sylvestre, Marie-Soleil Thériault et Caroline Verner.

Le journal *Le Rempart* est publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs ltée et vise à rester indépendant de toute affiliation. Les opinions exprimées dans les articles demeurent la responsabilité du signataire et n'engagent que ce dernier. Il est interdit d'utiliser les articles et photographies paraissant dans ce journal sans l'autorisation de l'éditeur.

Numéro de convention : 40011783
Numéro d'enregistrement : 8713

«Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.»

Défense nationale National Defence

LA RÉSERVE NAVALE DES FORCES CANADIENNES

DES POSSIBILITÉS DE CARRIÈRES À TEMPS PARTIEL

Faites partie de l'équipe de la Réserve navale. C'est avec dignité et fierté que nous sommes :
- les gardiens des côtes canadiennes
- à la fine pointe de la technologie
- dans votre communauté en cas de besoin

Une carrière au sein de la Réserve navale, c'est bien plus qu'un simple emploi. Nous vous offrons :
- de nombreuses possibilités de carrières
- l'occasion d'apprendre en mer
- de vous aider à payer vos études
- de participer à titre volontaire à des missions à l'étranger
- un travail passionnant sans engagement à long terme

Cherchez-vous un emploi à temps partiel?
Communiquez avec : Matelot-chef Len Lajoie
NCSM HUNTER
960, rue Ouelette, Winsdor
254-4373, poste 2272

La Réserve navale
PENSEZ-Y
DÉCOUVREZ VOS FORCES DANS LES FORCES CANADIENNES.

Canada
1 800 856-8488
www.forces.gc.ca
FORCES CANADIENNES Recrutement

Une journée idéale pour célébrer l'Halloween

Marie-Soleil Thériault

Le 30 octobre, la Place Concorde parrainait un événement tout en couleur. Les familles étaient invitées à se rendre au *Children's Safety Village* pour vivre une journée des plus amusantes. Cet après-midi consacré à l'Halloween était rempli d'activités en tous genres. Il en coûtait 2 $ pour l'entrée, ce qui donnait accès à tout le site.

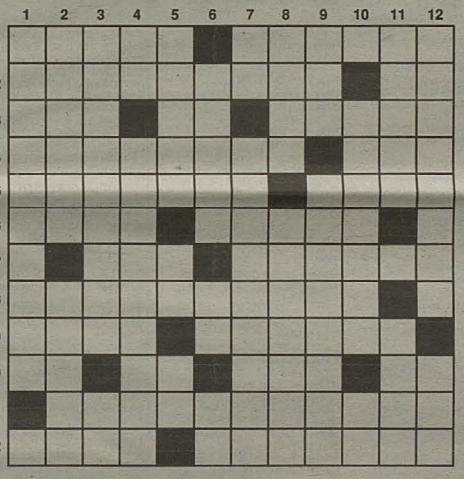
Éblouis par un soleil radieux, les gens se promenaient dans le village miniaturisé interpellé par des animateurs costumés. Ces derniers provenaient de divers commanditaires comme *McDonald's, Home Hardware, Devonshire Mall,* etc. Ils donnaient des bonbons aux enfants, des dépliants informatifs aux parents, des bons-rabais et bien plus. *Tim Hortons* offrait également des bandes fluorescentes à coller sur les déguisements pour la sécurité des petits. Il y avait même un endroit installé pour la prise de photo en famille. Un barbecue était aussi aménagé pour la vente de hot dogs, de croustilles et de liqueurs douces. L'argent amassé grâce à ces produits ira directement au *Children's Safety Village.*

De même, un système audio impressionnant emplissait l'ambiance d'une musique liée à la fête. En plus des amusements extérieurs, l'intérieur les jeunes pouvaient bricoler et dessiner. Une pièce de théâtre a été présentée pour divertir les troupes.

Environ 500 personnes ont participé à la fête. La préparation, d'une durée de six semaines, a rapporté ses fruits aux coordonnateurs. Ceux-ci étaient très satisfaits des résultats et de la température clémente qui a permis le bon déroulement de l'aventure.

Les enfants se sont bien amusés.

Mots croisés



HORIZONTALEMENT

1- Homme d'une piété, d'une vie exemplaire. – Prénom masculin.
2- Ensemble des événements actuels. – Denise Asselin.
3- Voie publique. – Pronom démonstratif. –Te mets en colère.
4- Affection du foie, généralement d'origine alcoolique. – Poème.
5- Enlevaient. – Anglicisme utilisé en France au sens de tricot.
6- Gaz intestinaux. – Comprima.
7- À la fin de la messe. – Reliée.
8- Effrayaient, bouleversaient.
9- Une salle de spectacle qui fut très fréquentée dans le Vieux Montréal. – Associer, combiner.
10- Elaine Métivier. – Réal Desjardins. – La ville de Laval en est une. – Possédé.
11- Investirais d'un mandat.
12- Détermine le poids. – Croque, gribouille.

VERTICALEMENT

1- Tombeau de pierre.
2- Intensité. – Être indispensable.
3- Répétés plusieurs fois. – Le meilleur.
4- Comme Adam. – Réduction accordée à un client.
5- Altération, marque. – Élise Loiselle. – Doublée.
6- Animaux de grande taille. – Doublée. – Alain Doyon.
7- Gamme. – Impossibilité de procréer.
8- Foyer de la cheminée. – Elles existent réellement.
9- Régime d'Épargnes-Actions. – Pleins de brunes.
10- Visqueuse. – Possède
11- Ce qu'on se propose comme type parfait. – Il sécrète de l'urine.
12- Parler du nez. – Affaibli.

Pour placer une annonce dans *Le Rempart* :

(519) 948-4139

Centre canadien de leadership en évaluation

Directeur général ou directrice générale

Le Centre canadien de leadership en évaluation (CLÉ) est un centre d'excellence et de leadership en évaluation qui participe activement au développement et à l'épanouissement de la Francophonie en fournissant des produits et des services en mesure et en évaluation.

Relevant du Conseil d'administration, la directrice ou le directeur général est responsable du développement organisationnel et de la réalisation de la mission du CLÉ prévu dans son plan stratégique et assure l'intégrité des opérations du CLÉ par la planification, l'élaboration et la mise en place des politiques et lignes directrices de l'organisation et ceci dans le but d'assurer l'excellence de l'ensemble des services offerts à sa clientèle. Il ou elle est responsable notamment de développer les services et les produits du CLÉ, d'établir la liaison avec le Conseil d'administration, d'assurer la saine gestion financière et de superviser son personnel.

La candidate ou le candidat a fait ses preuves :
- en évaluation de produits, de processus ou de programmes;
- en gestion de ressources humaines et financières;
- en développement de marchés et en communication stratégique.

Les qualifications requises et le profil recherché :
- diplôme d'études supérieures en Éducation, en Administration publique, en Affaires ou en Mesure et évaluation;
- certificats professionnels dans son domaine d'expertise;
- au moins cinq (5) ans d'expérience en administration, en évaluation ou en programmation qui exige la supervision d'une équipe professionnelle dans le domaine de l'éducation ou du développement communautaire;
- connaissance approfondie des milieux de l'éducation et du développement communautaire dans la Francophonie;
- excellentes aptitudes professionnelles, interpersonnelles et organisationnelles;
- excellentes habilités en communication;
- capacité de communiquer efficacement dans les deux langues officielles;
- compétence dans l'utilisation des technologies de communications et de recherche.

Toute autre combinaison de formation et d'expérience pourra être considérée.

Lieu de travail : Ottawa

Si vous êtes intéressé par cette occasion professionnelle permettant d'appliquer vos compétences en leadership, veuillez envoyer votre curriculum vitæ d'ici le 22 novembre 2004, 11 h, à l'intention de Mariette Carrier-Fraser, présidente du Conseil d'administration à l'adresse suivante :

Centre canadien de leadership en évaluation
2445, boulevard St-Laurent, bureau B120
Ottawa (Ontario) KIG 6C3
Télécopieur (613) 747-7277
Courriel : info@leCle.com

Merci de l'intérêt que vous portez à cette offre d'emploi. Nous communiquerons uniquement avec les candidats et les candidates qui seront retenus pour une entrevue.

Horaire de télévision

Du 20 au 26 novembre

Les chaînes

TVA RDI TV5 RDS TFO

Samedi

8h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDS SPORTS 30 (R)
SRC LE MONDE D'HENRI
TFO C'EST MOI L'ESPION (R)
Mplus EXPOSÉ (R)

8h30
TV5 ZAVÉVU
RDS GOLF *EN DIRECT* Coupe du monde Site: allées du Real Club de golf de Sevilla Séville, Espagne (en cours)
SRC MONA LE VAMPIRE
TFO BENJAMIN (R)

9h00
SRC KIM POSSIBLE
TFO BILL JR. (R)
Mplus M. NET

9h30
TV5 VA SAVOIR
SRC ZOÉ KÉZAKO
TFO SUPER MACHINES (R)
Mplus QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

9h45
SRC HÔTEL BORDEMER

10h00
TV5 LES CARNETS DU BOURLINGUEUR
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CHASSEURS DE DRAGONS
TVA MAISON LAPRISE
TFO PAUL ET SUZANNE (R)
Mplus PLUS SUR COMMANDE

10h30
TV5 GÉNIES EN HERBE
RDI L'ÉPICERIE
SRC LA LÉGENDE DE TARZAN
TVA PAR-DESSUS LE MARCHÉ
TFO L'ÉCOLE EST FINIE (R)

10h45
TFO BIENVENUE DANS MON PAYS (R)

11h00
TV5 REFLETS SUD (R)
RDS LE REPÊCHAGE BELL 2004 (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CODE LYOKO
TVA VENDEZ AVEC OLIVEX (R)
TFO MÉGALLÔ (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM - ANGLO

11h30
RDI ENTRÉE DES ARTISTES
SRC SPIDER-MAN : LES NOUVELLES AVENTURES
TVA LES FOUS DU VIN
TFO NOS COUSINS KOALAS (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS HORS-JEU (R)
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL / MIDI
TVA BEC ET MUSEAU (R)
TFO LES DÉCOUVERTES DE SHANIPIAP (R)
Mplus SPAM

12h20
TV5 LE JOURNAL AFRIQUE

12h30
RDS SPORTS 30 (R)
RDI 30 MILLIONS D'AMIS
SRC CINÉMA *La petite princesse* Des comtes classiques pour enfants. (1996, Dessin animé)
TVA VIA TVA (R)
TFO LES MARMITONS (R)
Mplus LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

12h35
TV5 LA BELLE BLEUE

13h00
TV5 THALASSA
RDS FOOTBALL *EN DIRECT* Uteck Bowl SIC Équipes à communiquer
RDI LE JOURNAL RDI
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO PANORAMA
Mplus PIMP MON CHAR

13h30
RDI CULTURE CHOC
TVA GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION
TFO DESTINOS
Mplus VIDÉO CLIPS

14h00
RDI LE JOURNAL RDI
TVA VENDEZ AVEC OLIVEX
TFO LE BÉBÉ HUMAIN (R)

14h30
RDI VIVRE ICI
SRC LA DOUCE FOLIE DE L'AVENTURE (R)
TVA INFOPUBLICITÉ

15h00
TV5 SOCCER *EN DIRECT* Championnat de France Ajaccio vs Marseille FFF
RDI LE JOURNAL RDI
SRC L'ACCENT
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO BABAR (R)

15h30
RDI 30 MILLIONS D'AMIS (R)
SRC LE GARAGE
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO BENJAMIN (R)

16h00
RDS FOOTBALL *EN DIRECT* Mitchell Bowl SIC Équipes à communiquer
RDI LE JOURNAL RDI
SRC ÇA VAUT LE DÉTOUR!
TVA CINÉMA *Jour de neige* Un congé permettra aux enfants Brandston de réaliser l'inimaginable. Chris Elliott, Jean Smart (2000, Comédie)
TFO C'EST MOI L'ESPION (R)

16h30
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
TFO LES CONTES DE LA RUE BROCA (R)
Mplus 1-2-3 PUNK!

16h45
TFO JOUONS (R)

17h00
TV5 JOURNAL SUISSE
RDI LE JOURNAL RDI
SRC HISTOIRES OUBLIÉES
TFO NOS COUSINS KOALAS
Mplus M. NET

17h30
TV5 CARTE POSTALE GOURMANDE
RDI LE MONDE CE WEEK-END
SRC JUSTICE
TFO COUPS DE GÉNIES
Mplus QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

18h00
TV5 JEUNES REPORTERS SANS FRONTIÈRES
RDI LA SEMAINE VERTE
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO AU BOUT DU MONDE
Mplus BOX OFFICE

18h30
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
SRC LA FUREUR
TVA CINÉMA *Le grincheux qui voulait gâcher Noël* Un être mesquin qui déteste Noël tente d'en priver les habitants d'une ville. Jim Carrey, Taylor Momsen (2000, Comédie fantaisiste)
TFO PRESSEREBELLE.COM
Mplus PIMP MON CHAR

19h00
TV5 PORTRAIT DE FAMILLE
RDS HOCKEY Caravane McDonald Trois-Rivières, Québec
RDI LE JOURNAL RDI
TFO PANORAMA
Mplus EXPOSÉ

19h30
TV5 LE MAYEN 1903
RDI LA FACTURE
SRC CINÉMA *Astérix et Obélix: Mission Cléopâtre* Astérix et Obélix aident à construire un palais somptueux pour Cléopâtre. Christian Clavier, Monica Belucci (2001, Comédie fantaisiste)
TFO LES GENS DE LA TERRE

20h00
TV5 SAMEDI SOIR...
RDI ENJEUX
TFO CHERCHER LE JOUR (R)
Mplus PAUVRES FILLES 2 : SUR LA ROUTE

20h30
Mplus LES JEUNES MARIÉS

20h45
TVA CINÉMA *Père de famille* Un célibataire est projeté dans la peau du père de famille qu'il aurait été. Nicolas Cage, Tea Leoni (2000, Comédie dramatique)

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO CINÉMA *Le Quatrième pouvoir* Deux journalistes constatent, lors d'une vente d'armes, que la presse n'est pas libre. Philippe Noiret, Nicole Garcia (1985, Drame)
Mplus LES POURRIS... DE TALENTS

21h30
RDI ZONE LIBRE
Mplus LE MIKE WARD SHOW

22h00
RDS SPORTS 30
SRC LE TÉLÉJOURNAL
Mplus MUCH MUSIC VIDEO AWARDS 2004

22h15
TV5 HISTOIRES DE CHÂTEAUX

22h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS TENNIS Coupe Master Houston, Texas
RDI HISTOIRES OUBLIÉES
SRC IMPACT

23h00
TV5 PASSEPARTS
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE GARAGE
TFO MAHOMET

23h30
TV5 DOCTEUR SYLVESTRE
RDI ENTRÉE DES ARTISTES
SRC CINÉMA *Moonraker* James Bond enquête sur la disparition en plein ciel d'une navette spatiale. Roger Moore, Lois Chiles (1979, Science fiction)
TVA LE TVA RÉSEAU

0h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA CINÉMA *58 minutes pour vivre* Un policier se trouve mêlé à une opération de terroristes qu'il tente

Dimanche

8h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDS SPORTS 30 (R)
SRC POKO
TFO C'EST MOI L'ESPION
Mplus BABU À BORD

8h30
TV5 MUSIQUE AU COEUR (R)
RDS SPORTS 30 (R)
SRC SAGWA
TFO BENJAMIN

9h00
RDS QUILLES Coupe Univers
SRC LE ROI, C'EST MOI!
TFO BILL JR.
Mplus PLUS SUR COMMANDE

9h30
TV5 FRANCE FOOT
SRC LES MYSTÈRES DE MOVILLE
TFO SUPER MACHINES

10h00
RDS CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE JOUR DU SEIGNEUR
TVA CINÉMA *L'ange de la glace* Un joueur de hockey se réincarne dans le corp d'une championne de patinage artistique. Nicholle Tom, Tara Lipinski (2000, Drame)
TFO PAUL ET SUZANNE
Mplus QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

10h15
TV5 LE DESSOUS DES CARTES

10h30
TV5 STADE AFRICA
RDS VACANCES NATURE
RDI 30 MILLIONS D'AMIS (R)
TFO L'ÉCOLE EST FINIE (R)
Mplus BOX OFFICE

10h45
TFO BIENVENUE DANS MON PAYS (R)

11h00
TV5 KIOSQUE
RDS RANDONNÉE QUÉBEC
RDI LE JOURNAL RDI
SRC MON ANGE
TFO MÉGALLÔ (R)
Mplus MADE IN FRANCE

11h30
RDS BONNE CHASSE
RDI JUSTICE (R)
TFO NOS COUSINS KOALAS
Mplus VIDÉOCLIPS

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS PLEIN AIR SANS LIMITES
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL / MIDI
TVA LAROCQUE ET AUGER (R)
TFO LES GENS DE LA TERRE (R)

12h20
TV5 LE JOURNAL AFRIQUE

12h30
RDS SPORTS 30 (R)
RDI VIVRE ICI (R)
SRC LA SEMAINE VERTE
TVA ÉVANGÉLISATION 2000
TFO AFFAIRES CHEZ NOUS
Mplus MUCH MUSIC VIDEO AWARDS 2004 (R)

12h35
TV5 JEUNES REPORTERS SANS FRONTIÈRES

13h00
TV5 ON NE PEUT PAS PLAIRE À TOUT LE MONDE (R)
RDS TENNIS Coupe du monde Site: allées du Real Club de golf de Sevilla Séville, Espagne
RDI LE JOURNAL RDI
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO L'ART D'ÊTRE PARENT (R)

13h30
RDI HISTOIRES OUBLIÉES (R)
SRC SECOND REGARD
TVA DR. RIOUX

13h45
TFO DES CARTABLES À SUIVRE

14h00
RDI LE JOURNAL RDI
SRC 37 5
TVA SOLARIUM DE PARIS
TFO RÉCITS ÉVANGÉLIQUES (R)

14h30
RDI ÇA VAUT LE DÉTOUR! (R)
TVA FOI ET TÉLÉVISION CHRÉTIENNE
Mplus VIDÉO CLIPS

15h00
TV5 ESPACE FRANCOPHONE
RDI USHUAÏA NATURE
SRC LE REVERS DE LA MÉDAILLE
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO BABAR (R)

15h30
TV5 D.
SRC ADRÉNALINE
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO BENJAMIN (R)

16h00
TV5 ACOUSTIC
RDI LE JOURNAL RDI
TVA CINÉMA *Tombé du ciel* En 1957, le passage de Spoutnik incite un adolescent à construire des fusées. Jake Gyllenhaal, Chris Cooper (1999, Drame)
TFO C'EST MOI L'ESPION (R)

16h30
TV5 S.O.D.A.
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
TFO ANNE DES PIGNONS VERTS
Mplus SPAM

17h00
TV5 JOURNAL SUISSE
RDS AVANT-MATCH
RDI LE JOURNAL RDI
SRC 5 SUR 5
TFO NOS COUSINS KOALAS
Mplus EXPOSÉ

17h30
TV5 NEC PLUS ULTRA
RDI LE MONDE CE WEEK-END
TFO COUPS DE GÉNIES

18h00
TV5 PASSEPARTS
RDS FOOTBALL *EN DIRECT* Coupe Grey LCF Équipes à communiquer
RDI SECOND REGARD
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO AU BOUT DU MONDE
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM - ANGLO

18h30
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC DÉCOUVERTE
TVA L'ÉCOLE DES FANS
TFO PRESSEREBELLE.COM (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

19h00
TV5 VIVEMENT DIMANCHE!
RDI LE JOURNAL RDI
TVA DEMANDES SPÉCIALES
TFO PANORAMA ARTS
Mplus BABU À BORD

19h30
RDI LA PART DES CHOSES
SRC ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE
TFO AFRICA TREK

20h00
RDI USHUAÏA NATURE
SRC TOUT LE MONDE EN PARLE
TVA POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE
TFO LES MOMIES DU TAKLAMAKAN (R)
Mplus LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

20h30
TV5 ÉCRANS DU MONDE
Mplus PIMP MON CHAR

20h50
TFO NOUVEAUX VISAGES DE L'EUROPE

21h00
TV5 CAMPUS
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LA VIE RURALE
TFO CINÉMA *Les carabiniers* Deux paysans analphabètes envoient des cartes postales au fil de leurs conquêtes. Marino Masé, Geneviève Galea (1963, Comédie)
Mplus VIVA LA BAM

21h30
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus LES POURRIS... DE TALENTS

22h00
RDS SPORTS 30
RDI 5 SUR 5
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA CINÉMA *Vivre à trois : derrière la caméra* Les coulisses de tournage de la comédie télévisée «Three's Company». Bret Anthony, Melanie Deanne Moore *DÉBUT* (2003, Comédie dramatique)
Mplus PAUVRES FILLES 2 : SUR LA ROUTE (R)

22h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS TENNIS Coupe Master Houston, Texas
SRC LA FEMME DÉSIRÉE... UN FILM SUR PELLAN
Mplus LES JEUNES MARIÉS (R)

23h00
TV5 KIOSQUE
RDI LE JOURNAL RDI
TFO DUOS: SESSION JAZZ
Mplus LE MIKE WARD SHOW

23h30
RDI LA PART DES CHOSES
SRC CINÉMA *Radio Days* Chronique d'une époque où les émissions radiophoniques exerçaient une influence marquante. Mia Farrow, Woody Allen (1987, Comédie dramatique)
Mplus PIMP MON CHAR

0h00
TV5 CHRONIQUES D'EN HAUT
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA ÉVANGÉLISATION 2000
TFO PRESSEREBELLE.COM
Mplus NU MUSIK 2.0

0h30
TV5 D.

Lundi

19h00
TV5 D'ICI ET D'AILLEURS
RDI LE MONDE
SRC VIRGINIE
TVA OCCUPATION DOUBLE
TFO PANORAMA
Mplus QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

19h30
TV5 DOUBLE JE
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Défi LHJMQ-Russie LCH
RDI LA PART DES CHOSES
SRC RUMEURS
TVA LE SKETCH SHOW
Mplus M. NET

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC L'AUBERGE DU CHIEN NOIR
TVA JUSTE POUR RIRE (R)
TFO LE BÉBÉ HUMAIN
Mplus DÉCOMPTE QUOTIDIEN

20h30
Mplus VIDÉOCLIPS

21h00
TV5 OMBRE ET LUMIÈRE
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
SRC EAU TROUBLE *DÉBUT Partie 1 de 3 (suite le 29 nov)*
TVA PIERRE BRUNEAU
TFO CINÉMA *Le rayon vert* Plaquée à la fois par son amant et par son amie, Delphine se retrouve seule et déprimée. Marie Rivière, Béatrice Romand (1986, Comédie)

21h30
TV5 CONVERSATION
Mplus TOPROCKDEBABU

22h00
TV5 À LA UNE
RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSES
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus VIVA LA BAM

22h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI LE MONDE
TVA DEVINE QUI VIENT CE SOIR
Mplus JACKASS

23h00
TV5 ACTUEL
RDS FOOTBALL Uteck Bowl SIC (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE TÉLÉJOURNAL (R)
TFO PANORAMA
Mplus PIMP MON CHAR

23h15
SRC C'EST DANS L'AIR
TVA MICHEL JASMIN

23h30
Mplus KUNG FAUX

0h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO VOLT
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h15
SRC MÉMOIRES D'ENFANCE

0h30
TV5 SAVOIR PLUS SANTÉ
TFO CINÉMA *Les carabiniers* Deux paysans analphabètes envoient des cartes postales au fil de leurs conquêtes. Marino Masé, Geneviève Galea (1963, Comédie)
Mplus VIDÉOCLIPS

0h45
SRC BIBLIOTHECA

Mardi

19h00

TV5 TOUT LE MONDE EN PARLE
RDI LE MONDE
SRC VIRGINIE
TVA FACTEUR DE RISQUES
TFO PANORAMA
Mplus QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

19h30

RDS PAR LA BANDE
RDI LA PART DES CHOSES
SRC LA FACTURE
Mplus M.NET

20h00

RDS LE REPÊCHAGE BELL 2004
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC LE BLEU DU CIEL
TVA HISTOIRES DE FILLES
TFO L'ART D'ÊTRE PARENT
Mplus DÉCOMPTE QUOTIDIEN

20h30

TVA KM/H
Mplus VIDÉO CLIPS

20h45

TFO DES CARTABLES À SUIVRE

21h00

RDS HORS-JEU
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
SRC ENJEUX
TVA CAMÉRA CAFÉ
TFO CINÉMA *Passion d'amour* En 1862, le capitaine Giorgio Bacchetti s'éprend d'une femme mariée, le scandale éclate. Bernard Giraudeau, Bernard Blier (1981, Drame)

21h30

RDS LA LIGUE EN QUESTION
TVA JUSTE POUR RIRE HORS SÉRIE
Mplus TOPROCKDEBABU

22h00

TV5 S.O.D.A.
RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSES
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

22h30

TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI LE MONDE (R)
TVA DEVINE QUI VIENT CE SOIR
Mplus BABU À BORD

23h00

TV5 LA DÉCOMPOSITION DE L'ÂME
RDS QUÉBEC COURSES
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TFO PANORAMA (R)
Mplus JACKASS

23h15

SRC C'EST DANS L'AIR
TVA MICHEL JASMIN

23h30

RDS LE REPÊCHAGE BELL 2004 (R)
Mplus LE MIKE WARD SHOW

0h00

RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO VOLT (R)
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h15

SRC DÉCOUVERTE

0h30

TV5 VIVEMENT DIMANCHE!
RDS LA LIGUE EN QUESTION
TFO PÉRIODE DE QUESTIONS PROVINCIALES
Mplus VIDÉO CLIPS

Mercredi

19h00

TV5 SAVOIR PLUS SANTÉ
RDI LE MONDE
SRC VIRGINIE
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR
TFO PANORAMA
Mplus QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

19h30

RDS HOCKEY RIVALITÉS/ DYNASTIES
RDI LA PART DES CHOSES
SRC UN MONDE À PART
TVA ARCAND
Mplus M.NET

20h00

TV5 ENVOYÉ SPÉCIAL
RDI GRANDS REPORTAGES *Partie 1 de 2 (suite le 18 nov)*
TVA LES POUPÉES RUSSES
TFO TOURNANTS DE L'HISTOIRE
Mplus DÉCOMPTE QUOTIDIEN

20h30

SRC UN GARS, UNE FILLE ET...
Mplus VIDÉO CLIPS

21h00

RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
SRC LES BOUGON - C'EST AUSSI ÇA LA VIE
TVA TRANSFORMATION EXTRÊME
TFO CINÉMA *Vent de Galerne* En 1793, les paysans se rebellent contre méthodes de conscription d'une jeune république. Jean-François Casabonne, Charlotte Laurier (1988, Drame)

21h30

TV5 TERRITOIRES 21
SRC LA VIE RÊVÉE DE MARIO JEAN *Partie 1 de 2 (suite le 24 nov)*
Mplus TOPROCKDEBABU

22h00

RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSES
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus LES POURRIS... DE TALENTS

22h30

TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI LE MONDE
TVA DEVINE QUI VIENT CE SOIR
Mplus VIVA LA BAM

23h00

TV5 TEMPS PRÉSENT
RDS LE MONDE DU SPORT GILLETTE
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TFO PANORAMA (R)
Mplus JACKASS

23h15

SRC C'EST DANS L'AIR
TVA MICHEL JASMIN

23h30

RDS PAR LA BANDE (R)
Mplus LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

0h00

TV5 LES CARNETS DU BOURLINGUEUR
RDS QUILLES Les Pros des quilles (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO VOLT (R)
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h15

SRC DÉCOUVERTE (R)

0h30

TV5 D'ICI ET D'AILLEURS
TFO PÉRIODE DE QUESTIONS PROVINCIALES
Mplus VIDÉO CLIPS

Jeudi

19h00

TV5 SUR LA PISTE DES NOMS
RDI LE MONDE
SRC VIRGINIE
TVA DANS MA CAMÉRA
TFO PANORAMA
Mplus QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

19h30

TV5 DOCTEUR SYLVESTRE
RDS COUPE CANADA/ ÉTOILES
RDI LA PART DES CHOSES
SRC L'ÉPICERIE
TVA STAR SYSTÈME
Mplus M.NET

20h00

RDI GRANDS REPORTAGES
SRC ÇA VA ÊTRE TA FÊTE!
TVA LES RETROUVAILLES *Partie 1 de 2 (suite à 22h30)*
TFO DUOS: SESSION JAZZ
Mplus DÉCOMPTE MUSIQUEPLUS

21h00

RDS COMBATS ULTIMES
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
SRC ZONE LIBRE
TFO CINÉMA *Okraina* La vie d'un petit village russe durant la guerre de 1914-1918. Sergei Komarov, Yelena Kuzmina (1933, Drame)

21h30

TV5 IL ÉTAIT UNE FOIS LA TCHÉTCHÉNIE
Mplus LES POURRIS... DE TALENTS

22h00

RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSES
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus LE MIKE WARD SHOW

22h30

TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI LE MONDE
TVA DEVINE QUI VIENT CE SOIR
Mplus PIMP MON CHAR

23h00

TV5TFO PANORAMA
RDS GOLF MAG Coupe du monde Site: allées du Real Club de golf de Sevilla Séville, Espagne (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE TÉLÉJOURNAL
Mplus SPAM

23h15

SRC C'EST DANS L'AIR
TVA MICHEL JASMIN

23h30

TV5 LES INÉDITS
Mplus BANZAI

0h00

RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA CINÉMA *Les nuits avec mon ennemi* L'épouse d'un homme froid et brutal se fait passer pour morte. Julia Roberts, Patrick Bergin (1991, Drame psychologique)
TFO VOLT
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h15

SRC CINÉMA *Un 32 août sur Terre* Simone commence une nouvelle vie et demande à son meilleur ami de lui faire un enfant. Alexis Martin, Pascale Bussières (1998, Comédie)

0h30

TV5 PORTRAIT DE FAMILLE
TFO PÉRIODE DE QUESTIONS PROVINCIALES
Mplus VIDÉO CLIPS

Vendredi

19h00

TV5 D.
RDI LE MONDE
SRC FRANCOEUR
TVA J.E.
TFO PANORAMA
Mplus MADE IN FRANCE

19h30

TV5 THALASSA
RDS BOXE
RDI L'ÉPICERIE
SRC INFOMAN
TFO 360 DEGRÉS
Mplus BOX OFFICE

20h00

RDI GRANDS REPORTAGES
SRC ÇA VA ÊTRE TA FÊTE!
TVA LES RETROUVAILLES *Partie 1 de 2 (suite à 22h30)*
TFO DUOS: SESSION JAZZ
Mplus DÉCOMPTE MUSIQUEPLUS

21h00

RDS COMBATS ULTIMES
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
SRC ZONE LIBRE
TFO CINÉMA *Okraina* La vie d'un petit village russe durant la guerre de 1914-1918. Sergei Komarov, Yelena Kuzmina (1933, Drame)

21h30

TV5 IL ÉTAIT UNE FOIS LA TCHÉTCHÉNIE
Mplus LES POURRIS... DE TALENTS

22h00

RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSES
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus BANZAI

22h30

TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA LES RETROUVAILLES *Partie 2 de 2 (suite du 19 nov)*
Mplus PAUVRES FILLES 2 : SUR LA ROUTE

23h00

TV5 ACOUSTIC
RDS GOLF Coupe du monde Site: allées du Real Club de golf de Sevilla Séville, Espagne
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TFO 360 DEGRÉS
Mplus LES JEUNES MARIÉS

23h15

SRC C'EST DANS L'AIR

23h30

TV5 SAUVETAGE
TFO 360 DEGRÉS (R)
Mplus VIVA LA BAM

0h00

RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TFO VOLT
Mplus JACKASS

0h15

SRC CINÉMA *Tigre et Dragon* Dans la Chine ancienne, un virtuose des arts martiaux décide d'arrêter de combattre. Chow Yun Fat, Michelle Yeoh (2000, Action)

0h30

TV5 TOUT LE MONDE EN PARLE
TFO CINÉMA *La Baston* Affin de faire soigner son fils, un ancien truand rangé accepte de cambrioler une villa. Robin Renucci, Véronique Genest (1985, Drame)
Mplus LE MIKE WARD SHOW

Journée en semaine

8h00

TV5 JOURNAL BELGE
RDS SPORTS 30 (R)
TFO C'EST MOI L'ESPION
Mplus Lun Mar Mer Ven TOP5MUSIQUEPLUS. COM - ANGLO (R) Jeu TOP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

8h30

TV5 ZIG ZAG CAFÉ
RDS SPORTS 30 (R)
TFO BENJAMIN
Mplus Lun Mar Mer Ven TOP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

9h00

RDS Lun TENNIS Challenge Bell (R) Mar Mer Jeu Ven VIVRE PLUS
SRC 37 5
TVA DEUX FILLES LE MATIN
TFO BILL JR.
Mplus VIDÉO CLIPS

9h30

TV5 Lun ET SI VOUS ME DISIEZ TOUTE LA VÉRITÉ Mar BIBLIOTHECA Mer FOUS DU VIN Jeu SIGNES Ven CULTIVÉ ET BIEN ÉLEVÉ
RDS Mar BOXE Carte à communiquer (R) Mer LE REPÊCHAGE BELL 2004 (R) Jeu PATINAGE ARTISTIQUE Internationaux MasterCard (R) Ven CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES (R)
TFO CLIFFORD

10h00

TV5 Lun ISABELLE AUTOUR DU MONDE Mar JEUNES REPORTERS SANS FRONTIÈRES Mer LA SEMAINE VERTE Jeu TOUT UN MONDE À DÉCOUVRIR Ven TÉLÉTOURISME
RDS Ven VACANCES NATURE (R)
RDI Lun Mar Ven RDI EN DIRECT Mer LE JOURNAL RDI Jeu LE JOUR DU SOUVENIR
SRC C'EST DANS L'AIR
TVA LES SAISONS DE CLODINE
TFO PAUL ET SUZANNE
Mplus PLUS SUR COMMANDE

10h30

TV5 Lun NI ROSE, NI BLEU Mar ACTUEL Mer LA DÉCOMPOSITION DE L'ÂME (R) Jeu TEMPS PRÉSENT Ven PANORAMA
RDS Mer SUPERBIKE Série Parts Canada (R) Ven RANDONNÉE QUÉBEC (R)
TFO Lun Mar Mer Jeu LE MONDE DE WUMPA Ven WUMPA

10h45

TFO LE GRENIER DE BISOU

11h00

TV5 Ven LES INÉDITS
RDS Mar RALLYE Championnat Canadien (R) Mer QUÉBEC COURSES (R) Ven BONNE CHASSE (R)
SRC RICARDO
TVA MICHEL JASMIN (R)
TFO LE BUS MAGIQUE
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM - ANGLO

11h30

TV5 Lun BIBLIOTHECA Jeu LES CARNETS DU BOURLINGUEUR
RDS VIVRE PLUS (R)
RDI Lun Mar Mer Ven RDI EN DIRECT
SRC SIMONDURIVAGE.COM
TFO Lun ENTREZ DANS LA DANSE Mar LES CONTES DE LA RUE BROCA Mer ANNE DES PIGNONS VERTS Jeu Ven L'ÉCOLE EST FINIE
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM - FRANCO

11h45

TVA LE TVA MIDI
TFO Lun BON APPÉTIT, LES ENFANTS Mar JOUONS Jeu Ven BIENVENUE DANS MON PAYS

12h00

TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS Lun Mar Mer SPORTS 30 (R) Jeu Ven GOLF Coupe du monde (R)
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL / MIDI
TFO Lun CHEMIN DE CROIX EN CHINE (R) Mar Mer Jeu Ven PANORAMA (R)
Mplus Lun DANS LA PEAU DE... (R) Mar BABU À BORD Mer EXPOSÉ Jeu PIMP MON CHAR Ven BÉCOSSE CRAMPE EN MASSE

12h20

TV5 LE JOURNAL AFRIQUE

12h30

RDS Lun Mar Mer SPORTS 30 (R)
RDI RDI EN DIRECT
SRC SIMONDURIVAGE.COM
TVA Lun Mar Mer Jeu DANS LA MIRE.COM Ven TVA EN DIRECT.COM
Mplus Lun PIMP MON CHAR Jeu MA PASSION SANS DÉPENDANCE Ven DANS LA PEAU DE...

12h35

TV5 DES CHIFFRES ET DES LETTRES

13h00

TV5 LA CIBLE
RDS Lun Mar Mer SPORTS 30 (R)
TFO Lun PANORAMA ARTS (R) Mar LE VÉRITABLE INTRÉPIDE (R) Mer METROPOLIS - LE BERCEAU DE L'OCCIDENT (R) Jeu TOURNANTS DE L'HISTOIRE (R) Ven SPHÈRES (R)
Mplus Lun EXPOSÉ (R) Mar Mer Jeu Ven M. NET (R)

13h30

TV5 Lun VIVEMENT DIMANCHE! Mar D'ICI ET D'AILLEURS Mer PORTRAIT DE FAMILLE Jeu SAVOIR PLUS SANTÉ Ven SUR LA PISTE DES NOMS
RDS Lun COMBATS ULTIMES (R) Mar CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES (R) Mer QUILLES Coupe Univers (R)
SRC TURBULENCES
TVA BOUTIQUE TVA
TFO Lun AFRICA TREK (R)
Mplus Mar Mer Jeu Ven QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

13h50

TFO Mer NOUVEAUX VISAGES DE L'EUROPE

14h00

TV5 Mar VIE PRIVÉE, VIE PUBLIQUE Mer LE MAYEN 1903 Ven LES ACADIENS DE L'ÎLE
RDS Mar VACANCES NATURE Jeu Ven TENNIS *EN DIRECT* Coupe Master
RDI RDI EN DIRECT
TFO Lun LE MONDE À LA CARTE Mar MAESTRO (R) Mer LES GENS DE LA TERRE (R) Jeu DES TECHNOLOGIES POUR APPRENDRE Ven GRAMMAIRE ET RÉDACTION (R)
Mplus Lun Mar Mer Jeu DÉCOMPTE QUOTIDIEN Ven DÉCOMPTE MUSIQUEPLUS

14h30

TV5 Mer GÉNÉRATION SUCCÈS (R) Jeu ENVOYÉ SPÉCIAL
RDS Lun FOOTBALL Coupe Dunsmore Équipes à communiquer SIC (R) Mar RANDONNÉE QUÉBEC Mer JEUX EXTRÊMES D'ÉTÉ (R)
SRC LA LOI ET L'ORDRE
TVA SUNSET BEACH (R)
TFO Mar Mer FRENCH IN ACTION (R) Jeu DESTINOS Ven RÉDAKTION D
Mplus Lun VIDÉOCLIPS Mar Mer Jeu VIDÉO CLIPS

14h45

TFO Ven NOUVEAUX VISAGES DE L'EUROPE

15h00

TV5 Lun ÉCRANS DU MONDE Ven ARTE REPORTAGE
RDS Mar BONNE PÊCHE (R)
RDI RDI EN DIRECT
TFO ARTHUR (R)

15h30

TV5 Lun CULTURE ET DÉPENDANCES
RDS Mar PLEIN AIR SANS LIMITES (R)
SRC LES AVENTURES DE TINTIN
TVA LES FEUX DE L'AMOUR
Mplus Lun PAUVRES FILLES 2 : SUR LA ROUTE Mar MADE IN FRANCE Mer BÉCOSSE CRAMPE EN MASSE Jeu DANS LA PEAU DE... Ven EXPOSÉ

15h35

TFO BOO! (R)

15h45

TFO OUI OUI (R)

16h00

TV5 Mar CONVERSATION Jeu TERRITOIRES 21 Ven LE BATEAU LIVRE
RDS Mar EN FORME MAGAZINE (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC TWEENIES
TFO C'EST MOI L'ESPION (R)
Mplus Lun LES JEUNES MARIÉS (R) Mar PIMP MON CHAR Mer MA PASSION SANS DÉPENDANCE Jeu LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

16h30

TV5 Mar À LA UNE
RDS Mar QUILLES Les Pros des quilles (R) Mer RALLYE Championnat Canadien (R)
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
SRC LIZZIE MCGUIRE
TVA TOP MODÈLES
TFO Lun ENTREZ DANS LA DANSE (R) Mar LES CONTES DE LA RUE BROCA (R) Mer ANNE DES PIGNONS VERTS (R) Jeu Ven L'ÉCOLE EST FINIE (R)
Mplus *Lun SPAM Mar Ven HIP HOP Mer 1-2-3 PUNK Jeu* 1-2-3 PUNK!

16h45

TV5 Mer HISTOIRES DE CHÂTEAUX
TFO Lun BON APPÉTIT, LES ENFANTS (R) Mar JOUONS Jeu Ven BIENVENUE DANS MON PAYS (R)

17h00

TV5 JOURNAL SUISSE
RDS Mer RDS MOTORISÉ
RDI LE JOURNAL RDI
SRC TÊTES À KAT
TVA LE 17 HEURES
TFO Lun JE VIS TA VIE Mar LES MARMITONS (R) Mer LES DÉCOUVERTES DE SHANIPIAP Jeu Ven MÉGALLO
Mplus PLUS SUR COMMANDE

17h25

TV5 Jeu DES CHIFFRES ET DES LETTRES

17h30

TV5 Mer DES CHIFFRES ET DES LETTRES
RDS Lun CETTE SEMAINE AU HOCKEY Mar QUÉBEC COURSES
RDI TRIBUNE PARLEMENTAIRE
SRC Lun Mar Mer Jeu WATATATOW Ven IMPACT
TFO MA TERRE D'AILLEURS

17h35

TV5 Lun Mar Ven DES CHIFFRES ET DES LETTRES

17h55

TV5 LA CIBLE

Un poste à combler ?
Une activité à signaler ?
Une maison à vendre ou à partager ?

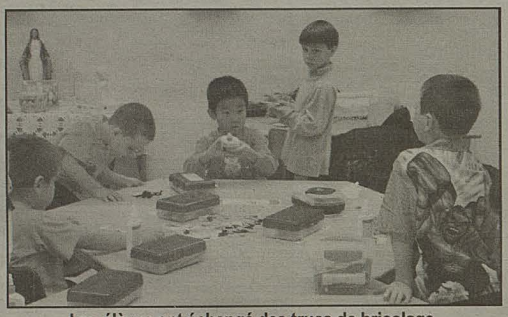
N'hésitez pas à nous téléphoner pour l'annoncer!
Voici notre numéro : (519) 948-4139

Le Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest

De la grande visite à l'école Sainte-Marie de Chatham

Les élèves et enseignants de l'école Sainte-Marie de Chatham ont vécu une journée tout à fait spéciale le 29 octobre dernier alors qu'ils ont reçu la visite des jeunes de la maternelle à la 3e année de l'école Saint-Paul de Pointe-aux-Roches. Accompagnés de parents et autres responsables de Saint-Paul, les enfants ont pris l'autobus tôt le matin pour se rendre à la gare de Windsor d'où ils ont sauté sur Via en direction de Chatham. Pour la majorité des bambins et de certains parents, il s'agissait d'une première expérience sur rails et, selon les commentaires à leur arrivée, ils ont grandement apprécié.

«C'est notre grand voyage d'Halloween, explique la directrice de Saint-Paul, Germaine Quenneville. Nous étions 67 élèves, 38 parents et grands-parents en plus de 4 enseignants, 2 aides-élèves et moi-même dans le train ce matin-là. Notre thème de la journée est orange et noir, alors tout le monde a revêtu ces couleurs pour l'Halloween.»



Les élèves ont échangé des trucs de bricolage.

La directrice de l'école Sainte-Marie, Doris Sauvé, a apprécié l'activité qui lui a permis de revoir des visages familiers : «C'est une journée très spéciale pour moi. Étant originaire de Pointe-aux-Roches, j'ai pu renouer connaissance avec des personnes que j'avais perdues de vue depuis un certain temps, certains parents et grands-parents de certains élèves de Saint-Paul.»

Les jeunes de quatre classes ont été répartis en sept groupes qui ont rejoint les élèves de Chatham dans les salles et le gymnase. Des jeux comme la danse du canard, un film pour les plus jeunes, du bricolage, de la lecture en groupe, un bingo de l'Halloween et bien d'autres ont meublé l'après-midi. Tous ces aventuriers ont repris l'autobus vers 14 h pour retourner à Pointe-aux-Roches, le cœur emplit de souvenirs du voyage et surtout, plus riches de nouvelles amitiés. Un succès sur toute la ligne malgré la température exécrable qu'il faisait en ce vendredi d'automne.

Des jeux de toutes sortes ont réuni les nouveaux amis.

À la grandeur de leurs talents

Les élèves de l'école Saint-Antoine ont travaillé d'arrache-pied pour leur spectacle du 28 octobre. À voir les nombreux talents qu'il y avait sur scène, pas étonnant qu'ils aient pratiqué pendant un mois! Chaque classe de l'école avait préparé son numéro et organisé le gymnase pour qu'il ressemble à un vrai auditorium. C'était d'ailleurs, très réussi!

La représentation était divisée en 11 parties et avait comme thème l'automne. Deux étudiants animaient et dévoilaient les groupes. Même un programme avait été conçu pour le déroulement. Celui-ci incluait le titre du numéro, l'année des écoliers et le nom de leurs professeurs. Les parents et amis présents ont eu la chance d'assister à tout un exploit! Des petits bouts de choux étaient déguisés et chantaient une belle comptine. Par exemple, la classe de 1re année de madame St. John a chanté avec beaucoup d'entrain la chanson *Pirouette, cacahouète*. D'autres plus grands, comme la classe de 8e année de madame Poirier, avaient monté toute une chorégraphie sur un air populaire de l'émission *Star Académie*. Les spectateurs ont même eu droit à du *break dancing*!

La classe jardin de madame Vido a aussi fait preuve d'imagination avec un conte animé, *La forêt enchantée*. Les prestations de tous et chacun étaient vraiment époustouflantes. Les effets spéciaux de lumière et de fumée apportaient un plus à la musique ambiante. L'important, c'est que petits et grands ont eu du plaisir en bâtissant quelque chose de réellement sérieux. Avec leurs aptitudes et leur motivation à toute épreuve, voici la recette parfaite du succès assuré!

Le spectacle avait pour thème l'automne.

L'Halloween à l'école Sainte-Thérèse

Le vendredi précédant l'arrivée de l'Halloween, les élèves de l'école Sainte-Thérèse ont célébré la fête à leur façon. Déguisés de leurs plus beaux costumes, ils ont paradé dans le gymnase sous le fier regard de leurs parents. Beaucoup de super héros, de princesses et d'animaux de toutes sortes se sont pavanés vigoureusement en espérant le jour tant attendu.

SEMAINE DES ANCIENS COMBATTANTS
5 - 11 NOVEMBRE 2004

Semaine des anciens combattants : campagne d'Italie à l'honneur

(APF) Puisque l'édition 2004 de la Semaine des anciens combattants marquera le 60e anniversaire de la campagne d'Italie, le ministère des Anciens Combattants Canada (ACC) a décidé d'y porter une attention particulière.

Ainsi, du 5 au 11 novembre, les Canadiens sont appelés à rendre hommage aux anciens combattants et à ceux qui ont servi le Canada en temps de guerre; spécialement les quelque 100 000 anciens combattants canadiens qui ont servi en Italie, pendant les deux dernières années de la Seconde Guerre mondiale.

La campagne d'Italie représente une opération militaire importante pour le Canada. Il y a 60 ans, de l'été 1943 jusqu'au début 1945, environ 100 000 jeunes, hommes et femmes du Canada ont servi leur pays en Italie. Les pertes pour le Canada, au cours de ces 20 mois, se sont élevées à plus de 26 000, dont presque 6 000 soldats qui sont tombés au champ d'honneur.

Cette affiche, sur laquelle figure la photographie du personnel de la 12e brigade d'infanterie pénétrant dans San Pancrazio le 16 juillet 1944 lors de la progression vers Florence, illustre la chaleur torride et la poussière. Elle représente la dignité et la persévérance des soldats canadiens qui ont si vaillamment combattu pour libérer l'Italie.

Photo : *Alexander M. Stirton / Canada. Ministère de la Défense nationale / Bibliothèque et Archives Canada / PA-141751*

Une 1re pièce commémorant le coquelicot

(APF) La Monnaie royale canadienne, de concert avec la Légion royale canadienne, a dévoilé récemment la première pièce de monnaie de circulation colorée du monde.

Cette pièce de 25 cents illustre un coquelicot, le symbole qui rend hommage aux 117 000 braves Canadiens qui ont trouvé la mort en servant le pays.

«Le coquelicot est un symbole très vénéré par nos membres et par l'ensemble de la population canadienne, a affirmé Mary Ann Burdett, présidente nationale de la Légion royale canadienne.

«Nous avons envers les anciens combattants une dette que nous ne pourrons jamais rembourser. Cette pièce servira à rappeler quotidiennement à toute la population canadienne l'importance de soutenir la Campagne du coquelicot de la Légion», a mentionné le ministre du Revenu national et ministre responsable de la Monnaie royale canadienne, John McCallum.

La nouvelle pièce *Coquelicot* est en circulation depuis le 21 octobre 2004.

Photo : *Monnaie royale canadienne*

David C. Dingwall, président de la Monnaie royale canadienne, et Mary Ann Burdett, présidente nationale de la Légion royale canadienne, dévoilent la première pièce de circulation colorée du monde à Valour Road, à Winnipeg, au Manitoba.

La Légion royale du Canada
au service des anciens combatants et de leurs communautés

Filiale 261
12326 rue Lanoue
Tecumseh
735-4454
Cecile Blais
Président

Filiale 12
2090 rue Brant
Windsor
256-3366
Ken Winik
Président

Filiale 148
1880 Wyandotte Ouest
Windsor
254-1024
Don Garrick
Président

Filiale 201
103 rue Talbot Nord
Essex
776-8247
Jim Evon
Président

1-888-538-1702
ou (416) 614-0844
www.csdcso.on.ca

Le Porte-parole

Oct. 2004
Nº 64

Les écoles ouvrent grand leurs portes à la communauté

Les conseillères et conseillers scolaires ont entériné, à leur réunion du 23 octobre dernier, une entente visant à permettre l'utilisation des écoles du Conseil à des fins de loisirs ou pour des activités communautaires.

L'entente fait suite à l'octroi au Conseil par le ministère de l'Éducation de l'Ontario de 94 179 $ dans le but d'encourager l'accès aux écoles par la communauté. En outre, elle permettra d'atténuer les obstacles, en particulier les coûts, associés à l'utilisation des écoles et favorisera les partenariats entre les écoles et les municipalités.

Ronald Marion

«Nos écoles sont déjà grand ouvertes aux communautés qui les entourent et cette entente cadre parfaitement dans nos plans et politiques, a mentionné le président du Conseil, M. Ronald Marion. Il n'y a aucun doute dans notre esprit que l'école est au cœur des communautés. D'ailleurs, divers groupes communautaires francophones à but non lucratif utilisent déjà gratuitement nos écoles pour leurs activités.»

L'administration devra évaluer minutieusement les coûts associés à cette entente pour s'assurer qu'elle n'entraîne pas de dépenses supplémentaires pour le Conseil. Il faudra par exemple déterminer s'il faut embaucher du personnel d'entretien supplémentaire dans certains cas ou évaluer l'impact de l'utilisation des locaux et du matériel par la communauté.

Il n'y a aucun doute dans notre esprit que l'école est au cœur des communautés.

En plus de rendre l'utilisation des écoles plus abordable, l'entente signée par le Conseil vise à offrir un accès prioritaire aux groupes à but non lucratif qui desservent des enfants et des jeunes – âgés de moins de 18 ans ou de 28 ans pour les personnes atteintes d'une incapacité – et des personnes à faible revenu.

L'entente approuvée par le Conseil s'inscrit dans le cadre d'un programme conjoint se chiffrant à 20 millions de dollars annoncé plus tôt cette année par les ministères du Tourisme et des Loisirs et de l'Éducation de l'Ontario.

Recherche-action sur le français en situation minoritaire dans les écoles du Conseil

Huit écoles du Conseil dans la région de Toronto feront l'objet d'un projet de recherche-action sous la gouverne du professeur Raymond Mougeon du Collège universitaire Glendon pendant l'année scolaire 2004-2005. Le projet est financé par le ministère de l'Éducation de l'Ontario et le Conseil de recherche en sciences humaines du Canada.

Le projet de recherche-action comprendra deux parties, soit une enquête menée par le biais d'un questionnaire distribué en salle de classe et des entrevues enregistrées à l'école auprès d'un échantillon d'élèves dont on évaluera le français parlé.

Le projet se penchera plus précisément sur les élèves de la 2e, 5e, 9e et 12e années – avec le consentement des parents – et permettra de colliger des renseignements sur le milieu social des élèves et de leurs parents, sur l'emploi du français par les élèves à l'école et à l'extérieur de l'école, sur l'importance du français pour les élèves par rapport à leurs projets d'avenir et sur la qualité du français parlé des élèves.

Les directrices et directeurs des huit écoles du Conseil collaboreront également avec les chercheurs pour les aider à mieux comprendre les défis de la participation des familles immigrantes à la vie scolaire et documenter les pratiques efficaces de rapprochement qui sont en place dans les écoles.

La présente étude s'avère d'autant plus intéressante qu'elle permettra de comparer les données recueillies en 2004-2005 avec celles de 1978.

La dernière étude de ce genre menée en Ontario remonte à 1978, également sous la gouverne de M. Mougeon. Les écoles du Conseil y avaient d'ailleurs participé. La présente étude s'avère d'autant plus intéressante qu'elle permettra de comparer les données recueillies en 2004-2005 avec celles de 1978, offrant ainsi une mesure de l'efficacité des politiques et programmes gouvernementaux dans les écoles de langue française.

Ouverture officielle de l'école Carrefour des jeunes

C'était jour de fête au Conseil le 22 octobre dernier alors qu'on célébrait l'ouverture officielle de l'école élémentaire Carrefour des jeunes à Brampton. Les célébrations coïncidaient d'ailleurs avec la réunion du Conseil, tenue à l'école pour l'occasion.

Depuis son ouverture en septembre de cette année, l'école Carrefour des jeunes connaît un véritable succès. On y compte maintenant 161 élèves, une hausse de 50 élèves depuis septembre 2003.

«Les élèves adorent l'école, affirme la directrice, Mme Mireille Coulombe-Anifowose. Tout est neuf, tout fonctionne bien et les installations sont excellentes. Pour couronner le tout, nous avons un personnel exceptionnel, qu'il s'agisse du corps enseignant ou du personnel administratif ou du personnel de soutien.»

Dès le début de la cérémonie d'ouverture officielle, les 200 personnes assemblées dans le gymnase de l'école ont pu constater dans la chanson d'ouverture interprétée par les élèves toute la vitalité et l'énergie créative qui se dégagent de l'école Carrefour des jeunes: «Pas seulement les mathématiques, mais aussi la musique. Pas seulement la littérature, mais aussi la nature... Et aujourd'hui voilà enfin l'école terminée. Les adultes de demain suivent leur chemin.»

La mairesse de la ville de Brampton, Mme Susan Fennell, a reçu l'éloge des personnes présentes pour ses propos encourageants en français et son accueil chaleureux. La mairesse a d'ailleurs offert une plaque commémorative et un drapeau à l'école pour l'occasion. Les parents ont également mis la main à la pâte – littéralement – en préparant des amuse-gueules et des pâtisseries succulentes pour terminer la soirée... avec goût!

La mairesse a offert une plaque commémorative et un drapeau à l'école.

Le Conseil scolaire public de district du Centre-Sud-Ouest

Les bonnes nouvelles du Conseil

Santé cardiaque et théâtre et vidéo dans la région du sud

L'école élémentaire LaMarsh de Niagara Falls a mérité le prix « École favorisant la santé cardiaque » pour l'année scolaire 2003-2004. Elle a reçu une médaille d'or dans les trois catégories du concours : activité physique, alimentation saine et vie sans fumée. C'est la première fois que l'école participait à cette activité. Quel bel exploit!

De la santé, nous passons maintenant au théâtre, Jeremy Blanchard, élève de 4e année de l'école élémentaire Nouvel Horizon de Welland a décroché un rôle dans la pièce « Oliver ». Il y figure comme jeune vagabond des rues de London et fait partie d'une équipe de 15 garçons appelés The Brassy B's. Cette pièce a été montée par le Garden City Productions et était à l'affiche à St. Catharines.

Toujours dans le domaine des arts, les élèves de la 6e année de l'école élémentaire Rosario-Tanguay de Welland participeront à la production d'une vidéo lancée par le Conseil des arts de l'Ontario. Cette vidéo souligne l'importance d'enseigner les arts et leurs bienfaits chez les jeunes dans l'ensemble de la province.

L'école LaMarsh a reçu une médaille d'or dans les trois catégories du concours.

Nouvelle structure de jeu à l'Académie de la Moraine

L'Académie de la Moraine de Richmond Hill est ravie d'avoir reçu un don de 8 000 $ pour l'achat et l'installation d'une structure de jeu. Ce don, fait par un parent de l'école qui souhaite garder l'anonymat, contribuera grandement aux efforts déployés depuis deux ans par le Conseil d'école afin de recueillir des fonds pour l'acquisition de cet équipement.

Personnel enseignant choyé par les élèves à Laure-Rièse

La journée mondiale des enseignantes et des enseignants qui avait lieu le 5 octobre dernier a été soulignée d'une façon bien spéciale à l'école élémentaire Laure-Rièse de Toronto. Devant toute l'école rassemblée au gymnase, des représentants de chaque classe ont fait étalage de leurs talents artistiques et littéraires. Entre autres, les élèves de la 3e année ont lu un conte fantastique qu'ils avaient composé en l'honneur de leur enseignante. Quant aux élèves de la 6e année, ils ont composé un poème collectif qu'ils ont dédié au personnel enseignant. Les élèves ont également offert une rose, symbole de leur affection, à chaque enseignante et enseignant ainsi qu'à M. Yves Desrochers, directeur de l'école, qui, malgré ses tâches administratives, demeure toujours en premier lieu un enseignant.

Les élèves de l'école Laure-Rièse ont fait étalage de leurs talents.

On mange sainement à Étienne-Brûlé

À la suite des conseils de nutrition fournis par le Conseil et le ministère de l'Éducation de l'Ontario, l'école secondaire Étienne-Brûlé de Toronto a pris une nouvelle orientation axée sur la santé quant aux rafraîchissements et aux aliments dispensés par les machines distributrices qui se trouvent à l'école. Celles-ci ne contiennent que de l'eau et du jus et la cafétéria ne vend plus de croustilles, ni de bonbons. La directrice de l'école, Mme Lorraine Eaglesham, a discuté de cette nouvelle orientation avec les élèves et tous ont appuyé cette initiative. Souhaitons que l'école secondaire Étienne-Brûlé serve d'exemple aux autres écoles de la province.

20 lauréats des bourses du Sommet de l'excellence

Le ministère de la Formation et des Collèges et Universités nous informait récemment que 20 élèves du CSDCSO sont récipiendaires d'une bourse Sommet de l'excellence de la reine Elizabeth II décernée par la province de l'Ontario.

Le «Sommet de l'excellence» est un programme du gouvernement de l'Ontario destiné à récompenser les élèves des écoles secondaires qui ont obtenu leur diplôme avec d'excellentes notes et qui comptent poursuivre leurs études dans un collège ou une université de l'Ontario. Ceux et celles qui maintiennent une moyenne d'au moins 80 % au cours de leurs études postsecondaires, sont admissibles à recevoir une bourse au montant maximal de 3 500 $ par année, pendant une période ne dépassant pas quatre ans. Chaque école secondaire du système compte au moins une ou un lauréat.

Projet pédagogique avec Radio-Toronto

Le 18 octobre dernier, le Conseil a participé au lancement de la Radio-Toronto, la nouvelle voix communautaire francophone de Toronto. À cette occasion, le Conseil a annoncé qu'il a l'intention d'appuyer financièrement Radio-Toronto en échange d'un projet éducatif permettant aux élèves des écoles du Conseil d'acquérir de l'expérience en studio radiophonique.

Louise Pitre à l'école secondaire Confédération

Au début de novembre, la chanteuse, Louise Pitre, sera de passage à Welland où elle donnera un concert. Elle rendra d'ailleurs visite, le 8 novembre prochain, à l'école secondaire Confédération où elle a fait ses études de 1970 à 1975. En 1972, elle a eu comme enseignante de musique, Mme Cheryl David, qui en était à ses débuts à l'école. Cette dernière a joué un rôle déterminant dans la carrière de Louise Pitre. L'accessibilité, la passion de la musique et l'aptitude inouïe de Mme David à jouer de n'importe quel instrument de musique ont fortement marqué la chanteuse.

Les 30 ans du Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques

Cette année, le Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques (CFORP) fête son 30e anniversaire d'existence. Pour souligner cet événement, un forum sur l'éducation se tiendra les 4 et 5 novembre prochains à Toronto. Ce forum vise à offrir aux intervenantes et aux intervenants en éducation un moment de réflexion et de ressourcement sur des sujets d'actualité tels que l'école de la réussite, la gestion des conflits et la différenciation pédagogique. L'atelier sur la différenciation pédagogique sera animé par Mme Corinne Freeman et M. Daniel Lefebvre, respectivement directrice des services pédagogiques et directeur responsable de la mise en œuvre du cadre d'imputabilité et de responsabilisation au Conseil. Étant chef de file dans ce domaine à l'échelle de l'Ontario français, nous sommes fiers du travail que nous accomplissons et du rôle avant-gardiste que nous jouons.

Inauguration des travaux pour l'école Jeunes sans frontières

Le jeudi 21 octobre, les élèves, le personnel, des parents et des membres de la communauté de Peel ont participé à la cérémonie de la première pelletée de terre de l'école secondaire Jeunes sans frontières à Brampton. Mme Madeleine Meilleur, ministre déléguée aux Affaires francophones et ministre de la Culture de l'Ontario, ainsi que Mme Susan Fennell, mairesse de la ville de Brampton, ont toutes deux donné le premier coup de pelle pour la construction de cette nouvelle école.

Pour l'occasion, le président du Conseil a lancé le message suivant aux francophones de la région de Peel : «J'incite tous les parents francophones et tous les ayants droit de la région de Peel à songer sérieusement à l'éducation publique de langue française. Nous avons maintenant une école élémentaire toute neuve à Brampton – Carrefour des jeunes – et nous disposerons sous peu d'une école secondaire qui permettra aux élèves de faire une transition réussie de l'élémentaire au secondaire en français.»

Carrefour des jeunes

Le 22 octobre, l'école Carrefour des jeunes a tenu une cérémonie d'ouverture officielle. Ouverte depuis la rentrée de septembre, la nouvelle école connaît un vif succès auprès des élèves, des parents et du personnel. Quelque 160 élèves fréquentent maintenant l'école, une hausse considérable par rapport à l'an dernier – l'école accueillait 116 élèves en juin 2004. Certes la nouvelle école joue un rôle important dans ce nouvel engouement, mais le travail exceptionnel de tout le personnel de l'école, à commencer par la directrice, Mme Mireille Colombe-Aniwofose, joue également un rôle déterminant.

Mireille Colombe-Aniwofose, directrice de l'école Carrefour des jeunes

Le Conseil scolaire public de district du Centre-Sud-Ouest

Concours pour les élèves

Lis bien le «Porte-parole» d'octobre 2004 - (édition n°64)!

Tu pourras ainsi répondre aux questions suivantes et peut-être gagner un prix.

COMMENT PARTICIPER AU CONCOURS ?

- Le concours s'adresse aux élèves du Conseil scolaire public de district du Centre-Sud-Ouest
- Réponds aux questions posées ci-contre.
- Écris ton nom, ton adresse, ton numéro de téléphone et l'école fréquentée.
- Écris tes réponses et demande à un de tes parents ou tuteurs de signer le formulaire et ensuite retourne-le au :

Conseil scolaire public de district
du Centre-Sud-Ouest
À l'attention de Martine Pioffet
116, Cornelius Parkway
Toronto (Ontario) M6L 2K5

Les bonnes réponses seront mises dans une boîte et trois noms seront tirés au sort. Ces élèves gagneront chacun un prix.

VOICI LES QUESTIONS :

1) Deux écoles tenaient des cérémonies à Brampton en octobre. Comment s'appellent ces écoles?

_____

2) Les écoles de Toronto feront l'objet d'un projet de recherche-action. Sur quoi porte ce projet?

_____

Nom du participant ou de la participante : _____

Adresse : _____

Numéro de téléphone : _____

École : _____

Signature du parent ou tuteur : _____

N.B. : Aucun bon de participation ne sera accepté sans la signature du parent ou tuteur.

COORDONNÉES DES MEMBRES DU CONSEIL

NOM	RÉGION REPRÉSENTÉE	RÉGION REPRÉSENTÉE	NUMÉRO DE TÉLÉPHONE
Gilles Arpin Vice-président	Académie de la Tamise (London), École élémentaire L'Harmonie (Waterloo), École élémentaire Marie-Curie (London), École secondaire Gabriel-Dumont (London), École élémentaire L'Odyssée (Guelph)	Huron, Middlesex, Perth Waterloo et Wellington	(519) 473-6527
Guy Belcourt Conseiller scolaire	Académie la Pinède (BFC Borden), École élémentaire La Source (Barrie) École élémentaire St-Joseph (Penetanguishene), École secondaire Le Caron (Penetanguishene)	Bruce, Dufferin, Grey et Simcoe	(705) 549-3877
Denys Bégin Conseiller scolaire	École publique Gabrielle-Roy (Toronto), École élémentaire Pierre-Elliott-Trudeau (Toronto), Collège français (Toronto)	Sud de Toronto	(416) 397-2002
Lise Dubois Conseillère scolaire	École Carrefour des jeunes (Brampton), École élémentaire Horizon Jeunesse (Mississauga), École secondaire Jeunes sans frontières (Brampton)	Peel	(416) 626-6232
François Gratton Conseiller scolaire	École élémentaire L'Envolée (Windsor)	Essex	(519) 253-2400
François Guérin Conseiller scolaire	École élémentaire Jeanne-Lajoie (Toronto), École élémentaire Laure-Rièse (Toronto) École secondaire Étienne-Brûlé (Toronto)	Nord-Est de Toronto	(416) 397-2030
Pierre Lambert Conseiller scolaire	École élémentaire Les Rapides (Sarnia), École secondaire Franco-Jeunesse (Sarnia) Lambton et Oxford	Chatham-Kent, Elgin, Haldimand-Norfolk,	(519) 541-0233
René Laurin Conseiller scolaire	Académie de la Moraine (Richmond Hill), École élémentaire La Fontaine (Kleinburg)	York	(705) 549-6929
Sylvie Landry Conseillère scolaire	École élémentaire Antonine Maillet (Oshawa)	Durham, Haliburton, Northumberland, Peterborough et Victoria	(905) 839-3116
Ronald Marion Président	École élémentaire Champlain (Welland), École élémentaire LaMarsh (Niagara Falls), École élémentaire Nouvel Horizon (Welland), École élémentaire Rosario-Tanguay (Welland), École secondaire Confédération (Welland)	Partie de Niagara : Fort Erie, Niagara Falls, Pelham, Port Colborne, Thorold, Wainfleet et Welland	(905) 714-9300
Alain Masson Conseiller scolaire	École élémentaire Félix-Leclerc (Toronto) École publique Maison Montessori (Toronto)	Nord-Ouest de Toronto	(416) 397-2028
Micheline Wylde Conseillère scolaire	École élémentaire L'Héritage (St. Catharines), École élémentaire Patricia-Picknell (Oakville), École Pavillon de la jeunesse (Dundas), École élémentaire Renaissance (Burlington), École secondaire Georges-P.-Vanier (Hamilton)	Brant, Halton et Hamilton-Wentworth et la partie de Niagara : Grimsby, Lincoln, Lincoln O., Niagara-on-the-Lake et St. Catharines	(905) 527-0257
Rima Ramoul Élève-conseillère scolaire	Toutes les écoles secondaires du CSDCSO	Tout le territoire du CSDCSO	(416) 397-2003

COORDONNÉES DU PERSONNEL CADRE DU CONSEIL

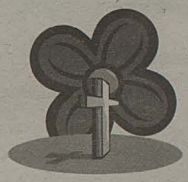
NOM	TITRE	NUMÉRO DE TÉLÉPHONE	ADRESSE ÉLECTRONIQUE
Francis Bernard	Directeur des ressources humaines	(416) 614-5901	bernardf@csdcso.on.ca
Jean-Luc Bernard	Directeur de l'éducation	(416) 614-5906	bernardj@csdcso.on.ca
Françoise Fournier	Directrice des affaires	(905) 732-7809	fournierf@csdcso.on.ca
Denys Giguère	Directeur des communications	(416) 614-5913	giguered@csdcso.on.ca
Gyslaine Hunter-Perreault	Surintendante de l'éducation	(416) 614-5929	hunterperreaultg@csdcso.on.ca
Suzanne Labrecque	Directrice de l'immobilisation, de l'entretien et de la planification	(416) 614-5917	labrecques@csdcso.on.ca
Suzanne Moncion	Surintendante de l'éducation	(519) 659-0783	moncions@csdcso.on.ca
Royal Piché	Surintendant de l'éducation	(416) 614-5916	picher@csdcso.on.ca

Le Club de Bricolo

Jour du Souvenir

Bonjour mes amis!

Recueillons-nous un moment pour nous souvenir de tous ceux qui sont morts pour nous durant les guerres.



MOT MYSTÈRE

Trouve les mots suivants dans la grille et encercle-les. Les lettres restantes forment la réponse (mot de 4 lettres).

C	O	Q	U	E	L	I	C	O	T	S	L	B	U
A	P	R	I	S	O	N	N	I	E	R	I	A	N
M	S	E	R	D	N	A	L	F	P	E	B	T	I
E	B	R	A	V	O	U	R	E	A	E	E	A	F
R	D	O	U	L	E	U	R	P	Y	M	R	I	O
R	C	O	L	O	M	B	E	A	S	R	T	L	R
I	I	X	T	O	M	B	E	A	U	A	E	L	M
R	C	H	A	R	D	A	S	S	A	U	T	E	E
F	U	S	I	L	M	E	D	A	I	L	L	E	G
E	N	N	E	M	I	C	E	R	I	V	A	N	U
C	A	N	A	D	A	R	T	A	D	L	O	S	E
S	N	O	I	V	A	O	L	A	R	M	E	S	R
B	O	M	B	E	S	I	E	N	I	R	A	M	R
H	O	M	M	E	S	X	S	E	M	M	E	F	E

- ❑ AMERRIR
- ❑ ARMÉE
- ❑ AVIONS
- ❑ BATAILLE
- ❑ BOMBES
- ❑ BRAVOURE
- ❑ CANADA
- ❑ CHAR D'ASSAUT
- ❑ COLOMBE
- ❑ COQUELICOTS
- ❑ CROIX
- ❑ DOULEUR
- ❑ ENNEMI
- ❑ FEMMES
- ❑ FLANDRES
- ❑ FUSIL
- ❑ GUERRE
- ❑ HOMMES
- ❑ LARMES
- ❑ LIBERTÉ
- ❑ MARINE
- ❑ MÉDAILLE
- ❑ NAVIRE
- ❑ PAYS
- ❑ PRISONNIER
- ❑ SOLDAT
- ❑ TOMBEAU
- ❑ UNIFORME

Mot mystère : _____

LE JOUR DU SOUVENIR

Nous sommes bien chanceux ici au Canada parce qu'il n'y a pas de guerre. Mais puisqu'il y a des guerres dans d'autres pays, des soldats canadiens, hommes et femmes, vont combattre. Malheureusement, certains ont perdu la vie lors de ces guerres.

Le 11 novembre, le Jour du Souvenir, les Canadiens se rassemblent pour se rappeler des soldats morts à la guerre. Même si tu ne connais personne qui soit allé à la guerre, tu peux remercier tous ceux et celles qui ont travaillé à garder la paix dans le monde.

PETITE HISTOIRE À TROUS

Mots à placer :
hommage
vie
France
mondiale
11 novembre
amis
coquelicots
Première guerre
années
combattaient

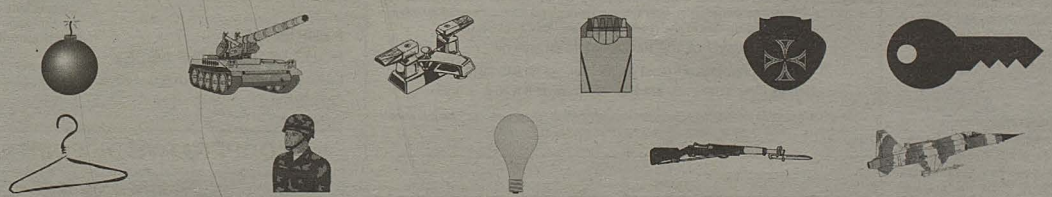
Le _____ les Canadiens et Canadiennes se souviennent des soldats qui sont morts à la _____. Cette date a été choisie parce que la _____ Guerre mondiale s'est terminée le 11 novembre 1918. Il y a eu d'autres guerres : la Deuxième Guerre _____, la guerre de Corée, etc.

Pendant les quatre _____ de la Première Guerre mondiale (1914-1918), les soldats canadiens qui _____ en _____ pouvaient voir des _____ pousser chaque printemps dans les champs des Flandres. C'est là qu'avaient été tués plusieurs de leurs _____.

Nous rendons alors _____ aux braves soldats qui ont perdu leur _____ à la guerre en portant un coquelicot.

TERRIBLE GUERRE

Parmi les objets suivants, encercle ceux qui font penser à la guerre.



RÉPONSES :

MOT MYSTÈRE : paix

TERRIBLE GUERRE : soldat, char d'assaut, bombe, médaille, mitrailette, avion.

PETITE HISTOIRE À TROUS : 11 novembre, guerre, Première, mondiale, années, combattaient, France, coquelicots, amis, hommage, vie.

Rappelons-nous que la paix commence dans chacun de nos cœurs!

index des Services en français

ACUPONCTURE
(Voir **CHIROPRACTIE**)

ALBUMS-SOUVENIRS
Creative Memories,
Carrie O'Donnell, consultante **726-9022**
Monia Jubenville, consultante **351-7429**

ALPHABÉTISATION
(Voir **FORMATION DE BASE**)

ALUMINIUM (Voir **RÉNOVATIONS** et **CONSTRUCTION**)

ASSOCIATIONS
(Voir **CHORALE, SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS**)

ASSURANCES
(Voir aussi **PLANIFICATION FINANCIÈRE**)
Lanoue Insurance Brokers Ltd,
545 rue Notre-Dame, Belle Rivière, **728-1432,** M. Pat Lanoue (dom : **728-1512**); M. Gil Lanoue (dom : **728-3618**); M. Luc Mailloux (dom : **979-8581**)

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE
André Lanoue Pontiac Buick Inc., Vente : M. Craig Lanoue, Service : M. Duane Lanoue, 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury, **798-3533, 682-2424**
Lally Ford Sales & Service Ltd,
M. Chris Lanoue, 78 rue Mill Ouest, Tilbury, **682-3434** ou **969-3673**

Pour votre prochain véhicule, neuf ou d'occasion

QUALITY VEHICLES
CAR-GO AUTO SALES

Ronald Caron
Belle Rivière
728-1844 ou 566-2065

AVOCATS
Me Paul P.G. Brisebois, 2475 av. Central, pièce 101, Windsor, **974-3165**
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Jessie Iwasiw, Me Patricia Broad, Me Judy Aikman-Springer, 595 ch. Tecumseh Est, Windsor, **253-3526**

BÉTON
Star Custom Concrete,
M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865**
Tilbury Concrete, M. Ernest Mailloux, M. Laurent Mailloux, 3440 rue Marentette, **972-6000**

CAISSES POPULAIRES
(Voir **INSTITUTIONS FINANCIÈRES**)

CHIROPRACTIE
Dre Elizabeth Paul, Place Concorde, 7515 prom. Forest Glade, **988-0786**

CHORALE
Chorale du Tricentenaire, Pauline Morais, **735-4545**

CIMENT (Voir **BÉTON**)

COACHING DE RELATIONS PERSONNELLES
M. Alain Gaudette. Pour le rejoindre 735-1240

COIFFURE
House of Hair
Mme Sylvie Lefrançois
477 rue Lespérance, 739-3078

COMPTABLES
BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre, CA,CFE, M. Rémi Senécal, C.A., **944-6900**
Bellemore & Associates,
M. David Bellemore, B. Comm.CGA, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Hyatt Lassaline,
M. Donald Lassaline, C.A., M. Jeff Ostrow, C.A., 2510 av. Ouellette, pièce 203, Windsor **966-4626**

Centre for Group and Family Therapy
Thérapie pour individus, couples et familles

Anne-Marie Monaghan, M.S.W.

psychothérapeute
253-5656

Le counselling en rapport avec des situations de violence sous toutes ses formes est offert sans frais au client ou à la cliente de ce cabinet sous les auspices du Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario avec l'appui financier du ministère ontarien des Services sociaux et communautaires.

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE
Centre Actifit, M. Taras Natyshak, Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, **948-5905**

CONSTRUCTION COUNSELLING
(Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES**)
Centre d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles Windsor/Essex : 1407 rue Ottawa, **253-3100**

DENTISTES
Dre Rana Diwan, 993 rue Ottawa, **258-4211**

DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE
(Voir **SERVICE AUX ENTREPRISES**)

ÉDUCATION
Collège Boréal du Centre-Sud-Ouest M. Esdras Ngenzi 948-6019 www.borealc.on.ca

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir **SPORTS**)

ESTHÉTICIENNE
Aesthetics by Lamia - Hair and Day Spa, Miléna Stanley, 13126 ch. Tecumseh, Tecumseh, **979-9033**

FABRICATION DE VINS
Grape Expectations
2950 avenue Dougall, Windsor
Pat Strome, propriétaire au (519) 967-0505

FORMATION DE BASE EN FRANÇAIS POUR ADULTES
Centre Alpha «Mot de passe»,
Mme Nicole Krapac, 1799 rue Ottawa, Windsor, **253-3959;** sans frais **1-866-411-4311**

GARDERIES
(Voir aussi **SERVICES AUX JEUNES**)
La Garderie «Les Petites Mains»,
Isabelle Paradis et Bassima Zein, 1799 rue Ottawa, **971-6246** ou **980-4263**

JOUETS
(Voir **LIBRAIRIES**)

LIBRAIRIES
Toys & Activity Store,
Pierrette Plante, Louise Paquette, 7826 rue Wyandotte Est, **944-1002 (Télécopieur : 944-1779)**

INFIRMIÈRES À DOMICILE
(Voir **SOINS DE SANTÉ À DOMICILE**)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse populaire de Pointe-aux-Roches Ltée, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
Caisse populaire de Tecumseh Inc., 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

LIGNE D'URGENCE
(Voir **SERVICES AUX FEMMES**)

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Inc.,
M. Donald Lappan, Mme Jeanette Ducharme, 11918 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

MUSIQUE
(Voir **CHORALE**)

OPTICIEN
Union Vision Centre,
Mme Carole Jubenville, 573 ch. Tecumseh Est (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTES
Dr Robert Charron, 5805 ch. Malden, LaSalle, **969-6677**

ORTHODONTISTE
Dr Dennis Dionne, 2224 ch. Walker, pièce 240, Windsor **252-3000**

PLANIFICATION FINANCIÈRE
Terry Morais, bur. : 974-0128; dom. : 735-4545

RÉCEPTIONS
Centre canadien-francais
(Club Alouette), 2418 av. Central, Windsor **945-1189**
Place Concorde, 7515 pr. Forest Glade, Windsor **948-5545**

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION
Daniel Lépine Contracting,
M. Daniel Lépine **727-6506**
Gaudet's Aluminum Ltd,
M. François Gaudet, M. Germain Gaudet,
11610 Rte du comté 42, Tecumseh
735-6454, Télécopieur : **735-9267**

RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES
La Chaumière Retirement Residence,
1023 Route du comté 22, Puce, **727-3343**

SERVICES AUX ENTREPRISES
Société d'aide au développement des collectivités du comté d'Essex,
Michelle Perron, 39 av. Maidstone Est, Essex, **776-4611**

SERVICES AUX FEMMES
(Voir aussi **COUNSELLING**)
L'Union culturelle des Franco-Ontariennes, Régionale : **Mme Lucille Bondy 734-7936;** Pain Court : Mme Cécile Baribeau 354-7106, Windsor : Mme Hélène Vaillancourt **727-8946**

Ligne de crise pour femmes francophones de 16 ans et plus «elle-écoute», disponible 24 heures/24 et 7 jours/7 dans la région du sud-ouest et du centre-sud de l'Ontario.

(416) 657-2229
ou
1 877 679-2229

SERVICES AUX JEUNES
(Voir aussi **SPORTS**)

Franco-Sol : Centre de ressources, 6200 rue Edgar, **948-4339;** garderies, dans diverses écoles de langue française, **979-0487**
Majorettes «Les Papillons»,
Mme Donny Thivierge **974-0074,** Mme Jeannette Lalande **948-6315**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor **948-9322**

SOINS DE SANTÉ À DOMICILE
Paramed Home Health Care,
Windsor : **972-7760**

SPORTS
Association francophone de Basketball du Sud-Ouest,
M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, 2124 Woodlawn, Windsor, N8W 2H1, **977-7964,** télécopieur : **977-9512**
Association francophone des Sports et Loisirs,
M. Emmanuel Chayer, **948-5545**
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

CREW

Centre de ressources/recherche Emploi-Windsor CRE-W

Nous offrons sans frais les services suivants aux francophones à la recherche d'emploi ou d'orientation pour une meilleure préparation au marché du travail : Consultaion-Test et analyse-Info-ressource-Aide au placement

PRENEZ LA VOIE RAPIDE... VERS UN EMPLOI!

7515 promenade Forest Glade - Tél. : (519) 948-8810
Heures d'ouverture : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30

Un service subventionné par Ressources humaines et développement des compétences Canada et parrainé par le Centre d'alphabétisation «Alpha Mot de Passe».

Connexion-Emploi Windsor

Service pour ceux et celles qui recherchent un emploi à temps plein ou à temps partiel

Service aux employeurs : pour remplir des postes à combler avec possibilité de subventions salariales

988-1766 (8 h 30 à 16 h 30); 564-1284 (de 16 h 30 à 22 h)

Un service du ministère ontarien de la Formation et des Collèges et Universités en partenariat avec le Collège Boréal et l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) régionale Windsor/Essex/Kent

LA COOPÉRATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES

Au service de tous les agriculteurs :

- Semences et engrais chimiques
- Pesticides, herbicides et autres produits chimiques
- Produits pétroliers : carburant et huile de chauffage
- Entreprosage, marketing et vente de grains
- Système d'analyse et de gestion des terres par satellite
- Conseils d'agronome
- Marchandise au détail et essence sans plomb avec éthanol à certaines succursales

Il y a d'autres avantages particuliers à être membre. Nous nous ferons un plaisir d'en discuter avec vous.

Pointe-aux-Roches : 798-3011 Belle Rivière : 728-3733
Oldcastle : 737-6141 Cottam : 839-4861

Capsules scientifiques

1 2

Source : Agence Science-Presse

Une pollution de 750 ans

Il n'y a pas que l'agriculture moderne qui ait un impact néfaste sur l'environnement. Des fermiers amérindiens vivant il y a 750 ans en Ontario ont pollué le lac Crawford à un point tel qu'aujourd'hui, l'écosystème ne s'en est pas encore complètement remis. Le géologue américain Erik Ekdahl publie dans la revue *Geology* une étude des sédiments qui révèle qu'après l'érection, vers 1325, d'un village iroquois près du lac, la population d'algues a grimpé en flèche, résultat entre autres de la culture par brûlis qui a rejeté dans le lac une quantité imprévue de nutriments. Très vite, le lac a été littéralement vidé de son oxygène; les apports extérieurs ont cessé vers 1486, lorsque l'agriculture a cessé dans la région. Mais l'eau du fond du lac est restée privée d'oxygène pendant des siècles. Et ça, ce n'était qu'un seul lac, dans une région relativement isolée, bien avant l'ère industrielle.

Égaux dans la mort

Le fait est aussi énorme que méconnu : les égyptologues recensent à présent des millions d'animaux jadis momifiés, en particulier des chats et des faucons. Dans les cercles d'experts, on avait longtemps supposé que compte tenu de ce chiffre qui dépasse de loin le nombre d'humains momifiés, les anciens Égyptiens mettaient moins de soins dans la préparation des momies d'animaux.

Les égyptologues recensent des animaux jadis momifiés.

Notre atmosphère fait un écran intermittent.

Eh bien pas du tout. Des analyses chimiques de ces bestioles révèlent à présent que les produits d'embaumement utilisés étaient des mélanges tout aussi complexes. Bref, devant la mort, nous sommes tous égaux – du moins, si vous êtes un animal que les Égyptiens associaient à un dieu.

Scintillement d'étoiles

Même loin des villes, observer les étoiles n'est pas une sinécure pour les astronomes : notre atmosphère fait un écran intermittent. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle les étoiles nous semblent scintiller, alors qu'en réalité, une étoile brille d'un éclat permanent. Mais des tests menés récemment en Antarctique donnent des résultats surprenants : l'image des étoiles est trois fois plus stable que dans les meilleurs observatoires du reste du monde, lit-on dans la revue *Nature*. Ce qui fait du coup de la région appelée Dome C une candidate pour la prochaine génération des télescopes.

La guerre en orbite

L'imagination militaire n'a pas de limites. Parmi les (nombreux) projets en circulation au Pentagone, circule celui d'un avion spatial sans équipage, capable de larguer des bombes depuis une altitude de plus de 100 kilomètres – presque l'orbite terrestre. Une telle altitude présente l'avantage de pouvoir diriger l'engin vers n'importe quelle cible, et de le mettre hors de la portée des missiles conventionnels. Quatre firmes aéronautiques américaines ont été approchées en septembre pour déposer une étude de faisabilité. Un prototype pourrait, en théorie, être prêt dès 2010.

Plus de vieux, plus de troubles cardiaques

Les maladies cardiovasculaires sont la première cause d'hospitalisation chez les gens de plus de 65 ans. Et durant les deux dernières décennies, les admissions pour des symptômes reliés aux troubles cardiaques ont augmenté de plus de 155 %! Selon une étude de la Clinique Mayo toutefois, cette «épidémie», loin de signifier une recrudescence du nombre des crises cardiaques, soulignerait uniquement l'augmentation du taux de survie des patients. En effet, les patients souffrant des troubles cardiovasculaires vivent plus longtemps avec la maladie : grâce aux progrès de la médecine, le taux de survie de cinq ans et plus a par exemple augmenté de 43 % à 52 % durant la période 1996-2000. Les gains sont encore plus impressionnants si on ne tient compte que des hommes, chez qui le taux de survie a augmenté de 35 % en 1996, à 50 % en 2000! Chez les femmes, le taux est passé de 49 % en 1996, à 54 % en 2000.

Sauf que, comme ces patients sont sujets à de nombreux symptômes subits et inquiétants, comme des difficultés respiratoires, ils se retrouvent plus souvent aux urgences. Ils font donc grimper les statistiques, sans qu'on puisse pour autant parler d'une «épidémie» de problèmes cardiaques.

Un papa fidèle

Si les hommes étaient des oustitis, les couples se porteraient mieux. Chez ce petit primate, les mâles qui sont déjà papas ne montrent aucune réaction lorsqu'ils rencontrent une femelle en chaleur. Tous les autres mâles, au contraire, vivent une hausse soudaine de leurs niveaux de testostérone, ce qui les pousse à aller conter fleurette, mais pas ceux qui ont des petits. «C'est comme s'ils étaient inhibés par un facteur paternité», résume le primatologue américain Charles Snowdon.

Pour être moins hyperactifs

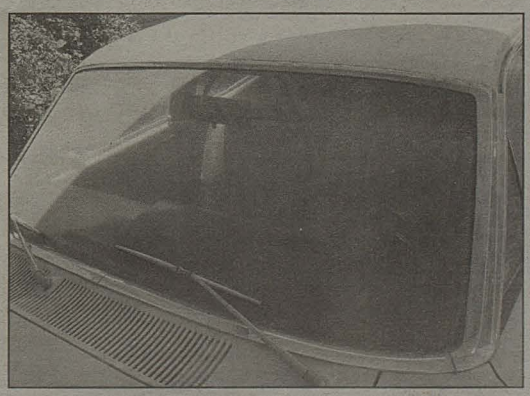
Bizarre, ont dit les psychologues en voyant cette étude. Il semble que chez les enfants hyperactifs atteints du trouble de déficit de l'attention, les symptômes puissent être atténués en les faisant jouer à l'extérieur plutôt qu'à l'intérieur. Une équipe de l'Université de l'Illinois arrive à cette conclusion après l'analyse de 452 questionnaires remplis par des parents, mais ne se risque pas à une explication. Tout au plus ces chercheurs constatent-ils que l'impact des activités extérieures est bénéfique, que l'enfant s'amuse seul ou en groupe.

Compter les mouches

Résultat d'une association insolite entre des conducteurs de taxi de Londres et des biologistes, une étude vise à calculer consciencieusement les impacts de mouches sur les plaques d'immatriculation. L'idée est partie d'une rumeur : la Société royale pour la protection des oiseaux recevait des appels de citoyens qui disaient trouver, d'année en année, moins d'insectes morts sur leur pare-brise. Or, s'il y a moins d'insectes dans la nature, les oiseaux auront moins de nourriture. Une enquête «sur le terrain» a donc été lancée : en juin, 40 000 bénévoles ont recensé 324 814 impacts d'insectes. L'enquête devra être reprise l'année prochaine, et peut-être la suivante, afin de voir s'il y a une évolution.

Saviez-vous que...

... de la même façon que chacun de nous est soit gaucher, soit droitier, la pieuvre a elle aussi son membre de prédilection. Sauf qu'elle, elle a le choix entre huit tentacules!



Les citoyens trouvent moins d'insectes morts.

L'événement de l'année au Club Alouette dépasse encore les attentes!

Richard Caumartin

Dans chaque culture, organisme ou groupe communautaire, il y a un événement majeur qui rassemble tous les âges autour d'un même thème, d'une même table ou sur une piste de danse. Au Club Alouette, il s'agit sans contredit de la danse annuelle de l'Halloween où près de 300 personnes se déguisent avec beaucoup d'efforts et d'imagination dans l'espoir de gagner les nombreux prix en argent.

Cette année n'a pas fait exception avec les bourses de 800 $ pour le meilleur costume, 350 $ pour le 2e, 250 $ pour le 3e, 150 $ et 100 $ pour les autres. Près de 2 000 $ en argent qui sont distribués aux personnes ayant les costumes les mieux réussis, selon les critères établis par le comité de sélection.

Il fallait voir les personnages qui ont franchi les portes du bar du Club Alouette, de 20 h aux petites heures du matin. Les couleurs, les maquillages, l'originalité des thèmes choisis et des agencements de costumes, une vraie parade hollywoodienne. Qu'il s'agisse de vampires, de sorcières, de policières ou de cow-boys, tout y était pour créer cet atmosphère de fête. Un groupe populaire de la région assurait la musique et les employés du Club Alouette étaient tous costumés pour l'occasion.

Même *Alien* était de la fête!

Même le gérant du Club, Émile Godin, était déguisé en femme et le président, Pierre Asselin, en comte Dracula ont voulu joindre l'utile à l'agréable. «C'est notre plus grosse soirée de l'année au Club et encore une fois, nous avons dépassé un record de recettes ce soir au bar et à l'entrée. Cet événement devient de plus en plus populaire dans la région et a pris une ampleur assez impressionnante au fil des ans», racontait monsieur Godin.

En regardant certains déguisements, il faut le voir pour le croire. Une jeune femme a conçu une toilette de camp décorée de coupures de journaux à l'intérieur, avec une lumière qu'elle pouvait allumer en dedans alors qu'elle était assise sur la toilette. Elle pouvait se déplacer avec! Un autre a conçu une table où l'on voit ses jambes couchées et ensanglantées alors qu'il marchait debout d'un bout à l'autre de la salle au 2e étage du Club. Il y avait tellement de costumes et de maquettes mobiles que cette année qu'il a fallu que le Club ouvre la salle de bal du 2e étage pour accommoder tous ces artistes de l'épouvante. Bref, une soirée hors de l'ordinaire dont les organisateurs sont fiers des retombées année après année. Un spectacle en soi!

Les amateurs de *junk food* étaient nombreux.

Une demoiselle costaude

Des vampires étaient de la fête.

Un visiteur de l'espace

ILS ONT FRANCHI DES TRANCHÉES BOUEUSES.
ILS ONT PARCOURU DES CHAMPS DE MINE.
ILS ONT TRAVERSÉ DES DÉSERTS BRÛLANTS.

SOUVENEZ-VOUS DE LEUR BRAVOURE LA PROCHAINE FOIS QUE VOUS LES VERREZ PARCOURIR LES ROUTES DE L'ONTARIO.

Nous sommes fiers d'honorer la valeur et le sacrifice de nos anciens combattants en leur dédiant une plaque d'immatriculation décorée d'un coquelicot. Offerte seulement aux anciens combattants, cette plaque est une invitation à saluer le courage de nos héros lorsque vous les croisez sur la route. Pour en savoir plus, visitez www.mto.gov.on.ca

Cette annonce est payée par le gouvernement de l'Ontario.

Ontario

Windsor, 38e année, no 42 Le 17 novembre 2004

Le Rempart

L'hebdo des francophones du Sud-Ouest

Angèle Arsenault démarre avec énergie le Festival de la moisson

Angèle Arsenault était accompagnée au violon par Louise Arsenault.

Article en page 4

Le Club Alouette appuie la lutte contre le cancer du sein

Juliette Mallet, survivante du cancer du sein, et Marjolaine Mallet (à droite).

Article en page 3

Une francophone d'Amherstburg sauve la vie d'un bambin

Le chef de police adjoint Bart DiPasquale, Élisabeth Drouillard et le chef de police d'Amherstburg, Ray Marentette.

Article en page 4

La fête des catherinettes approche

Marie-Soleil Thériault

Le 25 novembre prochain sera célébrée la fête de la Sainte-Catherine. Célébrer est un bien grand mot car de nos jours cette date passe plutôt inaperçue. Certaines écoles organisent des activités spéciales mais les enfants ont surtout hâte de déguster la tire Sainte-Catherine. Par contre, cette journée a été honorée grandement et consacrée fériée pendant longtemps. La tradition s'est instaurée vers le XVI[e] siècle où les gens s'affairaient tout le jour à préparer les festivités qui perduraient la nuit entière.

L'origine de la Sainte-Catherine remonte au IV[e] siècle après J.-C. Une jeune femme noble nommée Catherine vivait

Le martyr de Catherine, supplice de la roue. La roue éclate en mille morceaux

à Alexandrie en Égypte. La légende raconte qu'elle se serait convertie à la religion catholique après une clairvoyance. Elle a refusé plusieurs demandes en mariage dont celle de l'empereur Maxence. À l'époque, ce dernier torturait les catholiques. Il est tombé en amour avec l'intelligence et l'assurance que reflétait Catherine. Il lui a proposé de la marier en échange de sa renonciation à la religion catholique. La gente dame a décliné l'offre sous prétexte qu'elle avait déjà une alliance mystique avec le Christ. Insulté de son refus, Maxence l'a fait condamné à mort à l'aide d'une machine spécialement conçue pour la martyriser. Par miracle, les roues de l'engin se sont brisées et Catherine a survécu à son supplice. Malgré ses efforts, elle a perdu quand même la vie, décapitée sous les ordres de l'empereur. Elle a été sacrée sainte au Moyen-Âge et est devenue la patronne des vieilles filles et des martyrs.

Le terme «vieille fille» était utilisé pour désigner les femmes de plus de 25 ans pas encore mariées. On les appelait «catherinettes». Le fait d'être célibataire à cet âge n'était pas bien vu. Les gens se moquaient de ces jeunes filles; ils pensaient qu'elles devaient avoir de gros problèmes pour ne pas être encore engagées.

Il n'y a pas si longtemps, les femmes ne pouvaient pas vivre sans les hommes parce qu'elles n'avaient pas accès au marché du travail. Elles n'avaient d'autres choix que de se marier si elles voulaient vivre adéquatement. Les siècles ont passé et les préjugés ont évolué depuis la révolution des années 60. Aujourd'hui, rares sont ceux qui utilisent l'expression «vieille fille». De même, le célibat n'est plus un tabou, au contraire, il est très à la mode. De plus en plus de personnes adoptent la vie de solitaire par choix. De nos jours, les couples sont formés par amour et non par obligation.

Le lien entre le bonbon et la fête proviendrait de Marguerite Bourgeoys, fondatrice de la congrégation de Notre-Dame de Montréal. Celle-ci s'occupait de l'éducation des Filles du Roy, d'où son attention particulière pour cette célébration. Selon l'histoire, elle a inventé la tire uniquement pour cette occasion. À base de mélasse et autres ingrédients, elle laissait le mélange refroidir pour ensuite l'étirer à la main jusqu'à consistance désirée. Grâce à cette institutrice, grands et moins grands peuvent mâchouiller cette succulente friandise n'ayant toutefois aucune pensée pour la sainte en question.

Marguerite Bourgeoys

OFFRE D'EMPLOI

la ribambelle

Éducateurs, Éducatrices en Petite Enfance

Le Centre préscolaire La Ribambelle est à la recherche de 2 éducateurs ou éducatrices à temps plein désirant œuvrer auprès des enfants âgés entre 2 ½ à 5 ans.

Les titulaires des postes travailleront avec des enfants âgés entre 2½ ans à 5 ans soit aux centres situés dans l'école St-Francis de Tillbury et/ou à London. Ils ou elles devront participer au fonctionnement interne du centre et respecter la philosophie de La Ribambelle.

Exigences :

- Avoir un diplôme d'**éducation à la petite enfance** ou l'équivalent
- Démontrer de la créativité dans la programmation journalière
- Excellente habileté de communication orale et écrite en français
- Aptitudes à travailler en équipe
- Avoir le sens de l'initiative
- Capacité à prendre des décisions rapides
- Facilité d'adaptation
- Avoir le cours de premiers soins
- Être polyvalent, polyvalente

Entrée en fonction officielle : 3 janvier 2005

Salaire : selon l'expérience

Date limite de mise en candidature : 26 novembre 2004

Les personnes intéressées possédant les compétences requises sont priées d'envoyer leur curriculum vitae à : La Ribambelle, 345, Ridgewood cr. North, London, Ontario, N6J 3G8, par télécopieur au : 472-1374 ou par courriel : *laribambelle@rogers.com* à l'attention de Nathalie G. Vandelaar, directrice.

BINGO

Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones. Bonne chance!

Samedi le 20 novembre
18 h, 20 h, 22 h - salle Hollywood, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par : **l'ACFO Windsor-Essex-Kent**

Dimanche le 21 novembre
22 h 05, 00 h 15, 2 h 15 - salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Lundi le 22 novembre
22 h 05, 00 h 15, 2 h 15 - salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **l'Association francophone des sports et loisirs**

Mercredi le 24 novembre
22 h 05, 00 h 15, 2 h 15 - salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Festival Francophone**

Samedi le 27 novembre
22 h 05, 00 h 15, 2 h 15 - salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Mardi le 30 novembre
22 h 05, 00 h 15, 2 h 15 - salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Mercredi le 1er décembre
16 h, 18 h, 20 h - salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Jeudi le 2 décembre
10 h, midi, 14 h - salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Samedi le 4 décembre
22 h 05, 00 h 15, 2 h 15 - salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Dimanche le 5 décembre
22 h 05, 00 h 15, 2 h 15 - salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Lundi le 6 décembre
16 h, 18 h, 20 h - salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Mercredi le 8 décembre
10 h, midi, 14 h - salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **l'Association francophone des sports et loisirs**

Collège Boréal
CENTRE SUD-OUEST

WINDSOR / ESSEX / KENT

7515, Promenade Forest Glade, Windsor ON N8T 3P5

www.borealc.on.ca / infocso@borealc.on.ca

Mon choix, c'est Boréal!

Éducation permanente hiver 2005 / 12 semaines - 213 $

. **Le français au bureau** . **Français langue seconde** . **Anglais langue seconde**

Programmes cours

Chauffeur de camion remorque (AZ)
6 semaines - 5 295 $ / 19 novembre

Introduction à l'industrie touristique
15 semaines

Développement économique communautaire
600 heures / 52 semaines

GRATUIT **Formation de base** (FBO) - débute le mercredi 1er décembre
En collaboration avec le Centre Alpha Mot de Passe (519.253.3959)

Le niveau de difficulté de ces cours est équivalent à la douzième année du secondaire et prépare bien les apprenants pour des études au collège. Les apprenants inscrits au programme ont accès à tous les services du collège.

Les cours offerts

Français préparatoire / Mathématiques préparatoire / Initiation à l'informatique
Biologie humaine / Biologie de l'environnement / Chimie / Physique

Services d'appuis aux apprenants : aide financière pour le transport et la garderie

519.948.6019 / 866.445.4003

Entreprises BORÉAL

Le Club Alouette appuie la lutte contre le cancer du sein

Richard Caumartin

Une nouvelle initiative pour recueillir des fonds au profit de la Fondation canadienne du cancer du sein a eu lieu le 6 novembre dernier au Club Alouette, organisateur de l'activité. Un souper, pour lequel tous les coûts de la nourriture et de la préparation, ainsi que la location de la salle étaient absorbés par le Club, a attiré une centaine de personnes qui ont pu participer à un encan silencieux de 36 prix offerts par divers commanditaires.

Une centaine de personnes étaient au Club Alouette afin d'amasser des fonds pour le cancer du sein.

Des entreprises comme *J.P. Carpentry*, *Jerome Taylor Pontiac Buick* et *Investors Group*, ou des personnes telles que le Dr. Robert Charron, Robyn Bilodeau et Juliette Mallet pour n'en nommer que quelques-uns, ont généreusement donné pour faire de cette première un succès. Des courses de petits poissons d'aquarium, un mini-golf, un jeu de roulette, trois tirages et une course de chevaux miniatures ont amusé les invités tout en permettant d'élever le montant de la cueillette. Une danse a clôturé la soirée et le tout a été géré de main de maître par la coordonnatrice du projet, Marjolaine Mallet, qui a réussi à amasser 4 000 $.

L'une des donatrices et bénévole qui a travaillé à la réussite de l'activité, Juliette Mallet, est une survivante de la maladie. «J'ai connu les résultats de ma mammographie le 11 février dernier. Quand j'ai reçu la nouvelle que j'avais le cancer du sein, j'étais au bureau et j'ai failli perdre connaissance. Je n'ai que 56 ans et l'idée du cancer est effrayante à envisager car l'on craint toujours le pire, témoigne madame Mallet. Le lendemain matin, j'avais immédiatement pris rendez-vous avec une chirurgienne pour l'ablation des seins, seul traitement possible dans mon cas. Le même jour, je suis allée voir une chirurgienne esthétique pour la reconstruction de ma poitrine. Aujourd'hui, avec le progrès de la science, tout est possible si votre cancer est détecté à temps. Je n'ai pas eu besoin de radiation ou de chimiothérapie. C'est formidable ce qu'ils font maintenant, tout ça grâce à la recherche effectuée au cours des 20 dernières années.»

Des courses de petits poissons était du nombre des activités.

Tout sourire et les yeux remplis de gratitude, Juliette Mallet n'est qu'une des milliers de femmes diagnostiquées chaque année, d'où l'importance de l'éducation dans la prévention du cancer qui sauve des centaines de vies. Un beau témoignage qui donnera de l'espoir aux femmes qui passeront par la même épreuve.

Félicitations à Marjolaine Mallet et au Club Alouette pour cette initiative!

Avis de demande de permis de vente d'alcool

Ontario

L'établissement suivant a présenté une demande à la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario pour un permis de vente d'alcool, conformément à la *Loi sur les permis d'alcool* :

Demande relative à des installations supplémentaires

Kosta's Restaurant
128 University Avenue West
Windsor (zone intérieure)

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le **12 décembre 2004**. Veuillez inscrire votre nom, adresse et numéro de téléphone. Si une pétition est présentée à la Commission, veuillez indiquer le nom de la personne à contacter. **Remarque :** La CAJO remet à l'auteur d'une demande de permis une copie de toute objection reçue. Les objections anonymes ne sont pas prises en considération.

Les renseignements personnels sont recueillis aux termes de la *Loi sur les permis d'alcool*, dans le but premier de déterminer l'admissibilité à un permis de vente d'alcool. Une copie de toutes les objections reçues est remise à l'auteur de la demande. Ces renseignements peuvent également être divulgués aux termes de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*. Les questions relatives à la collecte de renseignements doivent être adressées à la ou au chef de la Direction de l'inscription et de la délivrance des permis, Commission des alcools et des jeux de l'Ontario, à l'adresse postale ou électronique ou aux numéros de téléphone ci-dessous.

Les observations doivent être envoyées à : **Direction de l'inscription et de la délivrance des permis, Commission des alcools et des jeux de l'Ontario, 20, rue Dundas Ouest, 7e étage, Toronto, ON M5G 2N6. Tél. : 416 326-8700 ou 1 800 522-2876 (interurbains sans frais en Ontario). Téléc. : 416 326-5555. Courriel : licensing@agco.on.ca**

For information on this advertisement in English, please write to: **Licensing and Registration, Alcohol and Gaming Commission of Ontario, 20 Dundas Street West, 7th Floor, Toronto, ON M5G 2N6. Tel: 416-326-8700 OR Toll-free in Ontario: 1-800-522-2876. Fax: 416-326-5555. E-mail: licensing@agco.on.ca**

NOUS DÉMÉNAGEONS!

Caisses populaires de l'Ontario

Tecumseh

Votre Caisse populaire de Tecumseh déménage le 3 décembre prochain pour ouvrir ses portes dans sa nouvelle infrastructure le 6 décembre dès 9 h 30 au 13 470 chemin Tecumseh Est (coin Manning). La Caisse fermera à 15 h vendredi le 3 décembre et le guichet automatique fermera vers midi.

Tél. : (519) 725-6069

Téléc. : (519) 735-4985

VENEZ NOUS RENDRE VISITE!

La direction et les employés de la Caisse populaire de Tecumseh.

Angèle Arsenault démarre avec énergie le Festival de la moisson

Richard Caumartin

Le 27e Festival de la moisson a pris son envol le 7 novembre dernier par une prestation très énergique de la populaire chanteuse acadienne Angèle Arsenault. Accompagnée au violon et à l'harmonica de Louise Arsenault, anciennement du groupe Barachois, la charmante artiste de Summerside a interprété ses plus grands succès en plus d'offrir aux 250 personnes venues la voir de nouvelles chansons.

Cette année, la présidente du Centre culturel St-Cyr et principale organisatrice du Festival de la moisson depuis le début, Ursule Leboeuf, a dû tout déléguer à son comité organisateur à cause de faiblesses qui perdurent depuis deux mois. Lors du souper inaugural, madame Leboeuf était absente mais les gens de la région ont quand même indiqué que l'esprit convivial de tante Ursule était présent. Puis vers 20 h, tout juste avant le début du spectacle tant attendu, Mme Leboeuf a fait son entrée dans la salle paroissiale sous les applaudissements chaleureux de la foule, contente de voir qu'elle ait pu se déplacer pour l'événement.

Il y avait foule au souper-spectacle du Festival de la moisson.

Les spectateurs ont cantonné en chœur les différents refrains connus d'Angèle Arsenault qui a bien apprécié l'accueil particulier aux résidants de Pointe-aux-Roches et le fait que tous ces gens se souvenaient des paroles de plusieurs de ses succès. Une surprise attendait l'artiste acadienne lorsque le président fondateur de son fan club est monté sur scène pour lui remettre quelques fleurs. David Soucis, de Montréal, aime bien surprendre sa chanteuse préférée partout où elle se produit en spectacle. Le site Web du fan club est le www.admirateurangelearsenault.freeservers.com. Un beau moment!

Louise Arsenault, qui a passé neuf ans au sein du défunt groupe Barachois, a commencé à jouer avec Angèle Arsenault cet été, lors des célébrations du 400e de l'Acadie. «La complicité qui existe entre nous deux est formidable! Angèle est tellement énergique sur scène que l'on ne peut faire autrement que d'avoir du plaisir. C'est le bonheur total pour moi de vivre cette expérience incroyable avec une artiste comme elle», avoue la violoniste.

Après trois ans de repos, Angèle Arsenault est retournée sur les planches lors des fêtes de l'Acadie l'été dernier et elle avoue avoir été surprise de la réaction du public : «Les gens m'ont accueillie les bras ouverts et je me suis bien rendue compte que mon public s'est ennuyé autant que moi. J'ai beaucoup écrit depuis trois ans, de nouvelles chansons en français et en anglais. J'ai aussi renoué avec le dessin au crayon et je me suis acheté une guitare.»

L'artiste a l'intention en 2005 de vivre son grand rêve qui est de publier des livres. «J'ai pris goût à l'écriture de pensées positives et d'histoires de la vie selon mes expériences personnelles. J'écris surtout en anglais ces temps-ci parce que je deviens une autre personne. Je chante en français et je suis une auteure anglophone. Ça me plaît!» dit-elle.

Angèle Arsenault sortira un nouvel album en 2005, son premier depuis nombre d'années; gageons que ses fans l'attendront avec impatience.

La gigue de la moisson!

Possibilités en énergie hydroélectrique
Sur les terres de la Couronne

Le **ministère des Richesses de l'Ontario (MRN)** émet une demande de propositions, une demande de qualifications et une demande de manifestation d'intérêt et, accepte les demandes de libération directe de site aux fins d'aménagement hydroélectrique sur les terres de la Couronne.

Soumissions acceptées strictement pendant la période indiquée. Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez visiter :

www.mnr.gov.on.ca/mrn/eaux/Waterpower.html
On peut aussi téléphoner au 1 800 667-1940

Ontario

Le Rempart
l'hebdo des francophones du Sud-Ouest

7515 Forest Glade Dr.
Windsor, ON N8T 3P5
www.lerempart.ca

Éditeur Denis Poirier
Rédacteur en chef Richard Caumartin richard@lerempart.ca
Publicité Paul Lampron

Administration, production et publicité
(519) 948-4139
info@lerempart.ca

Collaborateurs
André Chénier, Nicol Simard, Annie Sirois, Paul-François Sylvestre, Marie-Soleil Thériault et Caroline Verner.

Le journal *Le Rempart* est publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs ltée et vise à rester indépendant de toute affiliation. Les opinions exprimées dans les articles demeurent la responsabilité du signataire et n'engagent que ce dernier. Il est interdit d'utiliser les articles et photographies paraissant dans ce journal sans l'autorisation de l'éditeur.

Numéro de convention : 40011783
Numéro d'enregistrement : 8713

«Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.»

Une francophone d'Amherstburg sauve la vie d'un bambin

Richard Caumartin

Elisabeth Drouillard, étudiante de 18 ans à l'école secondaire l'Essor, a été honorée par la Société de la Croix-Rouge le 8 novembre dernier. Elle a vécu une expérience qu'elle n'oubliera jamais alors qu'elle travaillait cet été comme sauveteur à la piscine au parc Jelly Stone à Amherstburg.

Le 8 août, un enfant de 9 ans gisait sous l'eau et Elisabeth Drouillard a plongé pour le ramasser et l'amener au bord de la piscine. Elle lui a donné la respiration artificielle ainsi que les premiers soins et le jeune bambin a repris conscience. Son pouls est redevenu normal et la nageuse était très soulagée. Elle venait de sauver une vie.

La Société de la Croix-Rouge a tenu à rendre hommage à cette héroïne de l'Essor en lui décernant un certificat commémorant son exploit au poste de police d'Amherstburg. Son témoignage était assez percutant : «J'ai aperçu le petit garçon sous l'eau et sans hésiter, j'ai plongé à sa rescousse. Il ne respirait plus et j'ai dû appliquer les traitements de premiers soins que j'ai appris lors de mon cours de sauveteur à la piscine d'Essex. Je suis très contente d'avoir eu les connaissances nécessaires pour lui sauver la vie. Tout le monde devrait savoir comment faire!»

La mère de mademoiselle Drouillard, Thérèse, était présente pour la remise du prix et était très émue. «Je suis très fière de ma fille pour la bonne action qu'elle a faite. Elle est un exemple pour nous tous!»

Le chef de police adjoint, Bart DiPasquale, et le chef de la police d'Amherstburg, Ray Marentette, étaient très heureux de pouvoir féliciter la jeune femme et la remercier au nom de la population locale. Le nom du bambin ne peut être publié à cause de son jeune âge mais la famille était sûrement très heureuse qu'Elisabeth Drouillard soit au poste ce jour-là.

Soirée champêtre pour le séminaire St.Peters

Marie-Soleil Thériault

Pour la première fois, une levée de fonds était organisée pour le séminaire St.Peters du diocèse de London à Windsor. Le séminaire tient place d'établissement d'enseignement pour les futurs prêtres et compte présentement 49 élèves.

Le 28 octobre, 850 personnes participaient à cette activité qui avait lieu au Ciociaro Club. Le coût était de 100 $ l'assiette et les profits serviront à entretenir l'édifice et payer une partie de la formation offerte.

La présence très attendue de Mgr Fabbro a été célébrée. L'évêque s'est prononcé sur l'avenir du diocèse et l'éducation des séminaristes. Cette dernière prend au total huit ans, dont trois en philosophie, cinq en théologie et quelques stages dans le diocèse. La salle, aux allures de bal, était également équipée d'écrans géants pour accommoder les invités durant les discours. Plusieurs étudiants du séminaire étaient présents pour accueillir les convives. Parmi eux, un jeune francophone se démarquait par sa prestance et son esprit vif.

Il se nomme Patrick Bénéteau et en est à sa troisième année au séminaire. Il a grandi à Rivière aux Canards, et c'est de là qu'il a découvert sa passion pour Dieu. Tout petit, il ne rêvait pas de *Spider Man* comme bien d'autres, mais avait comme idole le prêtre de sa paroisse. Il était impressionné par tout ce que représentait la vie spirituelle. Cependant, il ne s'est pas dirigé tout de suite vers l'enseignement de l'Église. Il a cheminé par plusieurs étapes et a même débuté une carrière de soudeur. Peu après ses quelques expériences, la voix de la religion s'est faite de plus en plus forte et c'est à l'âge de 19 ans qu'il est entré au séminaire.

Aujourd'hui, à 22 ans, rien ne semble détourner Patrick de sa mission. Pour lui, cette profession est une question de choix en tant qu'être humain du sexe masculin. Le religieux est une représentation du Christ. Il fait le lien entre les vies spirituelle et terrestre. C'est pour cela qu'il est contre le mariage des prêtres. Selon ses propos, les représentants de Dieu doivent être libres de corps et d'esprit pour pouvoir servir les fidèles à plein temps. «L'homme se donne à la femme comme le prêtre se donne à Dieu», explique-t-il. D'ailleurs, il voit l'avenir du métier de façon très positive : «le nombre de séminaristes augmente chaque année et les jeunes sont très dévoués».

Il était cependant surpris de voir autant de gens appuyer le séminaire. Le coût du billet est un peu cher compte tenu du salaire de la population en général. C'est pour cette raison qu'il travaille à bâtir des programmes pour permettre aux gens moins riches d'y participer. D'autre part, certaines paroisses ont fait un effort en payant des places aux travailleurs mexicains pour le souper. Les séminaristes mettent aussi la main à la pâte en donnant quatre heures par semaine de bénévolat pour les pauvres.

Le jeune Bénéteau regarde la suite de sa destinée avec beaucoup d'optimiste. Il veut devenir un serviteur de Dieu en tout temps présent pour les gens et être le plus attentionné possible. On lui souhaite donc la meilleure des chances!

Une carrière ça se cultive

Représentant(e), Service à la clientèle

Nous cherchons une personne dynamique à notre bureau de Chatham.

En plus de fournir un service à la clientèle, en personne ou au téléphone, vous excellerez à fournir de l'aide en administration des programmes de prêt à l'équipe de vente. Vos aptitudes en communication et le souci du détail sont vos principaux atouts pour préparer des demandes d'emprunt et exécuter le processus d'approbation de prêt. Que l'on vous confie des tâches autonomes ou que vous soyez appelé à travailler au sein d'une équipe, vous saurez travailler dans un milieu où les choses bougent vite. Vous savez relever les défis pour mener de front de multiples projets et respecter des échéanciers serrés.

Vous possédez un diplôme collégial en administration de bureau et deux années d'expérience pertinente. Votre connaissance de divers systèmes informatiques, logiciels d'application et exigences juridiques en matière de prêts agricoles se double d'une solide connaissance de l'agriculture. Tout agencement équivalent de formation et d'expérience sera pris en considération.

Au service de l'agriculture canadienne

Nous sommes à la recherche de personnes enthousiastes, dont les idées innovatrices et l'éthique de travail aideront FAC à contribuer à la réussite de ses clients. Notre système de rémunération axé sur le rendement est très concurrentiel et reconnaît l'innovation, la détermination et les résultats. Nous offrons à nos employés une foule d'occasions de formation et de perfectionnement professionnel.

FAC contribue à la croissance, à la diversification et à la prospérité des agriculteurs et des agri-entrepreneurs canadiens. Son effectif de 1000 personnes, passionné d'agriculture, travaille dans 100 bureaux situés, pour la plupart, en milieu rural canadien. Un portefeuille de prêts sain de 10 milliards de dollars et 11 exercices consécutifs de croissance du portefeuille témoignent du succès de ses clients. Nous redonnons aux communautés dans lesquelles nous vivons et travaillons en versant deux p. 100 de nos profits à des œuvres de bienfaisance actives dans le secteur agricole.

Si les affaires agricoles vous intéressent, faites parvenir votre curriculum vitae d'ici le 24 novembre 2004, en précisant vos attentes salariales, et mentionnant le numéro de concours (117-0405), par la poste à Ressources humaines, Financement agricole Canada, 1800, rue Hamilton, C.P. 4320, Regina (SK), S4P 4L3 par télécopieur au (306) 780-5508, ou par courrier électronique, à rh-hr@fac-fcc.ca www.fac-fcc.ca

Nous communiquerons uniquement avec les personnes qui seront convoquées à une entrevue. Les agences sont priées de s'abstenir. Nous souscrivons aux principes de l'équité en matière d'emploi. Si vous faites partie d'un groupe désigné, n'hésitez pas à l'indiquer.

50 Employeurs de choix au Canada 2004 Report on Business

fac Financement agricole Canada
L'agriculture... notre raison d'être.

Canada

Défense nationale National Defence

LA RÉSERVE NAVALE DES FORCES CANADIENNES

DES POSSIBILITÉS DE CARRIÈRES À TEMPS PARTIEL

Faites partie de l'équipe de la Réserve navale. C'est avec dignité et fierté que nous sommes :

- les gardiens des côtes canadiennes
- à la fine pointe de la technologie
- dans votre communauté en cas de besoin

Une carrière au sein de la Réserve navale, c'est bien plus qu'un simple emploi. Nous vous offrons :

- de nombreuses possibilités de carrières
- l'occasion d'apprendre en mer
- de vous aider à payer vos études
- de participer à titre volontaire à des missions à l'étranger
- un travail passionnant sans engagement à long terme

Nous remboursons vos études!

Le **NCSM YORK** recherche des personnes motivées pour son équipe.
Prenez rendez-vous avec un agent de recrutement.
Courriel : ncsmyork.recrutement@forces.gc.ca
Téléphone : **416 635-4400, poste 6303**

La Réserve navale
PENSEZ-Y

DÉCOUVREZ VOS FORCES DANS LES FORCES CANADIENNES.

Canada

1 800 856-8488
www.forces.gc.ca

Forces canadiennes Régulières et de réserve

POSTE CONTRACTUEL À COMBLER

Réseau franco-santé du sud de l'Ontario

Le Réseau franco-santé du Sud de l'Ontario est un organisme sans but lucratif dont le mandat est d'assurer à tous les francophones du Sud de l'Ontario l'accès, en français, à des services de santé de qualité. Il fait partie d'un regroupement national de 17 réseaux de santé en français, établis dans les provinces et territoires au Canada.

Le Réseau est à la recherche d'un professionnel capable de répondre aux exigences du poste suivant :

AGENT DE PLANIFICATION*

En étroite collaboration avec la coordonnatrice et les membres du Réseau, ainsi que divers planificateurs dans le domaine de la santé dans la région, l'agent de planification jouera un rôle clé en matière de la planification des services de santé en français dans le Sud ontarien dans le cadre d'un projet d'envergure au niveau national *Préparer le terrain*. Les tâches principales rattachées à ce projet sont : une analyse du contexte dans lequel le Réseau du Sud évolue; l'identification des services de santé primaires ainsi que les besoins et lacunes; l'établissement de priorités et de stratégies dont l'identification des meilleurs modèles de prestation de soins primaires; l'élaboration d'un plan d'action et la participation à des sessions de formation au niveau national.

EXIGENCES ET APTITUDES

Académique : baccalauréat complété en sciences de la santé, en sciences sociales ou dans un domaine relié à la planification et au développement de politiques sociales.

Expérience de travail : favorablement cinq années de travail reliées à la planification, à la gestion de projet, l'analyse de données, et à la préparation et rédaction de documents.

QUALITÉS RECHERCHÉES ET APTITUDES :

- excellente connaissance du français et de l'anglais oral et écrit et une excellente capacité de rédaction;
- excellente connaissance des politiques sociales en vigueur et une grande capacité d'analyse critique;
- expériences et/ou aptitudes en planification stratégique et opérationnelle;
- excellente aptitude à travailler en équipe, en comité et en groupe;
- expérience dans le domaine de la santé et des services sociaux;
- expérience de travail dans des environnements politiques serait un atout;
- connaissance de la Loi sur les services en français de l'Ontario , un atout;
- connaissance du milieu franco-ontarien.

DATE D'ENTRÉE EN FONCTION : JANVIER 2005 JUSQU'À MARS 2006

Le Réseau franco-santé du Sud de l'Ontario offre une rémunération concurrentielle. Les candidats des minorités culturelles d'expression française sont invités à soumettre leurs candidatures pour ce poste. Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae, au plus tard le vendredi 10 décembre 2004 avant 16 h 30, à l'adresse suivante :

Lyette Lacroix - Coordonnatrice
Réseau franco-santé du Sud de l'Ontario
970 rue King Est, 2e étage, Hamilton (Ontario) L8M 1C4
Téléphone : (905) 549-5775 - Télécopieur : (905) 549-3915
Courriel : llacroix_rfsso@bellnet.ca

**(l'emploi du masculin est sans discrimination et sert uniquement à alléger le texte)*

www.lerempart.ca

SUGGESTION de CADEAUX

Toys & Activity Store

LIBRAIRIE FRANÇAISE
7826 rue Wyandotte Est
Windsor ON N8S 1S9
(519) 944-1002
www.toysandactivity.com

Soirée folies du magasinage
les 26 et 27 novembre de 9 h 30 à 21 h 30!

25 $ D'ARGENT DES FÊTES!
Cette annonce vaut 25 $
sur tout achat de 100 $ et plus!
Valide du 16 novembre au 24 décembre
Ce coupon n'est pas un montant d'argent mais un rabais

Heures d'ouverture aux fêtes :
Lundi au jeudi – 9 h 30 à 18 h
Vendredi – 9 h 30 à 20 h
Samedi – 9 h 30 à 18 h
Dimanche – Midi à 16 h

playmobil Shop for playmobil here!
Madeline
MECCANO
THOMAS & FRIENDS

Huit nouvelles façons de décorer durant les Fêtes

(EN)-Pour plusieurs, les Fêtes sont l'occasion de passer du temps en famille et entre amis et de célébrer à la maison. Décorer sa maison vient donc très haut sur la liste des choses à faire. Pour rafraîchir votre décor cette année, l'équipe de cadeaux de Noël de Canadian Tire vous propose d'ajouter quelque chose de nouveau pour compléter votre collection actuelle ou trouver de nouvelles façons de décorer à partir de quelques-uns des objets que vous possédez déjà à la maison. Voici donc quelques idées décor pour vous aider à commencer :

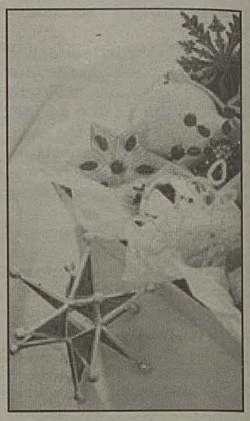
• Servez-vous de décorations. Suspendez des décorations de verre ou réfléchissantes sur un chandelier pour donner un air de fête ou créez un centre de table en empilant des décorations dans un vase ou un bol de verre. Des décorations incassables qui ressemblent à du verre sont idéales pour les familles avec de jeunes enfants ou des propriétaires d'animaux domestiques. Canadian Tire offre une vaste sélection de styles exclusifs et couleurs thématiques cette année. Un truc facile consiste à poser des décorations sur des rubans et les suspendre aux portes et poignées de porte ou sur des guirlandes de gui dans l'entrée.

• Accueillez vos invités chaleureusement avec un arbre de Noël placé dans le hall d'entrée. Grâce à une sélection d'arbres de tailles variées, il est facile de trouver l'arbre idéal pour sa maison. Décorez-le avec des couleurs comme l'or et le bourgogne pour créer un effet de chaleur invitante.

• Attachez des lumières de Noël pour l'intérieur sur des rubans ou des guirlandes et placez-les devant les fenêtres. C'est une façon simple d'enjoliver l'intérieur comme l'extérieur.

• Si vous n'avez pas de manteau de foyer, suspendez des bas de Noël aux portes des chambres, une belle façon d'agrémenter les couloirs.

• Créez instantanément une atmosphère chaleureuse avec des chandelles. Regroupez ensemble plusieurs grosses chandelles de différentes grandeurs ou placez des chandelles décoratives dans des vases



colorés ou en verre taillé pour des effets de lumière spectaculaires. Pour le style dernier cri, Canadian Tire offre des lampes à bougies chauffe-plats avec du verre et des abat-jour à moulure (ne jamais laisser des bougies sans surveillance).

• Ornez vos rideaux de fenêtres en drapant des guirlandes décoratives sur les tringles.

• Utilisez des rubans de couleurs coordonnées plutôt que des crochets pour suspendre des décorations et leur donner un style plus design.

• Des plantes de Noël sont une belle façon d'ajouter une touche de couleur. Décorez une plante d'intérieur d'une magnifique boucle faite de ruban pour donner un accent chaleureux à n'importe quelle pièce de la maison. Canadian Tire offre une grande variété de plantes durant la période des Fêtes, dont des poinsettias, des cyclamens, des azalées, des cactus de Noël, des « mumsettias » (des poinsettias rouges entourés de chrysanthèmes blancs) et des bulbes de fleurs d'intérieur comme des amaryllis, des narcisses, des jacinthes et des crocus.

• Dressez votre table à café aux couleurs des Fêtes avec des boîtes à musique de personnages de Noël, des boules de neige musicales, des livres et albums de photos des Fêtes, des chandelles et des fleurs fraîchement coupées. Vous trouverez également chez Canadian Tire des centres de table composés d'un arbre de Noël miniature, de rubans et de chandelles sous verre.

• Décorez votre balcon ou votre cour arrière. Des arbres remplis de lumières sont magnifiques le soir et une guirlande autour de la rampe ou de la clôture ajoute à l'esprit des Fêtes.

Un cadeau qui a du goût!

Un panier de fruits chez

Remark Farms
2727 av. Howard
Windsor (Ontario)
972-1440

Voici l'équipe du
Studio St-Louis

Nous sommes experts en photographie, offrant plus de 50 années d'expérience et toujours à la fine pointe du progrès. Il nous fera plaisir de vous aider à choisir un cadeau qui conviendra au photographe débutant ou au plus expérimenté.

Neil, Elaine, Anne et Reg

St. Louis Studio
AND CAMERAS INC.
PROFESSIONAL AND COMMERCIAL PHOTOGRAPHY
12065 Tecumseh Rd., Tecumseh, Ont. N8N 1M1

12065 Tecumseh Road, Tecumseh ON N8N 1M1
735-2622

Une invitation? Mais quoi offrir à nos hôtes?

(EN)-À l'approche des Fêtes, nous recevons tous des invitations de la part de nos familles, voisins et amis pour festoyer ensemble durant cette période bien spéciale de l'année. La bonne étiquette veut que l'on offre un petit quelque chose à notre hôte ou notre hôtesse. L'équipe de cadeaux des Fêtes de Canadian Tire a quelques suggestions à vous faire pour vous aider à choisir le présent parfait pour vos gracieux hôtes.

• Nous offrons souvent une bouteille de vin. Pourquoi ne pas l'agrémenter de breloques de verre à vin ou de bouchons décoratifs?

• Les centres de table décoratifs sont très tendance cette année et créent une atmosphère chaleureuse. Un ensemble coordonné comprenant un arbre de Noël miniature, des rubans et des chandelles sous verre constitue un superbe cadeau d'hôte ou d'hôtesse. Faites un saut chez Canadian Tire où vous trouverez de nombreux articles que vous pourrez agencer afin de créer un cadeau personnalisé, beau et utile durant toute la période des Fêtes.

• Vos hôtes aiment recevoir? Alors, ils apprécieront sans doute un présent qui les aidera à préparer et servir à boire et à manger.

Somethin' Special SHOPS

Nous avons aussi dans chacun de nos magasins une grande variété de cadeaux uniques, aussi à des prix très abordables!

Collection HB coup de coeur qui capte l'esprit de la Fête

et qu'une personne de n'importe quel âge chérira pour toujours à un prix très abordable : 22,98 $ et +

3059 ch. Dougall 969-7755 | 2050 ch. Lauzon 948-4597 | 214 ch. Lauzon 948-0435 | 30 av. University Est 256-7756

www.somethinspecialshop.ca

Gâterie de format universel

CHÈQUES-CADEAUX, livret de 5 pour 5 $

Cette année, offrez le petit cadeau qui fait grand plaisir à tous.

Un montant des ventes de livrets de chèques-cadeaux sera versé à l'Oeuvre des Manoirs Ronald McDonald par les Restaurants McDonald du Canada Limitée.

Dans les restaurants McDonald's participants au Canada. © 2004, Les Restaurants McDonald du Canada Limitée. À l'usage des Restaurants McDonald du Canada Limitée et de ses franchisés

L'ŒUVRE DES MANOIRS RONALD MCDONALD HOUSE CHARITIES

Vous connaissez quelqu'un qui aime le golf ?
Nous pouvons vous aider à choisir un cadeau qui lui plaira...
qu'elle ou il soit débutant ou des plus chevronnés!

TECUMSEH GOLF
1654 ch. Manning, Tecumseh
735-8933

Attention parents et grands-parents et amis des petits enfants!

Aimeriez-vous offrir une belle variété de

jouets, vidéos, livres et cassettes, tout en français,

à votre enfant, votre petit-enfant ou votre petit ami pour Noël?
Vous pourriez lui donner accès à ces jouets en l'abonnant à la joujouthèque du

Centre de la Petite Enfance satellite FRANCO-SOL

Ontario Petite enfance

Renseignements : Nacera au 948-4339

Un article religieux exprime l'esprit de la fête

* Crucifix et chapelets
* Statuettes
* Crèches de partout au monde
* Livres, plaques, et cartes à thèmes religieux en français
* Livres, cassettes, vidéos pour jeunes et moins jeunes
* Cartes de Noël et cartes de souhaits en français
* Autres articles religieux divers
* Pièces de collection Precious Moments, Bradford Exchange, Fontini et Seraphim Classics

BRISEBOIS CHRISTIAN BOOKSTORE & GIFT SHOPPE

944-9780

9000 pieds carrés d'étalages sur deux étages avec ascenseur

2475 av. Central, Windsor
www.orders@briseboisonline.com

Horaire de télévision

Du 27 novembre au 3 décembre

Les chaînes

TVA · RDI · TV5 · RDS · TFO · SRC · MusiquePlus

Samedi

8h00
- **TV5** JOURNAL BELGE
- **RDS** SPORTS 30 (R)
- **SRC** LE MONDE D'HENRI
- **TFO** C'EST MOI L'ESPION (R)
- **Mplus** EXPOSÉ (R)

8h30
- **TV5** ZAVÉVU
- **RDS** RDS MOTORISÉ (R)
- **SRC** MONA LE VAMPIRE
- **TFO** BENJAMIN (R)

9h00
- **SRC** KIM POSSIBLE
- **TFO** BILL JR. (R)
- **Mplus** M. NET

9h30
- **TV5** VA SAVOIR
- **RDS** JEUX EXTRÊMES D'ÉTÉ (R)
- **SRC** ZOÉ KÉZAKO
- **TFO** SUPER MACHINES (R)
- **Mplus** QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

9h45
- **SRC** HÔTEL BORDEMER

10h00
- **TV5** LES CARNETS DU BOURLINGUEUR
- **RDI** LE JOURNAL RDI
- **SRC** CHASSEURS DE DRAGONS
- **TVA** MAISON LAPRISE
- **TFO** PAUL ET SUZANNE (R)
- **Mplus** PLUS SUR COMMANDE

10h30
- **TV5** *GÉNIES EN HERBE*
- **RDI** L'ÉPICERIE
- **SRC** LA LÉGENDE DE TARZAN
- **TVA** PAR-DESSUS LE MARCHÉ
- **TFO** L'ÉCOLE EST FINIE (R)

10h45
- **TFO** BIENVENUE DANS MON PAYS (R)

11h00
- **TV5** CONVERSATION PRIVÉE (R)
- **RDI** LE JOURNAL RDI
- **SRC** CODE LYOKO
- **TVA** VENDEZ AVEC OLIVEX (R)
- **TFO** MÉGALLÔ (R)
- **Mplus** TOP5MUSIQUEPLUS.COM - ANGLO

11h30
- **RDS** QUILLES Les Pros des quilles
- **RDI** ENTRÉE DES ARTISTES
- **SRC** SPIDER-MAN : LES NOUVELLES AVENTURES
- **TVA** LES FOUS DU VIN
- **TFO** NOS COUSINS KOALAS (R)
- **Mplus** TOP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

12h00
- **TV5** TV5 LE JOURNAL
- **RDISRC** LE TÉLÉJOURNAL / MIDI
- **TVA** BEC ET MUSEAU (R)
- **TFO** LES DÉCOUVERTES DE SHANIPIAP (R)
- **Mplus** SPAM

12h30
- **RDS** SPORTS 30 (R)
- **RDI** 30 MILLIONS D'AMIS
- **SRC** CINÉMA *Maman, j'ai raté l'avion* Lorsque sa famille l'oublie à la maison pendant Noël, un garçon arrête deux malfaiteurs. Macaulay Culkin, Catherine O'Hara (1990, Comédie)
- **TVA** VIA TVA (R)
- **TFO** LES MARMITONS (R)
- **Mplus** LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

12h50
- **TV5** LE JOURNAL AFRIQUE

13h00
- **TV5** THALASSA
- **RDS** RALLYE Championnat Canadien Ste-Agathe, Québec
- **RDI** LE JOURNAL RDI
- **TVA** INFOPUBLICITÉ
- **TFO** PANORAMA
- **Mplus** PIMP MON CHAR

13h30
- **RDS** LE MONDE DU SPORT GILLETTE
- **RDI** CULTURE CHOC
- **TVA** LIGNES DE VIE
- **TFO** DESTINOS
- **Mplus** VIDÉO CLIPS

14h00
- **RDS** LE REPÊCHAGE BELL 2004 (R)
- **RDI** LE JOURNAL RDI
- **TVA** VENDEZ AVEC OLIVEX
- **TFO** LE BÉBÉ HUMAIN (R)

14h30
- **RDI** VIVRE ICI
- **SRC** LA DOUCE FOLIE DE L'AVENTURE (R)
- **TVA** INFOPUBLICITÉ

15h00
- **TV5** SOCCER *EN DIRECT* Championnat de France Marseille vs Nantes FFF
- **RDS** HOCKEY *EN DIRECT* Caravane McDonald Victoriaville, Québec
- **RDI** LE JOURNAL RDI
- **SRC** L'ACCENT
- **TVA** INFOPUBLICITÉ
- **TFO** BABAR (R)

15h30
- **RDI** 30 MILLIONS D'AMIS (R)
- **SRC** LE GARAGE
- **TVA** INFOPUBLICITÉ
- **TFO** BENJAMIN (R)

16h00
- **RDI** LE JOURNAL RDI
- **SRC** ÇA VAUT LE DÉTOUR!
- **TVA** CINÉMA *L'homme d'Encino* Un adolescent découvre un homme préhistorique. Sean Astin, Brendan Fraser (1992, Comédie)
- **TFO** C'EST MOI L'ESPION (R)

16h30
- **RDI** LE JOURNAL DE FRANCE
- **TFO** LES CONTES DE LA RUE BROCA
- **Mplus** 1-2-3 PUNK!

16h45
- **TFO** JOUONS

17h00
- **TV5** JOURNAL SUISSE
- **RDI** LE JOURNAL RDI
- **SRC** HISTOIRES OUBLIÉES
- **TFO** NOS COUSINS KOALAS
- **Mplus** M. NET

17h30
- **TV5** CARTE POSTALE GOURMANDE
- **RDI** LE MONDE CE WEEK-END
- **SRC** JUSTICE
- **TFO** COUPS DE GÉNIES
- **Mplus** QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

18h00
- **TV5** JEUNES REPORTERS SANS FRONTIÈRES
- **RDS** SPIN SYMPHOSIUM
- **RDI** GALA DES PRIX GÉMEAUX
- **SRC** LE TÉLÉJOURNAL
- **TVA** LE TVA 18 HEURES
- **TFO** AU BOUT DU MONDE
- **Mplus** BOX OFFICE

18h30
- **TV5** LE JOURNAL DE FRANCE
- **SRC** LA FUREUR
- **TVA** CINÉMA *Ivresse au combat* Un expert du kung-fu affronte un diplomate britannique qui dérobe des objets d'art. Jackie Chan, Ti Lung (1994, Action)
- **TFO** PRESSEREBELLE.COM
- **Mplus** PIMP MON CHAR

19h00
- **TV5** PORTRAIT DE FAMILLE
- **RDS** FOOTBALL Coupe Vanier SIC Équipes à communiquer Site: SkyDome Toronto, Ontario
- **TFO** PANORAMA
- **Mplus** EXPOSÉ

19h30
- **TV5** LE MAYEN 1903
- **SRC** CINÉMA *L'Odyssée d'Alice Tremblay* Alice franchit le passage magique et découvre la vraie nature du Petit Chaperon Rouge. Martin Drainville, Sophie Lorain (2002, Comédie fantaisiste)
- **TFO** LES GENS DE LA TERRE

20h00
- **TFO** ÉDITH PIAF, LA VOIX QUI MONTAIT JUSQU'AU CIEL (R)
- **Mplus** PAUVRES FILLES 2 : SUR LA ROUTE (R)

20h05
- **TV5** MUSIC-HALL ET COMPAGNIE

20h30
- **Mplus** LES JEUNES MARIÉS (R)

20h45
- **TVA** CINÉMA *Batman & Robin* Deux justiciers masqués doivent combattre un criminel qui congèle ses victimes. George Clooney, Arnold Schwarzenegger (1997, Drame)

21h00
- **RDI** LE TÉLÉJOURNAL
- **TFO** CINÉMA *Polar* Une femme demande à un détective privé d'enquêter sur l'assassinat de son amie. Jean-François Balmer, Sandra Montaigu (1983, Histoire policière)
- **Mplus** LES POURRIS... DE TALENTS

21h30
- **RDI** ZONE LIBRE (R)
- **SRC** LES LEÇONS DE JOSH
- **Mplus** LE MIKE WARD SHOW

22h00
- **RDS** SPORTS 30
- **SRC** LE TÉLÉJOURNAL
- **Mplus** CONCERTPLUS

22h15
- **TV5** HISTOIRES DE CHÂTEAUX

22h30
- **TV5** TV5 LE JOURNAL
- **RDS** GOLF Skins Game AGP Site: Allées du club Triology La Quinta, Californie
- **RDI** HISTOIRES OUBLIÉES
- **SRC** IMPACT
- **Mplus** CONCERTPLUS (R)

23h00
- **TV5** PASSEPARTS
- **RDI** LE JOURNAL RDI
- **SRC** LE GARAGE
- **TFO** MAHOMET
- **Mplus** CONCERTPLUS

23h30
- **TV5** CINÉMA *La Colère des Dieux* Tanga apprend que son fils est un enfant

Dimanche

8h00
- **TV5** JOURNAL BELGE
- **RDS** SPORTS 30 (R)
- **SRC** POKO
- **TFO** C'EST MOI L'ESPION
- **Mplus** BABU À BORD

8h30
- **TV5** MUSIQUE AU COEUR (R)
- **RDS** SPORTS 30 (R)
- **SRC** SAGWA
- **TFO** BENJAMIN

9h00
- **RDS** QUILLES Coupe Univers
- **SRC** LE ROI, C'EST MOI!
- **TFO** BILL JR.
- **Mplus** PLUS SUR COMMANDE

9h30
- **SRC** LES MYSTÈRES DE MOVILLE
- **TFO** SUPER MACHINES

9h45
- **TV5** FRANCE FOOT

10h00
- **RDS** CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES
- **RDI** LE JOURNAL RDI
- **SRC** LE JOUR DU SEIGNEUR
- **TVA** CINÉMA *Chantons sous la pluie* À la naissance du cinéma parlant, une jeune inconnue détrône une vedette. Gene Kelly, Debbie Reynolds (1952, Musicale)
- **TFO** PAUL ET SUZANNE
- **Mplus** QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

10h30
- **TV5** STADE AFRICA
- **RDS** VACANCES NATURE
- **RDI** 30 MILLIONS D'AMIS (R)
- **TFO** L'ÉCOLE EST FINIE (R)
- **Mplus** BOX OFFICE

10h45
- **TFO** BIENVENUE DANS MON PAYS (R)

11h00
- **TV5** KIOSQUE
- **RDS** RANDONNÉE QUÉBEC
- **RDI** LE JOURNAL RDI
- **SRC** MON ANGE
- **TFO** MÉGALLÔ (R)
- **Mplus** MADE IN FRANCE

11h30
- **RDS** BONNE PÊCHE
- **RDI** JUSTICE (R)
- **TFO** NOS COUSINS KOALAS
- **Mplus** VIDÉOCLIPS

12h00
- **TV5** TV5 LE JOURNAL
- **RDS** PLEIN AIR SANS LIMITES
- **RDISRC** LE TÉLÉJOURNAL / MIDI
- **TVA** LAROCQUE ET AUGER (R)
- **TFO** LES GENS DE LA TERRE (R)

12h30
- **RDS** SPORTS 30 (R)
- **RDI** VIVRE ICI (R)
- **SRC** LA SEMAINE VERTE
- **TVA** ÉVANGÉLISATION 2000
- **TFO** AFFAIRES CHEZ NOUS
- **Mplus** CONCERTPLUS (R)

12h50
- **TV5** LE JOURNAL AFRIQUE

13h00
- **RDS** FOOTBALL *EN DIRECT* LNF Équipes à communiquer
- **RDI** LE JOURNAL RDI
- **TVA** INFOPUBLICITÉ
- **TFO** L'ART D'ÊTRE PARENT (R)
- **Mplus** CONCERTPLUS

13h05
- **TV5** DICOS D'OR (R)

13h30
- **RDI** HISTOIRES OUBLIÉES (R)
- **SRC** SECOND REGARD
- **TVA** DR. RIOUX
- **Mplus** CONCERTPLUS

13h45
- **TFO** DES CARTABLES À SUIVRE

14h00
- **RDI** LE JOURNAL RDI
- **SRC** 37 5
- **TVA** SOLARIUM DE PARIS
- **TFO** RÉCITS ÉVANGÉLIQUES (R)

14h05
- **TV5** DICOS D'OR

14h30
- **RDI** ÇA VAUT LE DÉTOUR! (R)
- **TVA** FOI ET TÉLÉVISION CHRÉTIENNE
- **Mplus** VIDÉO CLIPS

15h00
- **RDI** USHUAÏA NATURE
- **SRC** LE REVERS DE LA MÉDAILLE
- **TVA** INFOPUBLICITÉ
- **TFO** BABAR (R)

15h30
- **TV5** D.
- **SRC** ADRÉNALINE
- **TVA** INFOPUBLICITÉ
- **TFO** BENJAMIN (R)

16h00
- **TV5** ACOUSTIC
- **RDS** FOOTBALL LNF Équipes à communiquer
- **RDI** LE JOURNAL RDI
- **TVA** CINÉMA *Richie Rich* Un gamin décide de prendre en charge les affaires de la multinationale parternelle. Macaulay Culkin, Jonathan Hyde (1994, Comédie)
- **TFO** C'EST MOI L'ESPION (R)

16h30
- **TV5** S.O.D.A.
- **RDI** LE JOURNAL DE FRANCE
- **TFO** ANNE DES PIGNONS VERTS
- **Mplus** SPAM

17h00
- **TV5** JOURNAL SUISSE
- **RDI** LE JOURNAL RDI
- **SRC** 5 SUR 5
- **TFO** NOS COUSINS KOALAS
- **Mplus** EXPOSÉ

17h30
- **TV5** NEC PLUS ULTRA
- **RDI** LE MONDE CE WEEK-END
- **TFO** COUPS DE GÉNIES

18h00
- **TV5** PASSEPARTS
- **RDI** SECOND REGARD
- **SRC** LE TÉLÉJOURNAL
- **TVA** LE TVA 18 HEURES
- **TFO** AU BOUT DU MONDE
- **Mplus** TOP5MUSIQUEPLUS.COM - ANGLO

18h30
- **TV5** LE JOURNAL DE FRANCE
- **RDI** LE TÉLÉJOURNAL
- **SRC** DÉCOUVERTE
- **TVA** L'ÉCOLE DES FANS
- **TFO** PRESSEREBELLE.COM
- **Mplus** TOP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

19h00
- **TV5** VIVEMENT DIMANCHE!
- **RDS** SPORTS 30
- **RDI** LE JOURNAL RDI
- **TVA** DEMANDES SPÉCIALES
- **TFO** PANORAMA ARTS
- **Mplus** BABU À BORD

19h30
- **RDS** GOLF Skins Game AGP Site: Allées du club Triology La Quinta, Californie
- **RDI** LA PART DES CHOSES
- **SRC** LE GALA DES PRIX GÉMEAUX
- **TFO** AFRICA TREK

20h00
- **RDI** USHUAÏA NATURE (R)
- **TVA** POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE
- **TFO** SUR LA TRACE DES CELTES
- **Mplus** LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

20h30
- **TV5** ÉCRANS DU MONDE
- **Mplus** PIMP MON CHAR

20h50
- **TFO** NOUVEAUX VISAGES DE L'EUROPE

21h00
- **TV5** LES TROPHÉES DE LA LANGUE FRANÇAISE
- **RDI** LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
- **TVA** LA VIE RURALE (R)
- **TFO** CINÉMA *La fièvre monte à El Pao* Ramon Vasquez tombe amoureux de la veuve du gouverneur d'une île d'Amérique Latine. Laura del Sol, Pierre Malet (1959, Drame)
- **Mplus** VIVA LA BAM

21h30
- **TVA** LE TVA RÉSEAU
- **Mplus** LES POURRIS... DE TALENTS

22h00
- **RDS** SPORTS 30
- **RDI** 5 SUR 5
- **TVA** CINÉMA *Doux novembre* Sara, jeune femme à l'esprit vif, ne voudrait s'attacher qu'à un seul homme par mois. Keanu Reeves, Charlize Theron (2001, Comédie dramatique)
- **Mplus** PAUVRES FILLES 2 : SUR LA ROUTE (R)

22h30
- **TV5** TV5 LE JOURNAL
- **RDS** EN FORME MAGAZINE
- **SRC** LE TÉLÉJOURNAL
- **Mplus** LES JEUNES MARIÉS (R)

23h00
- **TV5** KIOSQUE
- **RDS** JEUX EXTRÊMES D'ÉTÉ (R)
- **RDI** LE JOURNAL RDI
- **TFO** DUOS: SESSION JAZZ (R)
- **Mplus** LE MIKE WARD SHOW

23h30
- **RDI** LA PART DES CHOSES
- **SRC** BILAN
- **Mplus** PIMP MON CHAR

0h00
- **TV5** CHRONIQUES D'EN HAUT
- **RDI** LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
- **TVA** ÉVANGÉLISATION 2000
- **TFO** PRESSEREBELLE.COM
- **Mplus** NU MUSIK 2.0

0h15
- **SRC** CINÉMA *Crimes et délits* Les problèmes existentiels d'un ophtalmologiste meurtrier et d'un documentariste. Woody Allen, Anjelica Huston (1989, Drame psychologique)

0h30
- **TV5** D.
- **TVA** INFOPUBLICITÉ
- **TFO** CINÉMA *Polar* Une femme demande à un

Lundi

19h00
- **TV5** D'ICI ET D'AILLEURS
- **RDI** LE MONDE
- **SRC** VIRGINIE
- **TVA** SPÉCIAL BLOOPERS *Partie 1 de 2 (suite le 6 déc)*
- **TFO** PANORAMA
- **Mplus** QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

19h30
- **TV5** DES RACINES ET DES AILES
- **RDS** CETTE SEMAINE AU HOCKEY
- **RDI** LA PART DES CHOSES
- **SRC** RUMEURS
- **TVA** LE SKETCH SHOW (R)
- **Mplus** M. NET

20h00
- **RDS** BILLIARDS Canada vs Etats-Unis
- **RDI** GRANDS REPORTAGES
- **SRC** L'AUBERGE DU CHIEN NOIR
- **TVA** SHOWGIRLS À LAS VEGAS: LES AUDITIONS *DÉBUT*
- **TFO** LE BÉBÉ HUMAIN
- **Mplus** DÉCOMPTE QUOTIDIEN

20h30
- **Mplus** VIDÉOCLIPS

21h00
- **RDS** POKER Séries mondiales 2003
- **RDI** LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
- **SRC** EAU TROUBLE *Partie 2 de 3 (suite le 6 déc)*
- **TVA** HOLLYWOOD, LE PRIX DE LA GLOIRE
- **TFO** CINÉMA *L'ami de mon amie* Blanche, nouvelle venue à Clergy-Pontoise, se lie d'amitié avec Léa qui vit avec Fabien. Emmanuelle Chaulet, Sophie Renoir (1987, Drame)

21h30
- **TV5** CONVERSATION
- **Mplus** TOPROCKDEBABU

22h00
- **TV5** À LA UNE
- **RDS** SPORTS 30
- **RDI** LA PART DES CHOSES
- **SRC** LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
- **TVA** LE TVA RÉSEAU
- **Mplus** VIVA LA BAM

22h30
- **TV5** TV5 LE JOURNAL
- **RDI** LE MONDE (R)
- **TVA** DEVINE QUI VIENT CE SOIR
- **Mplus** JACKASS

23h00
- **TV5** ACTUEL
- **RDS** HOCKEY Caravane McDonald Victoriaville, Québec (R)
- **RDI** LE JOURNAL RDI
- **SRC** LE TÉLÉJOURNAL
- **TFO** PANORAMA (R)
- **Mplus** PIMP MON CHAR

23h15
- **SRC** C'EST DANS L'AIR

23h30
- **TVA** MICHEL JASMIN
- **Mplus** KUNG FAUX

0h00
- **RDI** LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
- **TFO** VOLT (R)
- **Mplus** LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h15
- **SRC** MÉMOIRES D'ENFANCE
- **TVA** INFOPUBLICITÉ

0h30
- **TV5** SAVOIR PLUS SANTÉ
- **TFO** PÉRIODE DE QUESTIONS PROVINCIALES
- **Mplus** VIDÉOCLIPS

0h45
- **SRC** BIBLIOTHECA

Mardi

19h00
TV5 TOUT LE MONDE EN PARLE
RDI LE MONDE
SRC VIRGINIE
TVA JUSTE POUR RIRE - GALA
TFO PANORAMA
Mplus QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

19h30
RDS PAR LA BANDE
RDI LA PART DES CHOSES
SRC LA FACTURE
Mplus M.NET

20h00
RDS LE REPÊCHAGE BELL 2004
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC LE BLEU DU CIEL
TVA HISTOIRES DE FILLES (R)
TFO L'ART D'ÊTRE PARENT
Mplus DÉCOMPTE QUOTIDIEN

20h30
TVA KM/H (R)
Mplus VIDÉO CLIPS

20h45
TFO DES CARTABLES À SUIVRE

21h00
RDS HORS-JEU
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
SRC ENJEUX
TVA CAMÉRA CAFÉ
TFO CINÉMA *Partir, revenir* Salomé raconte comment elle est restée la seule survivante d'une famille juive déportée. Richard Anconina, Evelyne Bouix (1985, Drame)

21h30
RDS LA LIGUE EN QUESTION
TVA EN TOURNÉE AVEC LISE DION *Partie 1 de 2 (suite le 7 déc)* (R)
Mplus TOPROCKDEBABU

22h00
TV5 S.O.D.A.
RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSES
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

22h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI LE MONDE (R)
TVA DEVINE QUI VIENT CE SOIR
Mplus BABU À BORD

23h00
TV5 LA CITÉ DES SAVANTS
RDS QUÉBEC COURSES
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TFO PANORAMA (R)

23h15
SRC C'EST DANS L'AIR

23h30
RDS LA LIGUE EN QUESTION
TVA MICHEL JASMIN
Mplus LE MIKE WARD SHOW

0h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TFO VOLT (R)
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h15
SRC DÉCOUVERTE
TVA INFOPUBLICITÉ

0h30
TV5 VIVEMENT DIMANCHE!
TFO PÉRIODE DE QUESTIONS PROVINCIALES
Mplus VIDÉO CLIPS

Mercredi

19h00
TV5 LE TROISIÈME IMPACT DU SIDA
RDI LE MONDE
SRC VIRGINIE
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR
TFO PANORAMA
Mplus QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

19h30
RDS DYNASTIE DES OLIERS D'EDMONTON
RDI LA PART DES CHOSES
SRC UN MONDE À PART
TVA ARCAND
Mplus M.NET

20h00
TV5 ENVOYÉ SPÉCIAL
RDI GRANDS REPORTAGES
TVA CINÉMA *John Denver: Une passion, une vie* Un portrait de la vie et la carrière du chanteur américain John Denver. Chad Lowe, Kristin Davis (2000, Biographie)
TFO TOURNANTS DE L'HISTOIRE
Mplus DÉCOMPTE QUOTIDIEN

20h30
SRC UN GARS, UNE FILLE ET...
Mplus VIDÉO CLIPS

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
SRC LES BOUGON - C'EST AUSSI ÇA LA VIE
TFO CINÉMA *La marche de Radetsky* Saga de trois générations d'une famille durant l'Empire austro-hongrois. Charlotte Rampling, Max Von Sydow (1994, Drame de guerre)

21h30
TV5 DR. NAGESH
SRC LA VIE RÊVÉE DE MARIO JEAN
Mplus TOPROCKDEBABU

22h00
RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSES
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus LES POURRIS... DE TALENTS

22h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI LE MONDE (R)
TVA DEVINE QUI VIENT CE SOIR
Mplus VIVA LA BAM

23h00
TV5 TEMPS PRÉSENT
RDS LE MONDE DU SPORT GILLETTE
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TFO PANORAMA (R)
Mplus JACKASS

23h15
SRC C'EST DANS L'AIR

23h30
RDS PAR LA BANDE
TVA MICHEL JASMIN
Mplus LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

0h00
TV5 LES CARNETS DU BOURLINGUEUR
RDS QUILLES Les Pros des quilles (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TFO VOLT (R)
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h15
SRC DÉCOUVERTE (R)
TVA INFOPUBLICITÉ

Jeudi

19h00
TV5 SUR LA PISTE DES NOMS
RDI LE MONDE
SRC VIRGINIE
TVA CLIN D'OEIL
TFO PANORAMA
Mplus QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

19h30
TV5 CINÉMA *Colette* Une femme libre retrace la vie mouvementée d'une écrivaine. Marie Trintignant, Wladimir Yordanoff (Drame)
RDS HOCKEY Match des étoiles 1989 LNH (R)
RDI LA PART DES CHOSES
SRC L'ÉPICERIE
TVA STAR SYSTÈME
Mplus M.NET

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC QUI LÈVE CRU!
TVA CINÉMA *Laura Cadieux... la suite* Laura Cadieux et sa gang célèbrent son anniversaire dans le luxe. Ginette Reno, Pierrette Robitaille (1999, Comédie)
TFO FRANCOPHONIE D'AMÉRIQUE
Mplus DÉCOMPTE QUOTIDIEN

20h30
Mplus VIDÉO CLIPS

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
SRC CIAO BELLA
TFO CINÉMA *Le marchand de rêves* Une escroc parcourt la Sicile à la recherche de soi-disant nouveaux talents du cinéma. Sergio Castellitto, Tiziana Lodato (1995, Comédie)

21h15
TV5 BIBLIOTHÈQUES IDÉALES

21h30
TV5 J'APPARTIENS À UN PAYS QUE J'AI QUITTÉ
SRC LA PETITE VIE (R)
Mplus TOPROCKDEBABU

22h00
RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSES
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus LE MIKE WARD SHOW

22h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI LE MONDE
TVA DEVINE QUI VIENT CE SOIR
Mplus PIMP MON CHAR

23h00
TV5TFO PANORAMA (R)
RDS HOCKEY Match des étoiles 1989 LNH (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE TÉLÉJOURNAL
Mplus SPAM

23h15
SRC C'EST DANS L'AIR

23h30
TV5 MÉMOIRES DE LA TERRE (R)
TVA MICHEL JASMIN
Mplus BANZAI

0h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TFO VOLT (R)
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h15
SRC CINÉMA *Station sauvage* Une femme rongée par la trahison et ses désirs voit sa vie basculer dans le meurtre. Paul Johansson, Brendan Fehr (2001, Drame)

Vendredi

19h00
TV5 D.
RDI LE MONDE
SRC FRANCOEUR
TVA J.E.
TFO JAPON : LES ANNÉES ROUGES
Mplus MADE IN FRANCE

19h30
TV5 THALASSA
RDS BOXE Carte à communiquer
RDI L'ÉPICERIE
SRC INFOMAN
Mplus BOX OFFICE

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC ÇA VA ÊTRE TA FÊTE!
TVA CINÉMA *L'étrange garçon* Une femme est inséminée par erreur avec le sperme d'un homme de l'âge du bronze. Ken Olin, Jacob Smith (1999, Drame)
TFO DUOS: SESSION JAZZ
Mplus DÉCOMPTE MUSIQUEPLUS

21h00
RDS COMBATS ULTIMES
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
SRC ZONE LIBRE
TFO CINÉMA *La moisson* Bortnikov revient au village après un long séjour à l'hôpital après une guerre. Sergei Lukyanov, Natalya Medvedeva (1952, Drame)

21h30
TV5 INTERPOL: 1914-1945
Mplus LES POURRIS... DE TALENTS

22h00
RDS SPORTS 30
RDI USHUAÏA NATURE (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus BANZAI

22h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA CINÉMA *Couleurs primaires* Un gouverneur progressiste des États-Unis se trouve impliqué dans une histoire d'adultère. Emma Thompson, John Travolta (1998, Comédie dramatique)
Mplus PAUVRES FILLES 2 : SUR LA ROUTE

23h00
TV5 ACOUSTIC
RDS LE REPÊCHAGE BELL 2004
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TFO JAPON : LES ANNÉES ROUGES (R)
Mplus LES JEUNES MARIÉS

23h15
SRC C'EST DANS L'AIR

23h30
TV5 SAUVETAGE
Mplus VIVA LA BAM

0h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TFO VOLT (R)
Mplus JACKASS

0h15
TV5 BIBLIOTHÈQUES IDÉALES
SRC CINÉMA *Le Pavillon des femmes* Un missionnaire américain s'éprend d'une des concubines d'un riche seigneur. John Cho, Willem Dafoe (2000, Drame de moeurs)

0h30
TV5 TOUT LE MONDE EN PARLE
TFO CINÉMA *Le marchand de rêves* Une escroc parcourt la Sicile à la recherche de soi-disant nouveaux talents du cinéma. Sergio Castellitto,

Journée en semaine

8h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDS SPORTS 30 (R)
TFO C'EST MOI L'ESPION
Mplus Lun Mar Mer Ven TOP5MUSIQUEPLUS.COM - ANGLO (R) Jeu TOP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

8h30
TV5 Lun Mar Mer Jeu ZIG ZAG CAFÉ Ven À PROPOS...
RDS SPORTS 30 (R)
TFO BENJAMIN
Mplus Lun Mar Mer Ven TOP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

9h00
RDS Lun GOLF Skins Game AGP (R) Mar Mer Jeu Ven VIVRE PLUS
SRC 37 5
TVA DEUX FILLES LE MATIN
TFO BILL JR.
Mplus VIDÉO CLIPS

9h30
TV5 Lun ET SI VOUS ME DISIEZ TOUTE LA VÉRITÉ Mar BIBLIOTHECA Mer FOUS DU VIN Jeu SIGNES Ven CULTIVÉ ET BIEN ÉLEVÉ
RDS Mar RALLYE Raid Eco Endurance Aventure 2004 (R) Mer LE REPÊCHAGE BELL 2004 (R) Jeu JEUX EXTRÊMES D'ÉTÉ (R) Ven CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES (R)
TFO CLIFFORD

10h00
TV5 Lun ISABELLE AUTOUR DU MONDE Mar Ven JEUNES REPORTERS SANS FRONTIÈRES Mer LA SEMAINE VERTE Jeu TOUT UN MONDE À DÉCOUVRIR
RDS Ven VACANCES NATURE (R)
RDI Lun Mar Ven RDI EN DIRECT Mer LE JOURNAL RDI Jeu LE JOUR DU SOUVENIR
SRC C'EST DANS L'AIR
TVA LES SAISONS DE CLODINE
TFO PAUL ET SUZANNE
Mplus PLUS SUR COMMANDE

10h30
TV5 Lun SUR LES PAS DE RENÉ RICHARD Mar ACTUEL Mer LA CITÉ DES SAVANTS Jeu TEMPS PRÉSENT Ven PANORAMA
RDS Mar HORS-JEU Mer RALLY Championnat Canadien (R) Ven RANDONNÉE QUÉBEC (R)
TFO LE MONDE DE WUMPA

10h45
TFO LE GRENIER DE BISOU

11h00
TV5 Ven J'APPARTIENS À UN PAYS QUE J'AI QUITTÉ
RDS Mar EN FORME MAGAZINE (R) Mer QUÉBEC COURSES (R) Ven BONNE PÊCHE (R)
SRC RICARDO
TVA MICHEL JASMIN (R)
TFO LE BUS MAGIQUE
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM - ANGLO

11h30
TV5 Lun BIBLIOTHECA Jeu PASSEPARTS
RDS VIVRE PLUS (R)
RDI Lun Mar Mer Ven RDI EN DIRECT
SRC SIMONDURIVAGE.COM
TFO Lun ENTREZ DANS LA DANSE Mar LES CONTES DE LA RUE BROCA Mer ANNE DES PIGNONS VERTS Jeu Ven L'ÉCOLE EST FINIE
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

11h45
TVA LE TVA MIDI
TFO Lun BON APPÉTIT, LES ENFANTS Mar JOUONS Jeu Ven BIENVENUE DANS MON PAYS

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30 (R)
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL / MIDI
TFO Lun CHEMIN DE CROIX EN CHINE (R) Mar Mer Jeu Ven PANORAMA (R)
Mplus Lun DANS LA PEAU DE... (R) Mar BABU À BORD Mer EXPOSÉ Jeu PIMP MON CHAR Ven BÉCOSSE CRAMPE EN MASSE

12h20
TV5 Lun Mar Jeu LE JOURNAL AFRIQUE

12h25
TV5 Mer Ven LE JOURNAL AFRIQUE

12h30
RDS SPORTS 30 (R)
RDI RDI EN DIRECT
SRC SIMONDURIVAGE.COM
TVA Lun Mar Mer Jeu DANS LA MIRE.COM Ven TVA EN DIRECT.COM
Mplus Lun PIMP MON CHAR Jeu DOLLARACLIP Ven DANS LA PEAU DE...

12h35
TV5 DES CHIFFRES ET DES LETTRES

12h50
TV5 Mar LE JOURNAL AFRIQUE

13h00
TV5 LA CIBLE
RDS SPORTS 30 (R)
TFO Lun PANORAMA ARTS (R) Mar ÉDITH PIAF, LA VOIX QUI MONTAIT JUSQU'AU CIEL (R) Mer SUR LA TRACE DES CELTES (R) Jeu TOURNANTS DE L'HISTOIRE (R) Ven FRANCOPHONIES D'AMÉRIQUE (R)
Mplus Lun EXPOSÉ (R) Mar Mer Jeu Ven M. NET (R)

13h30
TV5 Lun VIVEMENT DIMANCHE! Mar D'ICI ET D'AILLEURS Mer PORTRAIT DE FAMILLE Jeu LE TROISIÈME IMPACT DU SIDA (R) Ven SUR LA PISTE DES NOMS
RDS Lun LE MONDE DU SPORT GILLETTE (R) Mar CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES (R) Mer QUILLES Coupe Univers (R) Jeu DYNASTIE DES OLIERS D'EDMONTON (R) Ven HOCKEY Match des étoiles 1989 LNH (R)
SRC URGENCES
TVA Lun Mar Mer DR. RIOUX Jeu Ven BOUTIQUE TVA
TFO Lun AFRICA TREK (R) Mar Mer Jeu Ven QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

13h45
TVA Lun Mar Mer BOUTIQUE TVA

13h50
TFO Mer NOUVEAUX VISAGES DE L'EUROPE

14h00
TV5 Mar DES RACINES ET DES AILES Mer LE MAYEN 1903 Ven MÉMOIRES DE LA TERRE (R)
RDS Lun SPIN SYMPOSIUM (R) Mar VACANCES NATURE
RDI RDI EN DIRECT
TFO Lun LE MONDE À LA CARTE Mar MAESTRO (R) Mer LES GENS DE LA TERRE (R) Jeu DES TECHNOLOGIES POUR APPRENDRE Ven GRAMMAIRE ET RÉDACTION (R)
Mplus Lun Mar Mer Jeu DÉCOMPTE QUOTIDIEN Ven DÉCOMPTE MUSIQUEPLUS

14h30
TV5 Mer MUSIC-HALL ET COMPAGNIE (R) Jeu ENVOYÉ SPÉCIAL (R)
RDS Lun HORS-JEU Mar RANDONNÉE QUÉBEC Mer BILLARD Canada vs Etats-Unis (R)
SRC LA LOI ET L'ORDRE
TVA SUNSET BEACH (R)
TFO Mar Mer FRENCH IN ACTION (R) Jeu DESTINOS Ven RÉDAKTION D
Mplus Lun VIDÉOCLIPS Mar Mer Jeu VIDÉO CLIPS

14h45
TFO Ven NOUVEAUX VISAGES DE L'EUROPE

15h00
TV5 Lun ÉCRANS DU MONDE Ven ARTE REPORTAGE
RDS Lun FOOTBALL Coupe Vanier Équipes à communiquer SIC (R) Mar BONNE PÊCHE
RDI RDI EN DIRECT
TFO ARTHUR (R)

15h30
TV5 Lun LES TROPHÉES DE LA LANGUE FRANÇAISE
RDS Mar PLEIN AIR SANS LIMITES
SRC LES AVENTURES DE TINTIN *Partie 1 de 2 (suite le 30 nov)* (R)
TVA LES FEUX DE L'AMOUR
Mplus Lun PAUVRES FILLES 2 : SUR LA ROUTE (R) Mar MADE IN FRANCE Mer BÉCOSSE CRAMPE EN MASSE Jeu DANS LA PEAU DE... Ven EXPOSÉ

15h35
TFO BOO! (R)

15h45
TFO OUI OUI (R)

16h00
TV5 Mar CONVERSATION *Jeu DR. NAGESH (R) Ven* LE BATEAU LIVRE
RDS Mar HORS-JEU Jeu RALLYE Raid Eco Endurance Aventure 2004 (R) Ven JEUX EXTRÊMES D'ÉTÉ
RDI LE JOURNAL RDI
SRC TWEENIES
TFO C'EST MOI L'ESPION (R)
Mplus Lun LES JEUNES MARIÉS (R) Mar PIMP MON CHAR Mer DOLLARACLIP Jeu LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

16h30
TV5 Mar À LA UNE
RDS Mar QUILLES Les Pros des quilles Mer RALLYE Championnat Canadien
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
SRC LIZZIE MCGUIRE
TVA TOP MODÈLES
TFO Lun ENTREZ DANS LA DANSE (R) Mar LES CONTES DE LA RUE BROCA Mer ANNE DES PIGNONS VERTS (R) Jeu Ven L'ÉCOLE EST FINIE (R)
Mplus Lun SPAM Mar Ven HIP HOP Mer 1-2-3 PUNK Jeu 1-2-3 PUNK!

16h45
TV5 Mer HISTOIRES DE CHÂTEAUX
TFO Lun BON APPÉTIT, LES ENFANTS Mar JOUONS Jeu Ven BIENVENUE DANS MON

Le vaccin antigrippal, c'est gratuit.
Maintenant, c'est encore plus facile.

Tout le monde a vu la gravité que peuvent atteindre les maladies infectieuses. Vous faire vacciner gratuitement contre la grippe, c'est un bon moyen de vous protéger, ainsi que de protéger votre famille et votre entourage. Beaucoup de pharmacies locales vous facilitent la tâche de vous faire vacciner gratuitement contre la grippe en organisant des cliniques de vaccination contre la grippe. Alors, faites-vous vacciner pendant que vous magasinez.

Cliniques de vaccination contre la grippe organisées dans les pharmacies du 15 au 30 novembre

Appelez une clinique située près de chez vous.
1 866 358-6968; ATS : 1 800 387-5559; www.health.gov.on.ca

À bas la grippe!

Protéger votre santé. Ontario

Le Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest

Sondage *Le Rempart*

Le ***Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest*** **(CSDÉCSO)** est en train d'évaluer les effets du partenariat établi avec le journal *Le Rempart* et le journal *L'Action* pour l'année scolaire 2003-2004. Dans cette entente, le journal *Le Rempart* (Windsor, Essex et Kent) et le journal *l'Action* (London, Sarnia, Woodstock) étaient distribués aux familles de nos écoles. De plus, à l'intérieur de chaque édition de ces journaux, le CSDÉCSO avait une page qui donnait des nouvelles de ses écoles.

Mentionnons que cette année le CSDÉCSO débute aussi la mise en oeuvre de sa planification stratégique. Dans cette optique, le CSDÉCSO cherche à savoir si le partenariat avec *Le Rempart* / *L'Action* permet de rejoindre les grandes orientations qu'il s'est fixé.

Vos réponses aux questions suivantes nous aiderons à mieux vous servir. Veuillez laisser votre sondage au bureau de l'école de langue française de votre communauté. Merci à l'avance de votre coopération !

SECTION I	IDENTIFICATION - Je suis :	*CSDÉCSO = Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest
	un élève des écoles de langue française du CSDÉCSO*	☐
	un parent des écoles de langue française du CSDÉCSO	☐
	un enseignant / une enseignante des écoles de langue française du CSDÉCSO	☐
	autre (précisez) _____	☐

SECTION II	QUESTIONNAIRE			
1.	Saviez-vous que le Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest publie une page sur ses écoles dans chaque édition du *Rempart* de *L'Action* ?	oui	non	
2.	Le fait de recevoir le journal Le Rempart ou L'Action me permet :			
	- d'être mieux informé(e) sur les activités francophones de la région	oui	non	S/O
	- d'être mieux informé(e) des activités dans les écoles du Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	oui	non	S/O
	- de réaliser l'existence d'une grande communauté francophone régionale	oui	non	S/O
	- de développer mon sentiment d'appartenance à la communauté francophone	oui	non	S/O
3.	Donnez votre niveau d'appréciation :			
	- du *Rempart* /de *L'Action*	très apprécié - moyennement apprécié - peu apprécié		
	- de la page du CSDÉCSO dans *Le Rempart* / *L'Action*	très apprécié - moyennement apprécié - peu apprécié		

Merci d'avoir pris le temps de répondre à ce sondage !
Veuillez le remettre à la direction de votre école ou le télécopier au 519-354-8337 à l'attention de Michel Bilodeau avant le 30 novembre 2004

index des Services en français

ACUPONCTURE
(Voir **CHIROPRACTIE**)

ALBUMS-SOUVENIRS
Creative Memories,
Carrie O'Donnell, consultante **726-9022**
Monia Jubenville, consultante **351-7429**

ALPHABÉTISATION
(Voir **FORMATION DE BASE**)

ALUMINIUM (Voir **RÉNOVATIONS** et **CONSTRUCTION**)

ASSOCIATIONS
(Voir **CHORALE, SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS**)

ASSURANCES
(Voir aussi **PLANIFICATION FINANCIÈRE**)
Lanoue Insurance Brokers Ltd,
545 rue Notre-Dame, Belle Rivière, **728-1432,** M. Pat Lanoue (dom : **728-1512**); M. Gil Lanoue (dom : **728-3618**); M. Luc Mailloux (dom : **979-8581**)

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE
André Lanoue Pontiac Buick Inc.,
Vente : M. Craig Lanoue, Service : M. Duane Lanoue, 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury, **798-3533, 682-2424**
Lally Ford Sales & Service Ltd,
M. Chris Lanoue, 78 rue Mill Ouest, Tilbury, **682-3434** ou **969-3673**

Pour votre prochain véhicule, neuf ou d'occasion

QUALITY VEHICLES
CAR-GO AUTO SALES

Ronald Caron
Belle Rivière
728-1844 ou 566-2065

AVOCATS
Me Paul P.G. Brisebois, 2475 av. Central, pièce 101, Windsor, **974-3165**
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Jessie Iwasiw, Me Patricia Broad, Me Judy Aikman-Springer, 595 ch. Tecumseh Est, Windsor, **253-3526**

BÉTON
Star Custom Concrete,
M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865**
Tilbury Concrete, M. Ernest Mailloux, M. Laurent Mailloux, 3440 rue Marentette, **972-6000**

CAISSES POPULAIRES
(Voir **INSTITUTIONS FINANCIÈRES**)

CHIROPRACTIE
Dre Elizabeth Paul, Place Concorde, 7515 prom. Forest Glade, **988-0786**

CHORALE
Chorale du Tricentenaire, Pauline Morais, **735-4545**

CIMENT (Voir **BÉTON**)

COACHING DE RELATIONS PERSONNELLES
M. Alain Gaudette. Pour le rejoindre 735-1240

COIFFURE
House of Hair
Mme Sylvie Lefrançois
477 rue Lespérance, 739-3078

COMPTABLES
BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre, CA,CFE, M. Rémi Senécal, C.A., **944-6900**
Bellemore & Associates,
M. David Bellemore, B.Comm.CGA, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Hyatt Lassaline,
M. Donald Lassaline, C.A., M. Jeff Ostrow, C.A., 2510 av. Ouellette, pièce 203, Windsor **966-4626**

Centre for Group and Family Therapy
Thérapie pour individus, couples et familles

Anne-Marie Monaghan,
M.S.W.

psychothérapeute
253-5656

Le counselling en rapport avec des situations de violence sous toutes ses formes est offert sans frais au client ou à la cliente de ce cabinet sous les auspices du Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario avec l'appui financier du ministère ontarien des Services sociaux et communautaires.

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE
Centre Actifit, M. Taras Natyshak, Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, **948-5905**

CONSTRUCTION COUNSELLING
(Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES**)
Centre d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles Windsor/Essex : 1407 rue Ottawa, **253-3100**

DENTISTES
Dre Rana Diwan, 993 rue Ottawa, **258-4211**

DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE
(Voir **SERVICE AUX ENTREPRISES**)

ÉDUCATION
Collège Boréal du Centre-Sud-Ouest M. Esdras Ngenzi 948-6019 www.borealc.on.ca

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir **SPORTS**)

ESTHÉTICIENNE
Aesthetics by Lamia - Hair and Day Spa, Miléna Stanley, 13126 ch. Tecumseh, Tecumseh, **979-9033**

FABRICATION DE VINS
Grape Expectations
2950 avenue Dougall, Windsor
Pat Strome, propriétaire au (519) 967-0505

FORMATION DE BASE EN FRANÇAIS POUR ADULTES
Centre Alpha «Mot de passe»,
Mme Nicole Krapac, 1799 rue Ottawa, Windsor, **253-3959;** sans frais **1-866-411-4311**

GARDERIES
(Voir aussi **SERVICES AUX JEUNES**)
La Garderie «Les Petites Mains»,
Isabelle Paradis et Bassima Zein, 1799 rue Ottawa, **971-6246** ou **980-4263**

JOUETS
(Voir **LIBRAIRIES**)

LIBRAIRIES
Toys & Activity Store,
Pierrette Plante, Louise Paquette, 7826 rue Wyandotte Est, **944-1002 (Télécopieur : 944-1779)**

INFIRMIÈRES À DOMICILE
(Voir **SOINS DE SANTÉ À DOMICILE**)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse populaire de Pointe-aux-Roches Ltée, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
Caisse populaire de Tecumseh Inc., 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

LIGNE D'URGENCE
(Voir **SERVICES AUX FEMMES**)

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Inc.,
M. Donald Lappan, Mme Jeanette Ducharme, 11918 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

MUSIQUE
(Voir **CHORALE**)

OPTICIEN
Union Vision Centre,
Mme Carole Jubenville, 573 ch. Tecumseh Est (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTES
Dr Robert Charron, 5805 ch. Malden, LaSalle, **969-6677**

ORTHODONTISTE
Dr Dennis Dionne, 2224 ch. Walker, pièce 240, Windsor **252-3000**

PLANIFICATION FINANCIÈRE
Terry Morais, bur. : 974-0128; dom. : 735-4545

RÉCEPTIONS
Centre canadien-francais
(Club Alouette), 2418 av. Central, Windsor **945-1189**
Place Concorde, 7515 pr. Forest Glade, Windsor **948-5545**

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION
Daniel Lépine Contracting,
M. Daniel Lépine **727-6506**
Gaudet's Aluminum Ltd,
M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 11610 Rte du comté 42, Tecumseh **735-6454,** Télécopieur : **735-9267**

RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES
La Chaumière Retirement Residence,
1023 Route du comté 22, Puce, **727-3343**

SERVICES AUX ENTREPRISES
Société d'aide au développement des collectivités du comté d'Essex,
Michelle Perron, 39 av. Maidstone Est, Essex, **776-4611**

SERVICES AUX FEMMES
(Voir aussi **COUNSELLING**)
L'Union culturelle des Franco-Ontariennes, Régionale : **Mme Lucille Bondy 734-7936;** Pain Court : Mme Cécile Baribeau 354-7106, Windsor : Mme Hélène Vaillancourt **727-8946**

Ligne de crise pour femmes francophones de 16 ans et plus «elle-écoute», disponible 24 heures/24 et 7 jours/7 dans la région du sud-ouest et du centre-sud de l'Ontario.

(416) 657-2229
ou
1 877 679-2229

SERVICES AUX JEUNES
(Voir aussi **SPORTS**)

Franco-Sol : Centre de ressources, 6200 rue Edgar, **948-4339;** garderies, dans diverses écoles de langue française, **979-0487**
Majorettes «Les Papillons»,
M. Donny Thivierge **974-0074,**
Mme Jeannette Lalande **948-6315**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor **948-9322**

SOINS DE SANTÉ À DOMICILE
Paramed Home Health Care,
Windsor : **972-7760**

SPORTS
Association francophone de Basketball du Sud-Ouest,
M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, 2124 Woodlawn, Windsor, N8W 2H1, **977-7964,** télécopieur : **977-9512**
Association francophone des Sports et Loisirs,
M. Emmanuel Chayer, **948-5545**
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

CREW

Centre de ressources/recherche Emploi-Windsor CRE-W

Nous offrons sans frais les services suivants aux francophones à la recherche d'emploi ou d'orientation pour une meilleure préparation au marché du travail : Consultaion-Test et analyse-Info-ressource-Aide au placement

PRENEZ LA VOIE RAPIDE... VERS UN EMPLOI!

7515 promenade Forest Glade - Tél. : (519) 948-8810
Heures d'ouverture : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30

Un service subventionné par Ressources humaines et développement des compétences Canada et parrainé par le Centre d'alphabétisation «Alpha Mot de Passe».

Connexion-Emploi Windsor

Service pour ceux et celles qui recherchent un emploi à temps plein ou à temps partiel

Service aux employeurs : pour remplir des postes à combler avec possibilité de subventions salariales
988-1766 (8 h 30 à 16 h 30); 564-1284 (de 16 h 30 à 22 h)

Un service du ministère ontarien de la Formation et des Collèges et Universités en partenariat avec le Collège Boréal et l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) régionale Windsor/Essex/Kent

LA COOPÉRATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES

Au service de tous les agriculteurs :

- Semences et engrais chimiques
- Pesticides, herbicides et autres produits chimiques
- Produits pétroliers : carburant et huile de chauffage
- Entreposage, marketing et vente de grains
- Système d'analyse et de gestion des terres par satellite
- Conseils d'agronome
- Marchandise au détail et essence sans plomb avec éthanol à certaines succursales

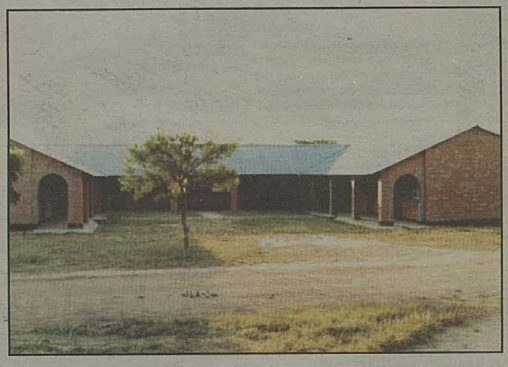
Il y a d'autres avantages particuliers à être membre. Nous nous ferons un plaisir d'en discuter avec vous.

Pointe-aux-Roches : 798-3011 Belle Rivière : 728-3733
Oldcastle : 737-6141 Cottam : 839-4861

De la visite de la Zambie à Belle Rivière

Richard Caumartin

Les responsables du Centre de recherches et de généalogie de Belle Rivière ont reçu, le 12 octobre dernier, la visite du frère Paul Desmarais, natif de Pointe-aux-Roches. Missionnaire jésuite, Paul Desmarais est fondateur et directeur du *Kasisi Agricultural Training Centre* en Zambie depuis nombre d'années. Il est le frère d'Annette Robert, de Thérèse McKay – secrétaire de la salle paroissiale de l'Annonciation – et de Charles Desmarais, gérant de la Coopérative de Pointe-aux-Roches.



Les installations du centre Kasisi

Dans le cadre de son travail, Paul Desmarais se déplace à travers différents pays d'Europe pour sensibiliser les gens au développement par l'agriculture de la Zambie. Le centre Kasisi offre un programme de formation résidentiel pour dix familles pendant deux ans. Les étudiants apprennent comment irriguer les champs de légumes, et élever des vaches et mettre au point des stratégies de marketing.

La Zambie est un pays d'Afrique très pauvre mais riche en terres agricoles. Le frère Paul Desmarais a beaucoup contribué au développement de ce pays par son centre d'agriculture et de formation. À l'heure actuelle, plusieurs centaines de familles peuvent se nourrir grâce à ce programme.

En 1995, dix familles diplômées du programme se sont installées sur une ferme gérée par des programmes de Kasisi à 10 km du Centre. Elles souhaitent former une coopérative pour leur communauté. Des infrastructures sont bâties chaque année pour aider les gens du Zambie à élever des vaches et s'occuper de la production de légumes et autres produits de la nature. Un projet qui a fait son chemin dans ce petit coin de l'Afrique et dont le frère Desmarais peut être fier.

Tous les cinq ans, M. Desmarais prend un congé de trois mois au Canada pour visiter la famille et les amis. Cette fois, il a été impressionné de constater qu'il y avait tant de renseignements disponibles au Centre de Belle Rivière.

Des élèves attentifs

Le frère Desmarais et Annette Robert

L'équipe du frère Paul Desmarais

Ils apprennent à élever des vaches.

Célébrons notre héritage
Festival Francophone de Windsor-Essex-Kent

FESTIVAL FRANCOPHONE
Réunion de planification
Mardi le 23 novembre 2004
à 18 h
Salle communautaire
de Place Concorde

Tous ceux et celles qui veulent organiser un événement du 1er au 30 avril 2005 dans le cadre du Festival francophone doivent y être. Pour confirmer, communiquer avec Valérie Hodgins au (519) 948-5545, poste 23.

TOUT LE MONDE A BESOIN D'AIDE

Aidez Parcs Canada à protéger et à mettre en valeur un volet spécial du réseau des parcs nationaux du Canada. Devenez bénévole au sein du Comité consultatif des citoyens locaux du parc national de la Pointe Pelée.

Le parc national de la Pointe Pelée est un coin de pays formidable. Il s'agit d'un écosystème carolinien extrêmement diversifié qui abrite de nombreuses espèces de plantes et d'animaux rares et menacées, en plus d'être une halte pour les oiseaux et les papillons en migration, durant leurs longs périples. Chaque année, le parc accueille 300 000 visiteurs, injectant dix millions de dollars dans l'économie locale. C'est un endroit où les gens viennent retrouver le calme et la solitude, loin de l'agitation de la ville, et reprennent contact avec la nature. Cependant, prendre soin d'un parc national n'est pas simple – concilier les attentes sur les plans de l'écologie, des loisirs, du tourisme et de l'économie peut s'avérer tout un défi. Pour assurer une gestion avisée et des décisions judicieuses, il faut écouter ses voisins et tenir compte de leur avis. Le Comité consultatif des citoyens locaux du parc national de la Pointe Pelée est l'un des moyens grâce auxquels nous tentons d'intégrer les Canadiens. Nous vous invitons à partager votre passion pour le parc en devenant bénévoles et en nous aidant à conserver la santé du parc national de la Pointe Pelée, pour le bénéfice de nos familles et des générations futures.

Nous recrutons d'autres bénévoles pour le Comité consultatif des citoyens locaux du parc national de la Pointe Pelée, qui doit comprendre vingt membres. Vous désirez vous impliquer dans l'éducation, l'écologie, le tourisme, les loisirs, les affaires ou la communauté? Vous visitez le parc et vous vous y intéressez depuis longtemps? Vous habitez dans un rayon de 60 km? Téléphonez nous au **519-322-2365 poste 200** ou envoyez nous un courriel à **pelee.info@pc.gc.ca** pour soumettre votre candidature ou obtenir plus d'information. La date limite pour présenter votre candidature est le 22 octobre 2004.

Parcs Canada Parks Canada
Canada

Windsor, 38e année, no 43 Le 24 novembre 2004

Le Rempart

L'hebdo des francophones du Sud-Ouest

Une rencontre fortuite pour les Richelieu

Réjean Riopel et Jacques Rochefort ont remis à Donald Lassaline (au centre) le trophée du Président de l'année du Richelieu international pour 2003-2004.

Article en page 2

Une soirée où la famille est l'invitée d'honneur

Les enfants ont eu beaucoup de plaisir avec le scientiste Robert Tymec à Pointe-aux-Roches.

Article en page 5

La communauté de Saint-Joachim se mobilise pour les jeunes

Les organisatrices de l'encan western ont réussi tout en s'amusant à récolter plus de 7 000 $ pour les enfants de l'école Saint-Ambroise.

Article en page 4

Une rencontre fortuite pour les Richelieu

Marie-Soleil Thériault

Dans le cadre du Festival de la moisson, le club Richelieu Les Campagnards invite annuellement et par tradition celui de Windsor. Cette année n'a pas fait exception et une centaine de personnes se sont réunies à Rochester Place de Belle Rivière le 9 novembre. Il faut signaler la présence de trois membres du futur club de London. De plus, le gouverneur de la région Ontario-Sud, Jacques Rochefort, était de la partie, certains s'étant même déplacés d'aussi loin que Amos au Québec pour assister à cet événement important.

En effet, Réjean Riopel, administrateur du Richelieu International, est venu prononcer un discours qui en a éclairé plus d'un. Il a expliqué, entre autres, la structure de l'organisation et son origine. La grande question à laquelle il a répondu est «Qu'est-ce qu'un Richelieu ?». Fondé au Québec en 1944 par Horace Viau, premier président, avec la collaboration de plusieurs personnes, ce dernier voulait venir en aide aux jeunes. Le nom «Richelieu» viendrait d'une maison gérée par des religieuses s'occupant d'enfants orphelins, ce qui prend tout son sens quand on regarde la motivation des clubs Richelieu.

«La jeunesse est notre culture» explique le président du club Les Campagnards de Pointes-aux-Roches, Paul Tremblay. Nous représentons le passé et les jeunes notre futur, ce qui donne notre présent.». Pour lui, il faut leur montrer qu'en s'unissant, ils peuvent accomplir leurs rêves. Ils doivent cependant comprendre la différence avec leurs parents. Ces derniers ont vécu des expériences à une certaine époque, dans une certaine société. «Améliorez votre vie! Ne marchez pas dans les traces de vos parents», lance Paul Tremblay à la jeunesse. Le message a bien passé si on observe l'attention des novices provenant des écoles secondaires l'Essor et E.J. Lajeunesse portée au déroulement de la soirée. Ils ont tellement aimé la rencontre qu'ils ne voulaient plus partir. Le dirigeant des Campagnards espère avoir réveillé les bâtisseurs de l'avenir. «Il est inévitable d'ajouter du charbon dans le feu pour le repartir», dit-il.

La salle était comble à Rochester Place.

Le clou de la fête a été la remise du trophée du «Président international de l'année» remis à la personne s'étant le plus démarquée au sein de l'organisme. L'heureux élu a été Donald Lassaline, responsable du club Richelieu de Windsor. En fait, c'était point une surprise car l'annonce de sa nomination avait été faite plus tôt cet automne lors du congrès international de l'organisme au Mont-Tremblant au Québec. Par contre, une cérémonie officielle devait être réalisée pour permettre à Réjean Riopel de donner sa récompense au gagnant. Le club de Windsor est celui qui a acquis le plus de nouveaux membres au cours de la dernière année. Au-delà de 35 personnes se sont jointes, soit une soixantaine de membres pour cette région. Ce mouvement fait des vagues car des gens venus de Sarnia prenaient des notes dans l'éventualité de l'ouverture d'un club dans leur ville. Même si l'avenir semble fleurir pour eux, Paul Tremblay tient à préciser en terminant que «on ne les sauvera pas tous mais si on en sauve UN, on a fait quelque chose de bien».

BINGO

Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones. Bonne chance!

Samedi le 27 novembre
22 h 05, 00 h 15, 2 h 15 - salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Mardi le 30 novembre
22 h 05, 00 h 15, 2 h 15 - salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Mercredi le 1er décembre
16 h, 18 h, 20 h - salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Jeudi le 2 décembre
10 h, midi, 14 h - salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Samedi le 4 décembre
22 h 05, 00 h 15, 2 h 15 - salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Dimanche le 5 décembre
22 h 05, 00 h 15, 2 h 15 - salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Lundi le 6 décembre
16 h, 18 h, 20 h - salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Mercredi le 8 décembre
10 h, midi, 14 h - salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **l'Association francophone des sports et loisirs**

Jeudi le 9 décembre
10 h, midi, 14 h - salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Dimanche le 12 décembre
10 h, midi, 14 h - salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Lundi le 13 décembre
22 h 05, 00 h 15, 2 h 15 - salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Vendredi le 17 décembre
19 h, midi, 14 h - salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Agence canadienne d'inspection des aliments | Canadian Food Inspection Agency

AVIS PUBLIC
VOUS TRANSPORTEZ DU BOIS DE CHAUFFAGE?

Des règles strictes sont imposées au transport de bois de chauffage à partir de régions de l'Ontario qui sont réglementées à l'égard d'organismes nuisibles. On sait que le bois de chauffage peut renfermer des insectes justiciables de quarantaine qui risqueraient de se propager à des régions du Canada qui ne sont pas encore infestées.

Si vous transportez du bois de chauffage, du bois de frêne ou du matériel de pépinière, vous risquez de transporter en même temps l'agrile du frêne. Cet insecte nuisible s'attaque aux frênes et tue ces arbres. Il a été signalé pour la première fois au Canada en 2002 et a déjà infesté et détruit des millions de frênes dans le comté d'Essex et dans cinq États des États-Unis.

Le transport de bois de chauffage à partir du comté d'Essex est donc interdit. Cette mesure vise à empêcher la propagation de l'agrile du frêne.

Comme précaution supplémentaire, l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) demande aussi aux gens de la municipalité voisine de Chatham-Kent de **NE PAS TRANSPORTER DE BOIS DE CHAUFFAGE**.

Avant de transporter du bois de chauffage, veuillez communiquer avec le bureau de l'ACIA.

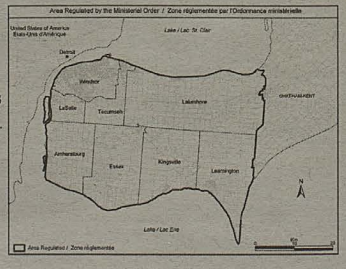
1 866 463-6017

Dans le comté d'Essex : (519) 776-5483

Du lundi au vendredi, de 8 h à 16 h heure locale.

Aidez-nous à protéger les forêts et les ressources naturelles du Canada.

Pour de plus amples renseignements, visitez le site Web de l'ACIA au : www.inspection.gc.ca



Canada

Souper de filles pour le Festival de la Moisson

Marie-Soleil Thériault

Le 11 novembre dernier avait lieu le souper de la Fédération des femmes canadiennes-françaises (FFCF) de Pointe-aux-Roches. Cet événement se produit chaque année dans le cadre du Festival de la moisson. Une ambiance de fraternité et d'amitié y régnait comme nulle part ailleurs. Une centaine de visages féminins étaient présents arborant un sourire satisfait. Il y a de quoi être réjoui lorsque l'on regarde la belle réussite de ce repas.

Une centaine de femmes se sont réunies.

Le tout a débuté par une minute de silence en mémoire des anciens combattants, suivi de l'hymne national chanté en chœur par les chaleureuses voix de toutes. Par la suite, les invitées se sont levées pour se rendre au buffet de nourriture maison servi avec un verre de vin. Pour agrémenter tout cela, plusieurs tirages avaient lieu durant la soirée avec des prix très convoités comme des billets moitié/moitié, une télévision, une crèche de Noël et bien d'autres.

Ce genre de rencontre est très importante pour la Fédération, car il permet aux membres d'échanger sur différents sujets et de créer des liens serrés. La dimension de ces rapports se fait sentir dans l'aspect bien particulier de ces femmes vivant dans une communauté minoritaire. Celles-ci se sentent souvent exclues de bon nombre de domaines. La société a beaucoup évolué mais il reste du chemin à faire pour obtenir une égalité objective des femmes. Pour ces raisons, l'organisme met sur pied plusieurs activités pour les dames de tous âges, leur permettant ainsi de briser leur isolement.

Cependant, la FFCF prend de l'âge et n'est plus aussi active que par le passé. C'est pourquoi l'invitée d'honneur cette année était l'Union culturelle des Franco-Ontariennes (UCFO). Ce mouvement était présent pour expliquer ses projets et son fonctionnement. Les membres de cet organisme ont même donné une petite leçon bien appréciée de l'art du métier. Leur participation signifiait également un appui certain à la relève de la FFCF. À voir la quantité de jeunes femmes présentes, les services communautaires offerts à la gente féminine sont loin de s'éteindre.

Un buffet a été servi.

Étude de
l'éducation postsecondaire
Des attentes supérieures pour l'enseignement supérieur

Dites-nous ce que vous pensez

L'honorable Bob Rae, ancien premier ministre de l'Ontario, dirige une étude de la structure et du financement du système d'éducation postsecondaire de la province.

Nous vous invitons à assister à la prochaine réunion publique de l'Étude :

1er décembre - Windsor
De 13 h à 15 h
Salle 320-322, campus de Windsor
Collège St. Clair
2000 Talbot Road West

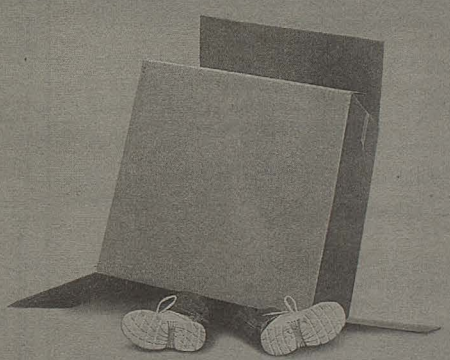
Pour obtenir plus de renseignements ou vous inscrire, visitez le site Web de l'Étude à **www.raereview.on.ca** ou appelez le numéro sans frais 1 866 392-1261.

Le document de discussion de l'Étude est disponible sur **www.raereview.on.ca.** Vous pouvez soumettre vos commentaires au sujet du document de discussion par l'entremise du site Web, par télécopieur au 416 323-6895 ou par la poste à 2, rue Bloor ouest, bureau 700, Toronto (Ontario) M4W 3R1.

Ontario

Obligations d'épargne du Canada
un excellent mode d'épargne. c'est garanti.

Il arrive souvent que les enfants n'apprécient pas dans l'immédiat les cadeaux reçus sous la forme d'Obligations d'épargne du Canada, à moins d'être ravis d'admiration devant l'attrait irrésistible de l'emballage.



Vous êtes à la recherche d'un cadeau qui ne manquera pas de susciter de l'intérêt? Optez pour les Obligations d'épargne du Canada. C'est le genre de cadeau qui ne cesse de fructifier. Achetez-en auprès de votre institution bancaire ou financière, ou commandez-en directement. N'oubliez surtout pas de réclamer une carte-cadeau gratuite afin de faire savoir à un être cher qu'il recevra sous peu un cadeau du Canada.

Pour tout achat direct, rendez-vous au **www.oec.gc.ca** ou composez **1 888 773-9999.**

Canada

La communauté de Saint-Joachim se mobilise pour les jeunes

Richard Caumartin

La salle communautaire du club Saint-Jean-Baptiste de Saint-Joachim avait des allures de vieux films western le 13 novembre dernier alors que 160 personnes se sont déplacées pour un événement d'une grande importance pour la jeunesse francophone. Un encan et un souper, ayant pour thème le *Hoe Down Country*, avaient pour but d'amasser des fonds pour l'école locale Saint-Ambroise.

Organisée par un comité de parents très actif au sein de cette communauté, l'activité a rapporté un peu plus de 7 000 $ qui serviront à défrayer les coûts de divers projets et achats au profit des élèves et des infrastructures de l'école. L'année dernière, cet encan avait généré 7 800 $ qui ont été utilisés pour l'achat de deux caméscopes, un appareil-photo numérique, des costumes sportifs pour les jeunes et une sortie aux quilles. De plus, depuis 3 ans, le comité met 2 500 $ en réserve chaque année pour faire l'acquisition éventuelle d'équipements de loisirs sur le terrain de l'école.

Le magnifique «saloon» servait à prendre des photos-souvenirs.

Les murs de la salle étaient décorés de dessins associés au thème que les enfants de l'école Saint-Ambroise avaient dessinés pour l'occasion. Les jeunes de 5e et 6e années ont même conçu un très beau «saloon» en carton et en papier pour que les participants à la collecte de fonds puissent se faire prendre en photo pour la modique somme de 5 $.

Les encans silencieux et ordinaire comprenaient un total de 381 prix reçus de dons personnels et corporatifs. L'une des organisatrices de l'activité, Jeannine Bissonnette, était très impressionnée par la tournure des choses : «Le soutien de la communauté, des parents et des entreprises de la région a été une fois de plus remarquable. C'est la neuvième année que cet encan a lieu et chaque fois, les gens nous surprennent par leur générosité.»

Le mot de la fin revient à la directrice de l'école Saint-Ambroise, Marcella Brûlé : «J'aimerais remercier tous les parents pour leur implication extraordinaire. Nous sommes gâtés d'avoir autant d'appui non seulement des gens qui ont des jeunes à l'école mais de toute la communauté de Saint-Joachim.»

Collège Boréal

Vous voulez travailler ?
Vous avez besoin d'un diplôme collégial ?
Vous n'avez pas complété vos études secondaires ?
Communiquez avec nous! On peut vous aider.

Formation de base (recyclage scolaire-upgrading)

Ce programme, aussi appelé « recyclage scolaire », consiste en des cours préparatoires aux études collégiales. Le niveau de difficulté de ces cours est équivalent à la 12e année du secondaire et prépare bien les apprenants pour des études au collège.

Le programme offre :

- Des cours gratuits
- Un plan de formation personnalisé
- Un horaire à temps plein ou à temps partiel, durant le jour ou en soirée
- L'inscription continue
- De l'aide financière pour le transport et la garderie au besoin

Les cours :

- Français préparatoire
- Mathématiques préparatoires
- Biologie humaine
- Biologie de l'environnement
- Chimie
- Physique

Pour obtenir des renseignements supplémentaires, téléphonez au

(519) 253-3959

Le Rempart
l'hebdo des francophones du Sud-Ouest

7515 Forest Glade Dr.
Windsor, ON N8T 3P5
www.lerempart.ca

Éditeur Denis Poirier
Rédacteur en chef Richard Caumartin richard@lerempart.ca
Publicité Paul Lampron

Administration, production et publicité
(519) 948-4139
info@lerempart.ca

Collaborateurs
André Chénier, Nicol Simard, Annie Sirois, Paul-François Sylvestre, Marie-Soleil Thériault et Caroline Verner.

Le journal *Le Rempart* est publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs ltée et vise à rester indépendant de toute affiliation. Les opinions exprimées dans les articles demeurent la responsabilité du signataire et n'engagent que ce dernier. Il est interdit d'utiliser les articles et photographies paraissant dans ce journal sans l'autorisation de l'éditeur.

Numéro de convention : 40011783
Numéro d'enregistrement : 8713

«Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.»

Bon d'abonnement

VEUILLEZ ÉCRIRE EN CARACTÈRE D'IMPRIMERIE

Nom

Nom de l'entreprise

Adresse complète, y compris le code postal

Abonnement individuel
☐ un an.....35 $
☐ deux ans.....60 $

Abonnement à l'étranger
☐ un an.....120 $

J'envoie un chèque au nom du journal ***Le Rempart*** à
7515 Forest Glade Drive, Windsor ON N8T 3P5
ou je m'abonne
PAR TÉLÉPHONE (519) 948-4139 – PAR TÉLÉCOPIEUR (519) 948-0628
PAR COURRIEL info@lerempart.ca

Une soirée où la famille est l'invitée d'honneur

Richard Caumartin

Dans le cadre des activités du Festival de la moisson, la Caisse populaire de Pointe-aux-Roches subventionne depuis nombre d'années le souper et la soirée familiale destinés aux familles de la région. Les employés de la Caisse ainsi que certains membres du conseil d'administration mettent la main à la pâte pour préparer, cuisiner et servir le repas à la communauté.

Mais ce qu'il y a de spécial lors de cette soirée, c'est le spectacle offert aux enfants et qui rapproche les jeunes des moins jeunes, accrocheur autant pour les parents que pour les grands-parents. Cette année, c'est un scientiste de «Sciences en folie», Robert Tymec, qui est venu montrer à l'auditoire varié des trucs de magie liés à la science.

Le couronnement de la famille royale du Festival.

Le côté spectaculaire rejoignait celui plus éducationnel de l'événement et les enfants, toujours émerveillés par les bons tours de magie et les expériences chimiques, ont appris un tas de choses tout en ayant beaucoup de plaisir. Entre autres, le scientiste a fait des tours de cartes, a joué avec la vapeur pour démontrer des faits connus et a montré aux jeunes à ne pas jouer avec le feu.

Juste avant le spectacle, la mascotte de la Caisse scolaire, la musicienne, est venue faire une petite visite pour remettre aux enfants des cadeaux de toutes sortes. Et bien sûr, il y a eu le couronnement du roi, de la reine, du prince et de la princesse du Festival de la moisson 2004.

Le directeur général de la Caisse, Yvan Poulin, était fier du travail extraordinaire de ses employés en vue de s'assurer que cet événement – qui est devenu au fil des ans une tradition – soit un succès sur tous les plans. C'était la famille qui primait ce jour-là, et les membres de la communauté en ont profité pour se réunir et avoir beaucoup de plaisir.

Le scientiste Robert Tymec

Le vaccin antigrippal, c'est gratuit. Maintenant, c'est encore plus facile.

Tout le monde a vu la gravité que peuvent atteindre les maladies infectieuses. Vous faire vacciner gratuitement contre la grippe, c'est un bon moyen de vous protéger, ainsi que de protéger votre famille et votre entourage. Beaucoup de pharmacies locales vous facilitent la tâche de vous faire vacciner gratuitement contre la grippe en organisant des cliniques de vaccination contre la grippe. Alors, faites-vous vacciner pendant que vous magasinez.

Cliniques de vaccination contre la grippe organisées dans les pharmacies du 15 au 30 novembre

Appelez une clinique située près de chez vous.
1 866 358-6968; ATS : 1 800 387-5559; www.health.gov.on.ca

À bas la grippe!

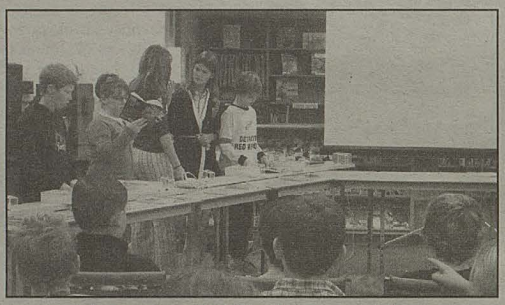
Protéger votre santé. Ontario

Le Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest

Les élèves de l'école Saint-Françis lisent pour gagner

Dernièrement, l'école Saint-Françis a mis certains de ses élèves à rude épreuve. En effet, les étudiants de la 5e à la 8e année étaient invités à participer à un jeu questionnaire. Cette activité était organisée dans le cadre de la Semaine de lecture pour inciter les jeunes à lire en français. Quatre équipes de cinq joueurs volontaires y participaient.

Les compétiteurs devaient avoir lu au préalable les trois romans d'épouvantes sélectionnés : *Le fantôme du tatami* de Susanne Julien, *Panique au cimetière* de Bertrand Gauthier et *Le camp de la terreur* de Carol Ellis. Pourquoi des livres d'horreur ? Parce que les étudiants plus âgés préfèrent ce genre de littérature, en particulier les garçons, et que la fête de l'Halloween était proche. Les questions maison étaient basées sur ces trois œuvres. La bibliothèque était aménagée pour recevoir les équipes face à face comme dans un vrai duel. Les tables étaient pourvues de boutons clignotants individuels servant à répondre le plus rapidement possible aux interrogations formulées. Le groupe gagnant se verra offrir à chacun de ses champions un disque compact du groupe populaire *Swing*.



Les participants étaient très concentrés.

Cette activité a été réalisée non seulement grâce à la collaboration de tout le personnel enseignant mais particulièrement à cause de l'implication de Chantal Bergeron. Celle-ci est «coach» de lecture et aide à l'apprentissage. Sa fonction est de promouvoir la lecture francophone et de soutenir les enseignants dans leur formation continue. Elle s'assure également du progrès de tout un chacun.

Ce programme d'entraînement est en place depuis trois ans et les résultats sont prodigieux. Au départ, il avait été bâti pour augmenter les moyennes aux examens provinciaux. À partir de là, l'amélioration des notes n'a cessé de progresser. L'année dernière, les moyennes ont monté de 20 % et cette année, elles sont en hausse de 50 % par rapport à 2003. Ce succès prouve l'efficacité du *coaching* fortement organisé par Chantal Bergeron. Elle continuera donc à créer des activités de motivation comme ce quiz pour attirer les élèves vers une compréhension et un plaisir des ouvrages de langue française.

L'école l'Essor se souvient

À chaque année depuis cinq ans, l'école secondaire l'Essor souligne le Jour du souvenir à sa façon. Durant toute la journée du 11 novembre, l'esprit est au recueillement et à la gratitude. En général, les jeunes ne comprennent pas bien le sens de la guerre et ce que cela représente. Pour cette raison, l'établissement scolaire a décidé de les faire réfléchir à la situation.

Des élèves en uniforme montaient la garde.

À l'extérieur des portes d'entrée, un podium avait été installé surplombé des drapeaux franco-ontarien et canadien. Trois élèves en uniforme – le dos bien droit et le regard profond – étaient montés sur l'estrade. Toutes les 30 minutes, la garde était changée pour permettre le repos mérité à tous les courageux. L'activité se déroulait de 8 h 30 à 14 h 30 dans un froid des plus torrides. En jouant les piquets, les étudiants pouvaient ainsi porter un temps de réflexion sur le vécu des anciens vétérans. Comme décor d'ambiance, un cimetière de croix blanches rappelait les militaires n'ayant pas survécu à la guerre.

Vers 10 h 30, tous les gens présents se sont dirigés dehors pour assister à une cérémonie spéciale. Un joueur de cornemuse a ainsi ouvert l'événement avec un air nostalgique. Par la suite, certains membres du personnel, des élèves et deux anciens combattants se sont avancés tour à tour pour planter une croix supplémentaire dans le sanctuaire. Avant d'effectuer le moment de silence national prévu à 11 h, quelques étudiants tenaient à partager leurs sentiments. Ils ont prononcé une phrase commençant toujours par «imaginez» pour faire comprendre les conséquences d'une guerre dans notre pays. L'hymne national a également été interprété par une jeune à la voix remplie d'émotions. Des couronnes ont été déposées, chacune soulignant les différentes guerres. Le plus émouvant a été nul doute le témoignage de deux soldats retraités ayant participé à la guerre. Ils ont tenté d'expliquer aux jeunes les dévastations de la guerre et à quel point ils sont chanceux d'être au Canada. Leur message était clair : il faut se souvenir pour ne jamais oublier.

Il a fallu deux quarts de prolongation pour battre Leamington

Mais qu'est-ce que les joueuses junior de ballon-panier de l'Essor ont mangé ? Du courage, des barres énergiques ou peut-être du cœur de bœuf! De toute évidence, lors de leur passage à Leamington pour y affronter les Lions, ce sont elles qui ont rugi le plus fort. Et quel match!

Après deux périodes de prolongation de quatre minutes, les étoiles des Aigles ont eu le dessus sur leurs adversaires par le compte de 28 à 27. Avec cette victoire, elles ont surpassé la barre du 500 avec un dossier de 5 victoires contre 4 défaites cette saison. Mais elles ont failli l'échapper celle-là!

Après la première demie, l'Essor menait par le pointage de 13 à 6 et la grande vedette de cette moitié a été, sans contredit, le numéro 25, Emily Lippold, avec une récolte de 7 points. Au troisième quart de temps réglementaire, les Lions de Leamington ont réduit l'écart de 18 à 15 et ont beaucoup mieux joué défensivement, les jeunes francophones étant constamment à l'attaque.

Avec 28 secondes à faire dans le match, c'était 18 à 16 pour l'Essor quand Leamington s'est vu accordé deux tirs de pénalité. Le numéro 3 des Lions manque ses chances mais l'équipe de Leamington ne lâche pas prise et à 12 secondes de la fin, le numéro 22 marque un filet de 2 points pour créer l'impasse et se retrouver en prolongation avec un score de 18 partout.

Les numéros 25 et 33 de l'Essor ont joué tout un match autant en défensive qu'à l'offensive. Lors du premier 4 minutes de surtemps, les Aigles menaient 20 à 18 mais à 17 secondes de la fin, le numéro 31 de Leamington reçoit deux tirs de pénalité pour avoir été retenue. Elle marque deux fois pour créer de nouveau l'impasse à 20 partout. Les jeunes athlètes de l'Essor ne montraient toutefois aucun signe de fatigue.

Leamington menait 25 à 23 en deuxième période de prolongation lorsqu'à 1 min 20 de la fin du match, le numéro 5 de l'Essor réussit à égaliser. À 19 secondes de la dernière minute du deuxième quart de surtemps, c'était 27 à 26 Leamington lorsque la partie est tombée sur les épaules de Morgan Krauter (no 30) de l'Essor qui s'est vue décerner 2 tirs de pénalité. Elle a réussi les deux portant le compte à 28-27 pour l'Essor qui a tenu le coup jusqu'au son final de la cloche. Une partie époustouflante qui démontre qu'il ne faut jamais lâcher, même avec quelques secondes à faire. Bravo les filles!

Emily Lippold et Morgan Krauter

Ces restaurants vous invitent à venir jouir de la bonne bouffe!

Le restaurant Plaza Torino Une tradition de qualité qui se perpétue!

Choisi «Chef de l'année» en 2002, Jerry DeLuca se consacre entièrement à son restaurant Plaza Torino parce qu'il aime mettre ses talents à l'œuvre et voir les gens savourer sa cuisine italo-canadienne.

C'est en 1971 qu'il a ouvert son premier restaurant en face de l'emplacement du restaurant actuel. Une dizaine d'années plus tard, il a déménagé l'entreprise du côté de la rue où elle se trouve maintenant.

En 1989, il a fait construire les nouvelles infrastructures qui lui permettent d'offrir aux gens de la région tous les services possibles liés à la restauration.

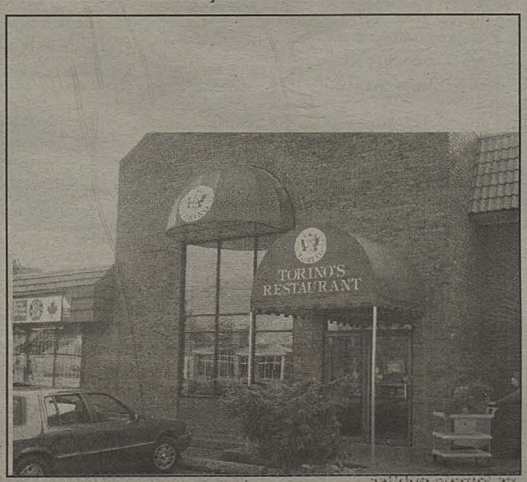
Le restaurant offre une variété d'entrées de cuisine italienne ou canadienne ainsi que l'excellente pizza pour laquelle il est reconnu depuis longtemps.

Un très joli atrium permet de recevoir une cinquantaine de personnes pour une réunion de famille ou d'affaires dans une ambiance d'extérieur sans pour autant être exposé aux éléments.

D'autre part, la Plaza Torino comprend une magnifique salle de banquet qui peut recevoir jusqu'à 400 convives. C'est un endroit de choix pour les réceptions de noces pour lesquelles on offre un service gratuit de consultation ainsi que des menus sur commande.

Sa pizza méditerranéenne connaît un grand succès avec sa surface épicée et son «je ne sais quoi» qui lui donne son goût si particulier et délicieux. Laissez France Martineau (photo ci-dessus) vous servir avec le sourire et en français à part de ça!

De plus, la Plaza Torino offre la livraison à domicile ainsi qu'un service complet de traiteur. Le propriétaire vous invite à surveiller les nouveaux changements et rénovations qui auront lieu en 2005 pour votre plus grand confort. **La Plaza Torino est située au 12049, chemin Tecumseh à Tecumseh et le numéro de téléphone est le 735-2522.**



Riverside Tavern
488 ch. Lauzon (angle Wyandotte) 945-3923
Spécial du lundi : grande pizza, grand pichet : 22,95 $ (taxe comprise)
Spécial mardi, mercredi, jeudi : 30 ailes de poulet, frites ou légumes, grand pichet : 22,95 $ (taxe comprise)
Venez déguster nos fameuses côtelettes avec notre sauce BBQ
Heures d'ouverture : lundi au jeudi : 8 h à 1 h 30 du matin; vendredi et samedi : 8 h à 2 h du matin; dimanche : 8 h à 23 h

Welcome To Whistling Kettle Country Diner
Pas seulement de la nourriture en quantité mais de la bonne nourriture en quantité
11700 rte du comté 42
979-0171
Ouvert de 6 h à 20 h du lundi au jeudi, de 6 h à 21 h les vendredi et samedi et de 8 h à 20 h le dimanche

RP'S restaurant BANQUET FACILITIES
à Rochester Place
(Rte du comté 2 entre Belle Rivière et Pointe-aux-Roches)
•Spéciaux quotidiens •Brunch du dimanche de 9 h 30 à 14 h
•Buffet samedi soir de 17 h à 20 h 30 •Salle de banquet
BIENVENUE À TOUS! 728-2361

46 rue Chatham Ouest 256-0222
Ye Olde Steak House

MONTANA'S COOKHOUSE
• Rabais de 20 % pour les gens d'âge d'or
• Côtelettes à volonté tous les mercredis
• Super salade gratuite à l'achat d'un repas principal
• Menu français disponible sur demande
7470 chemin Tecumseh Est
Windsor
974-3636

405 Notre-Dame
Belle Rivière
728-0854
Mr BIGGS Eatery & SportsBar
- Hamburgers - Poulet - Pizza - Côtes levées -
- Ailes de poulet - Poisson - Pâtes -
Al Fazio, propriétaire

Tecumseh's Hat Trix
Gagnant du prix de la meilleure pizza à Windsor
LUNDI : grande pizza fromage et deux autres garnitures : 12,95 $
MARDI & MERCREDI : pâtes à volonté : 6,50 $
(À déguster sur place ou à emporter)
11828 ch. Tecumseh Est
Tecumseh 735-6033

TORINO
Torino's Restaurant & Pizzeria
Fier d'être au service de la communauté depuis 1971
•Pizza •Pâtes •Poulet •Côtelettes •Poisson et plusieurs autres choix
*Service de pourvoyeur
*Salle de banquet pouvant accomoder 400 convives
*Menu personnalisé sur demande
*Service de livraison
12049 ch. Tecumseh
735-2522

Horaire de télévision

Du 4 au 10 décembre

Les chaînes

TVA RDI TV5 RDS TFO CANAL+

Samedi

8h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDS SPORTS 30 (R)
SRC LE MONDE D'HENRI
TFO C'EST MOI L'ESPION
Mplus EXPOSÉ (R)

8h30
TV5 ZAVÉVU
RDS SPORTS 30 (R)
SRC MONA LE VAMPIRE
TFO BENJAMIN (R)

9h00
RDS RDS MOTORISÉ
SRC KIM POSSIBLE
TFO BILL JR.
Mplus M. NET

9h30
TV5 VA SAVOIR
SRC ZOÉ KÉZAKO
TFO SUPER MACHINES (R)
Mplus QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

9h45
SRC HÔTEL BORDEMER

10h00
TV5 LES CARNETS DU BOURLINGUEUR
RDS POKER Série Mondiale 2003
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CHASSEURS DE DRAGONS
TVA TONUS
TFO PAUL ET SUZANNE
Mplus PLUS SUR COMMANDE

10h30
TV5 GÉNIES EN HERBE
RDI L'ÉPICERIE
SRC LA LÉGENDE DE TARZAN
TVA PAR-DESSUS LE MARCHÉ
TFO L'ÉCOLE EST FINIE (R)

10h45
TFO BIENVENUE DANS MON PAYS (R)

11h00
TV5 REFLETS SUD
RDS HORS-JEU
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CODE LYOKO
TVA FLEURS ET JARDINS (R)
TFO MÉGALLÔ (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM - ANGLO

11h30
RDS QUILLES Les Pros des quilles
RDI ENTRÉE DES ARTISTES
SRC SPIDER-MAN : LES NOUVELLES AVENTURES
TVA LES FOUS DU VIN
TFO NOS COUSINS KOALAS (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL *EN DIRECT*
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL / MIDI
TVA BEC ET MUSEAU (R)
TFO LES DÉCOUVERTES DE SHANIPIAP (R)
Mplus SPAM

12h20
TV5 LE JOURNAL AFRIQUE

12h30
RDS SPORTS 30 (R)
RDI 30 MILLIONS D'AMIS
SRC CINÉMA *Dessine-moi un jouet* Louis donne une poupée qu'il croit dotée de pouvoir magique à une fille qu'il aime. Roland Blanche, Catherine Frot (1999, Drame)
TVA VIA TVA (R)
TFO LES MARMITONS (R)
Mplus LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

12h35
TV5 LA ROUTE D'ÉLISSA

13h00
TV5 THALASSA
RDS LE REPÊCHAGE BELL 2004
RDI LE JOURNAL RDI
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO PANORAMA
Mplus PIMP MON CHAR

13h30
RDI CULTURE CHOC
TVA BOUTIQUE TVA
TFO DESTINOS
Mplus VIDÉO CLIPS

14h00
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Match des Étoiles Midget AAA
RDI LE JOURNAL RDI
TFO LE BÉBÉ HUMAIN (R)

14h30
RDI VIVRE ICI
SRC LA DOUCE FOLIE DE L'AVENTURE Fin de la saison (R)
TVA INFOPUBLICITÉ

15h00
RDI LE JOURNAL RDI
SRC L'ACCENT
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO BABAR

15h05
TV5 SOCCER *EN DIRECT* Championnat de France Caen vs Marseille FFF Site: Stade Velodrome Marseille, France

15h30
RDI 30 MILLIONS D'AMIS (R)
SRC BRIO
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO BENJAMIN

16h00
RDI LE JOURNAL RDI
SRC ÇA VAUT LE DÉTOUR!
TVA CINÉMA *À communiquer*
TFO C'EST MOI L'ESPION (R)

16h30
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
TFO LES CONTES DE LA RUE BROCA (R)
Mplus 1-2-3 PUNK!

16h45
TFO JOUONS (R)

17h00
TV5 JOURNAL SUISSE
RDS LE MONDE DU SPORT GILLETTE
RDI LE JOURNAL RDI
SRC HISTOIRES OUBLIÉES (R)
TFO NOS COUSINS KOALAS (R)
Mplus M. NET

17h30
TV5 CARTE POSTALE GOURMANDE
RDS RALLYE Championnat Canadien Merritt, Colombie-Britannique
RDI LE MONDE CE WEEK-END
SRC JUSTICE
TFO COUPS DE GÉNIES
Mplus QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

18h00
TV5 JEUNES REPORTERS SANS FRONTIÈRES
RDS SPIN SYMPHOSIUM
RDI GALA DES PRIX GÉMEAUX
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO AU BOUT DU MONDE
Mplus BOX OFFICE

18h30
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS SPORTS 30
SRC LA FUREUR
TVA CINÉMA *À communiquer*
TFO PRESSEREBELLE. COM (R)
Mplus LES POURRIS... DE TALENTS

19h00
TV5 PORTRAIT DE FAMILLE
RDS HOCKEY Caravane McDonald St-Hyacinthe, Québec
TFO PANORAMA (R)
Mplus EXPOSÉ

19h30
TV5 QUELS CIRQUES!
SRC CINÉMA *Chiens des neiges* Un dentiste de Miami apprend qu'il a hérité en Alaska d'une équipe de chiens des neiges. Cuba Gooding Jr., James Coburn (2001, Comédie)
TFO LES GENS DE LA TERRE

20h00
TV5 MUSIC-HALL ET COMPAGNIE
TFO LÉO FERRÉ, LE TALENT À FLEUR DE PEAU
Mplus PAUVRES FILLES 2 : SUR LA ROUTE

20h30
Mplus LES JEUNES MARIÉS

20h45
TVA CINÉMA *À communiquer*

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO CINÉMA *Poulet au vinaigre* Un inspecteur mène l'enquête sur des assassinats dans la bourgeoisie d'une petite ville. Jean Poiret, Michel Bouquet (1985, Histoire policière)
Mplus LES POURRIS... DE TALENTS

21h30
RDI ZONE LIBRE
SRC LES LEÇONS DE JOSH
Mplus LE MIKE WARD SHOW

22h00
RDS SPORTS 30
SRC LE TÉLÉJOURNAL
Mplus CONCERTPLUS (R)

22h15
TV5 HISTOIRES DE CHÂTEAUX

22h30
TV5 TV5 LE JOURNAL *EN DIRECT*
RDS JEUX EXTRÊMES D'ÉTÉ (R)
RDI HISTOIRES OUBLIÉES
SRC IMPACT (R)

23h00
TV5 PASSEPARTS
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE GARAGE
TFO MAHOMET

23h30
TV5 CINÉMA *Colette* Une femme libre retrace la vie mouvementée d'une écrivaine. Marie Trintignant, Wladimir Yordanoff (Drame)
RDI ENTRÉE DES ARTISTES
SRC CINÉMA *Jamais plus jamais* L'agent 007 doit neutraliser un dangereux psychopathe qui détient des missiles atomiques. Sean Connery, Klaus Maria Brandauer (1983, Drame, d'espionage)
TVA LE TVA RÉSEAU

0h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA CINÉMA *À communiquer*
TFO PRESSEREBELLE. COM (R)
Mplus LES POURRIS... DE TALENTS

0h30
RDS HORS-JEU (R)

Dimanche

8h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDS SPORTS 30 (R)
SRC POKO
TFO C'EST MOI L'ESPION**Mplus** BABU À BORD

8h30
TV5 MUSIQUE AU COEUR
RDS SPORTS 30 (R)
SRC SAGWA
TFO BENJAMIN

9h00
RDS QUILLES Coupe Univers
SRC LE ROI, C'EST MOI!
TFO BILL JR.
Mplus PLUS SUR COMMANDE

9h30
TV5 FRANCE FOOT
SRC LES MYSTÈRES DE MOVILLE
TFO SUPER MACHINES

10h00
RDS CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE JOUR DU SEIGNEUR
TVA CINÉMA *La magie du destin* Une journaliste cherche à rencontrer un veuf qu'elle a entendu sur une ligne ouverte. Tom Hanks, Meg Ryan (1993, Comédie)
TFO PAUL ET SUZANNE
Mplus QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

10h15
TV5 LE DESSOUS DES CARTES

10h30
TV5 STADE AFRICA
RDS VACANCES NATURE
RDI 30 MILLIONS D'AMIS (R)
TFO L'ÉCOLE EST FINIE (R)
Mplus BOX OFFICE
10h45
TFO BIENVENUE DANS MON PAYS (R)

11h00
TV5 KIOSQUE
RDS RANDONNÉE QUÉBEC
RDI LE JOURNAL RDI
SRC MON ANGE
TFO MÉGALLÔ (R)
Mplus MADE IN FRANCE

11h30
RDS BONNE CHASSE
RDI JUSTICE (R)
TFO NOS COUSINS KOALAS
Mplus VIDÉOCLIPS

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL *EN DIRECT*
RDS PLEIN AIR SANS LIMITES
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL / MIDI
TVA LAROCQUE ET AUGER (R)
TFO LES GENS DE LA TERRE (R)

12h20
TV5 LE JOURNAL AFRIQUE

12h30
RDS SPORTS 30 (R)
RDI VIVRE ICI (R)
SRC LA SEMAINE VERTE
TVA ÉVANGÉLISATION 2000
TFO AFFAIRES CHEZ NOUS
Mplus CONCERTPLUS (R)

12h35
TV5 JEUNES REPORTERS SANS FRONTIÈRES

13h00
TV5 ON NE PEUT PAS PLAIRE À TOUT LE MONDE
RDS FOOTBALL LNF Équipes à communiquer
RDI LE JOURNAL RDI
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO L'ART D'ÊTRE PARENT (R)

13h30
RDI HISTOIRES OUBLIÉES (R)
SRC SECOND REGARD
TVA BOUTIQUE TVA

13h45
TFO DES CARTABLES À SUIVRE

14h00
RDI LE JOURNAL RDI
SRC 37 5
TFO RÉCITS ÉVANGÉLIQUES (R)

14h30
RDI ÇA VAUT LE DÉTOUR! (R)
TVA INFOPUBLICITÉ
Mplus VIDÉO CLIPS

15h00
TV5 ESPACE FRANCOPHONE
RDI USHUAÏA NATURE
SRC LE REVERS DE LA MÉDAILLE
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO BABAR

15h30
TV5 D.
SRC ADRÉNALINE
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO BENJAMIN

16h00
TV5 ACOUSTIC
RDS FOOTBALL LNF Équipes à communiquer
RDI LE JOURNAL RDI
TVA QUOI DE NEUF BUGS?
TFO C'EST MOI L'ESPION (R)

16h15
TVA CINÉMA *L'aventure des jumelles* Ayant fugué pour aller chez leur grand-mère, des jumelles sont kidnappées par des filous. Ashley Olsen, Mary-Kate Olsen (1992, Comédie)

16h30
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
TFO ANNE DES PIGNONS VERTS (R)
Mplus SPAM

17h00
TV5 JOURNAL SUISSE
RDI LE JOURNAL RDI
SRC 5 SUR 5
TFO NOS COUSINS KOALAS (R)
Mplus EXPOSÉ

17h30
TV5 NEC PLUS ULTRA
RDI LE MONDE CE WEEK-END
TFO COUPS DE GÉNIES

18h00
TV5 PASSEPARTS
RDI SECOND REGARD
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO AU BOUT DU MONDE
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM - ANGLO

18h30
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC DÉCOUVERTE
TVA DEMANDES SPÉCIALES
TFO PRESSEREBELLE. COM (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

19h00
TV5 VIVEMENT DIMANCHE!
RDS SPORTS 30
RDI LE JOURNAL RDI
TFO PANORAMA ARTS
Mplus BABU À BORD

19h30
RDS HOMMES FORTS
RDI LA PART DES CHOSES
SRC ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE
TVA OCCUPATION DOUBLE
TFO AFRICA TREK

20h00
RDI USHUAÏA NATURE
SRC TOUT LE MONDE EN PARLE
TFO L'ULTIME FRONTIÈRE
Mplus LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

20h30
TV5 ÉCRANS DU MONDE
RDS FOOTBALL *EN DIRECT* Steelers de Pittsburgh vs Jaguars de Jacksonville LNF Site: Stade Alltel Jacksonville, Floride
Mplus PIMP MON CHAR

20h50
TFO NOUVEAUX VISAGES DE L'EUROPE

21h00
TV5 GALA DE L'OFFICE FRANCO-QUÉBÉCOIS DE LA JEUNESSE
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LA VIE RURALE
TFO CINÉMA *La Boulangère de Monceau* Au carrefour Villiers, un étudiant en droit aborde une jeune fille, Sylvie. Barbet Schroeder, Michèle Girardon (1962, Drame)
Mplus VIVA LA BAM

21h20
TFO CINÉMA *La carrière de Suzanne* Deux étudiants se conduisent avec égotisme vis-à-vis de l'amoureuse de l'un d'eux. Catherine See, Philippe Beuzen (1963, Drame psychologique)

21h30
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus LES POURRIS... DE TALENTS

22h00
RDI 5 SUR 5
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA CINÉMA *Un beau jour* Une architecte et un journaliste s'entraident pour venir à bout d'importantes obligations. Michelle Pfeiffer, George Clooney (1996, Comédie)
Mplus PAUVRES FILLES 2 : SUR LA ROUTE (R)

22h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
SRC LES 7 JOURS DE SIMON LABROSSE
Mplus LES JEUNES MARIÉS (R)

23h00
TV5 KIOSQUE
RDS JEUX EXTRÊMES D'ÉTÉ
RDI LE JOURNAL RDI
TFO DUOS: SESSION JAZZ
Mplus LE MIKE WARD SHOW

23h30
RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSES
Mplus PIMP MON CHAR

0h00
TV5 CHRONIQUES D'EN HAUT
RDS BOXE Carte à communiquer (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TFO PRESSEREBELLE. COM (R)
Mplus NU MUSIK 2.0

0h05
SRC CINÉMA *Maris et Femmes* Deux intellectuels remettent en question leur mariages Mia Farrow, Judy Davis (1992, Drame de

Lundi

19h00
TV5 D'ICI ET D'AILLEURS
RDI LE MONDE
SRC VIRGINIE
TVA DRÔLES DE FÊTES
Partie 1 de 2 (suite le 13 déc) (R)
TFO PANORAMA
Mplus QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

19h30
TV5 VIE PRIVÉE, VIE PUBLIQUE
RDS CETTE SEMAINE AU HOCKEY
RDI LA PART DES CHOSES
SRC RUMEURS
TVA SPÉCIAL BLOOPERS
Partie 2 de 2 (suite du 29 nov) (R)
Mplus M. NET

20h00
RDS BILLARD Canada vs Etats-Unis
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC L'AUBERGE DU CHIEN NOIR
TVA SPÉCIAL HERBY
TFO LE BÉBÉ HUMAIN
Mplus DÉCOMPTE QUOTIDIEN

20h30
Mplus VIDÉOCLIPS

21h00
RDS POKER Séries mondiales 2003
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
SRC EAU TROUBLE Fin de la série *Partie 3 de 3 (suite du 29 nov)*
TVA SPÉCIAL DE NOËL MARIO PELCHAT
TFO CINÉMA *Conte de printemps* Une étudiante cherche à provoquer une rupture entre son père divorcé et sa maîtresse. Anne Teyssèdre, Florence Darel (1989, Comédie dramatique)

21h30
TV5 CONVERSATION
Mplus TOPROCKDEBABU

22h00
TV5 ISABELLE AUTOUR DU MONDE
RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSES
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus VIVA LA BAM

22h30
TV5 TV5 LE JOURNAL *EN DIRECT*
RDI LE MONDE
TVA DEVINE QUI VIENT CE SOIR (R)
Mplus JACKASS

23h00
TV5 ACTUEL
RDS CETTE SEMAINE AU HOCKEY (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CE SOIR
TFO PANORAMA (R)
Mplus PIMP MON CHAR

23h15
SRC C'EST DANS L'AIR
TVA MICHEL JASMIN (R)

23h30
RDS SPIN SYMPHOSIUM (R)
Mplus KUNG FAUX

0h00
RDS PAR LA BANDE (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO VOLT (R)
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h15
SRC BIBLIOTHECA *Partie 2 de 3 (suite le 13 nov)*

0h30
TV5 LE TROISIÈME IMPACT

Mardi

19h00

TV5 FAUT PAS RÊVER
RDI LE MONDE
SRC VIRGINIE
TVA DANS MA CAMÉRA
TFO PANORAMA
Mplus QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

19h30

RDS PAR LA BANDE
RDI LA PART DES CHOSES
SRC LA FACTURE
Mplus M.NET

20h00

RDS LE REPÊCHAGE BELL 2004
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC MAKING OF
TVA HISTOIRES DE FILLES (R)
TFO L'ART D'ÊTRE PARENT (R)
Mplus DÉCOMPTE QUOTIDIEN

20h30

TVA KM/H (R)
Mplus VIDÉO CLIPS

20h45

TFO DES CARTABLES À SUIVRE

21h00

TV5 JARAWA, LA RENCONTRE INTERDITE
RDS HORS-JEU
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
SRC ENJEUX
TVA CAMÉRA CAFÉ
TFO CINÉMA *Les innocents aux mains sales* Des amants décident de se débarasser du mari gênant, mais c'est l'un d'eux qui disparaît. Romy Schneider, Rod Steiger (1974, Comédie dramatique)

21h30

RDS LA LIGUE EN QUESTION
TVA EN TOURNÉE AVEC LISE DION *Partie 2 de 2 (suite du 30 nov)* (R)
Mplus TOPROCKDEBABU

22h00

TV5 S.O.D.A.
RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSES
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

22h30

TV5 TV5 LE JOURNAL *EN DIRECT*
RDI LE MONDE
TVA DEVINE QUI VIENT CE SOIR (R)
Mplus BABU À BORD

23h00

TV5 RIDEAU ROUGE
RDS QUÉBEC COURSES
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CE SOIR
TFO PANORAMA (R)

23h15

SRC C'EST DANS L'AIR
TVA MICHEL JASMIN

23h30

RDS LA LIGUE EN QUESTION
Mplus LE MIKE WARD SHOW

0h00

RDS SOCCER Ligue des Champions UEFA Équipes à communiquer (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO VOLT (R)
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h15

SRC DÉCOUVERTE

0h30

TV5 VIVEMENT DIMANCHE!
TFO PÉRIODE DE

Mercredi

19h00

TV5 SAVOIR PLUS SANTÉ
RDI LE MONDE
SRC VIRGINIE
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR
TFO PANORAMA
Mplus QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

19h30

RDS HOCKEY Coupe Stanley 1993 LNH (R)
RDI LA PART DES CHOSES
SRC UN MONDE À PART Fin de la saison
TVA ARCAND
Mplus M.NET

20h00

TV5 ENVOYÉ SPÉCIAL
RDI GRANDS REPORTAGES
TVA CINÉMA *Une vie en trois jours* Un homme égoïste revit les trois derniers jours avant la mort de sa femme. Kristin Davis, Reed Diamond (2001, Drame)
TFO TOURNANTS DE L'HISTOIRE
Mplus DÉCOMPTE QUOTIDIEN

20h30

SRC UN GARS, UNE FILLE ET...
Mplus VIDÉO CLIPS

21h00

RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
SRC LES BOUGON - C'EST AUSSI ÇA LA VIE
TFO CINÉMA *La marche de Radetsky* Saga de trois générations d'une famille durant l'Empire austro-hongrois. Charlotte Rampling, Max Von Sydow (1994, Drame de guerre)

21h30

TV5 TERRITOIRES 21
SRC LA VIE RÊVÉE DE MARIO JEAN Fin de la saison
Mplus TOPROCKDEBABU

22h00

RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSES
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus LES POURRIS... DE TALENTS

22h30

TV5 TV5 LE JOURNAL *EN DIRECT*
RDI LE MONDE
TVA DEVINE QUI VIENT CE SOIR (R)
Mplus VIVA LA BAM (R)

23h00

TV5 TEMPS PRÉSENT
RDS LE MONDE DU SPORT GILLETTE
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CE SOIR
TFO PANORAMA (R)
Mplus JACKASS

23h15

SRC C'EST DANS L'AIR
TVA MICHEL JASMIN

23h30

RDS PAR LA BANDE (R)
Mplus LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

0h00

TV5 LES CARNETS DU BOURLINGUEUR
RDS QUILLES Les Pros des quilles
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO VOLT (R)
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h15

SRC DÉCOUVERTE (R)

0h30

TV5 D'ICI ET D'AILLEURS
TFO PÉRIODE DE QUESTIONS PROVINCIALES

Jeudi

19h00

TV5 SUR LA PISTE DES NOMS
RDI LE MONDE
SRC VIRGINIE
TVA DEUX FILLES À NOËL
TFO PANORAMA
Mplus QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

19h30

TV5 CINÉMA *Colette* Une femme libre retrace la vie mouvementée d'une écrivaine. Marie Trintignant, Wladimir Yordanoff (Drame)
RDS HOCKEY Match des étoiles 1994 LNH (R)
RDI LA PART DES CHOSES
SRC L'ÉPICERIE
Mplus M.NET

20h00

RDI GRANDS REPORTAGES
SRC QUI L'EÛT CRU!
TVA CINÉMA *Le Miracle des cartes* Un garçon atteint d'une tumeur cérébrale célèbre grâce aux millions de cartes reçues. Kirk Cameron, Catherine Oxenberg (2001, Drame)
TFO QUAND JE SERAI GRAND
Mplus VIDÉO CLIPS

21h00

RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
SRC CIAO BELLA Fin de la saison
TFO CINÉMA *Mediterraneo* Huit soldats italiens sympathisent avec les habitants d'une île grecque durant la DGM. Diego Abatantuono, Claudio Bigagli (1991, Comédie)
Mplus QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

21h30

TV5 LES SAISONS DU RENARD (R)
SRC LA PETITE VIE (R)
Mplus TOPROCKDEBABU

22h00

RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSES
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus LE MIKE WARD SHOW

22h30

TV5 TV5 LE JOURNAL *EN DIRECT*
RDI LE MONDE
TVA DEVINE QUI VIENT CE SOIR (R)
Mplus PIMP MON CHAR

23h00

TV5TFO PANORAMA (R)
RDS HORS-JEU
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CE SOIR
Mplus SPAM

23h15

SRC C'EST DANS L'AIR

23h30

TV5 TOUT ÇA..
RDS HOCKEY Coupe Stanley 1993 LNH (R)
TVA MICHEL JASMIN
Mplus BANZAI

0h00

RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TFO VOLT (R)
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h15

SRC CINÉMA *Atanarjuat: La Légende de l'homme rapide* Un homme éveille la jalousie d'un chef et doit s'échapper à plusieurs voisins meurtriers. Natar Ungalaaq, Sylvia Ivalu (2001, Drame)
TVA CINÉMA *Meurtrière par amour* Une jeune femme devient la proie de remords après avoir tué la femme de son amant. Tracey Gold, Tom

Vendredi

19h00

TV5 D.
RDI LE MONDE
SRC LE PLUS BEAU VOYAGE
TVA J.E.
Mplus QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

19h05

TFO LA RAGE ET LE RÊVE DES CONDAMNÉS

19h30

TV5 THALASSA
RDS BOXE Carte à communiquer
RDI L'ÉPICERIE
SRC INFOMAN
Mplus BOX OFFICE

20h00

RDI GRANDS REPORTAGES
SRC ÇA VA ÊTRE TA FÊTE!
TVA CINÉMA *Au bout de la nuit* La quiétude d'une mère de famille est chambardée lorsque son mari tombe dans un coma. Rebecca De Mornay, Melanie Mayron (2000, Drame)
TFO DUOS: SESSION JAZZ
Mplus DÉCOMPTE MUSIQUEPLUS

21h00

RDS COMBATS ULTIMES
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
SRC ZONE LIBRE
TFO CINÉMA *Le cheval qui pleure* Vers 1830 en Russie, deux serfs en amour sont séparés par leur seigneur. Vera Donskaya, Youri Dedovitch (1956, Drame)

21h30

TV5 INTERPOL: 1914-1945 (R)
Mplus LES POURRIS... DE TALENTS

22h00

RDS SPORTS 30
RDI USHUAÏA NATURE
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus BANZAI

22h30

TV5 TV5 LE JOURNAL *EN DIRECT*
TVA CINÉMA *Les yeux grands fermés* Une femme avoue à son mari avoir eu des pensées érotiques à l'égard d'un officier. Tom Cruise, Nicole Kidman (1999, Drame psychologique)
Mplus PAUVRES FILLES 2 : SUR LA ROUTE (R)

23h00

TV5 ACOUSTIC
RDS LE REPÊCHAGE BELL 2004
SRC CE SOIR
Mplus LES JEUNES MARIÉS (R)

23h05

TFO LA RAGE ET LE RÊVE DES CONDAMNÉS (R)

23h15

SRC C'EST DANS L'AIR

23h30

TV5 SAUVETAGE
Mplus VIVA LA BAM

0h00

RDS RDS MOTORISÉ
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TFO VOLT (R)
Mplus JACKASS

0h15

SRC CINÉMA *Le battement d'ailes du papillon* L'horoscope d'une jeune vendeuse lui apprend qu'elle rencontrera l'homme de sa vie. Faudel, Audrey Tautou (2000, Comédie)

Journée en semaine

8h00

TV5 JOURNAL BELGE
RDS SPORTS 30 (R)
TFO C'EST MOI L'ESPION
Mplus Lun Mar Mer Ven TOP5MUSIQUEPLUS. COM - ANGLO (R) Jeu TOP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

8h30

TV5 ZIG ZAG CAFÉ
RDS SPORTS 30 (R)
TFO BENJAMIN
Mplus Lun Mar Mer Ven TOP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

9h00

RDS VIVRE PLUS (R)
SRC 37 5
TVA DEUX FILLES LE MATIN
TFO BILL JR.
Mplus VIDÉO CLIPS

9h30

TV5 Lun STARS PARADE Mar BIBLIOTHECA Mer FOUS DU VIN Jeu C'EST LA VIE Ven CULTIVÉ ET BIEN ÉLEVÉ
RDS Lun JEUX EXTRÊMES D'ÉTÉ (R) Mar POKER Séries mondiales 2003 (R) Mer LE REPÊCHAGE BELL 2004 (R) Jeu SOCCER Ligue des Champions Équipes à communiquer UEFA (R) Ven CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES (R)
TFO CLIFFORD
Mplus Jeu PIMP MON CHAR

10h00

TV5 Lun ISABELLE AUTOUR DU MONDE Mar JEUNES REPORTERS SANS FRONTIÈRES Mer LA SEMAINE VERTE Jeu TOUT UN MONDE À DÉCOUVRIR Ven TÉLÉTOURISME
RDS Ven VACANCES NATURE (R)
RDI Lun Mar Jeu Ven RDI EN DIRECT Mer LE JOURNAL RDI
SRC C'EST DANS L'AIR
TVA LES SAISONS DE CLODINE
TFO PAUL ET SUZANNE
Mplus PLUS SUR COMMANDE

10h30

TV5 Lun MÉMOIRES DE LA TERRE Mar ACTUEL Mer RIDEAU ROUGE (R) Jeu TEMPS PRÉSENT Ven PANORAMA
RDS Mar HORS-JEU Mer RALLYE championnat canada (R) Ven RANDONNÉE QUÉBEC (R)
TFO LE MONDE DE WUMPA

10h45

TFO LE GRENIER DE BISOU

11h00

TV5 Ven TOUT ÇA..
RDS Mar SPIN SYMPHOSIUM (R) Mer QUÉBEC COURSES (R) Ven BONNE CHASSE (R)
SRC RICARDO
TVA MICHEL JASMIN
TFO LE BUS MAGIQUE
Mplus Lun Mar Mer Ven TOP5MUSIQUEPLUS.COM - ANGLO Jeu VIDÉO CLIPS

11h30

TV5 Lun BIBLIOTHECA Jeu PASSEPARTS
RDS VIVRE PLUS (R)
RDI RDI EN DIRECT
SRC SIMONDURIVAGE.COM
TFO Lun ENTREZ DANS LA DANSE Mar LES CONTES DE LA RUE BROCA Mer ANNE DES PIGNONS VERTS Jeu Ven L'ÉCOLE EST FINIE
Mplus Lun Mar Mer Ven TOP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

11h45

TVA LE TVA MIDI
TFO Lun BON APPÉTIT, LES ENFANTS Mar JOUONS Jeu Ven BIENVENUE DANS MON PAYS

12h00

TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30 (R)
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL / MIDI
TFO Lun JAPON : LES ANNÉES ROUGES (R) Mar Mer Jeu Ven PANORAMA (R)
Mplus Lun DANS LA PEAU DE... (R) Mar BABU À BORD Mer EXPOSÉ Ven BÉCOSSE CRAMPE EN MASSE

12h20

TV5 Lun Mar Jeu Ven LE JOURNAL AFRIQUE

12h25

TV5 Mer LE JOURNAL AFRIQUE

12h30

RDS SPORTS 30 (R)
RDI RDI EN DIRECT
SRC SIMONDURIVAGE.COM
TVA Lun Mar Mer Jeu DANS LA MIRE.COM Ven TVA EN DIRECT.COM
Mplus Lun PIMP MON CHAR Ven DANS LA PEAU DE...

12h35

TV5 DES CHIFFRES ET DES LETTRES

13h00

TV5 LA CIBLE
RDS SPORTS 30 (R)
TFO Lun PANORAMA ARTS (R) Mer L'ULTIME FRONTIÈRE (R) Jeu TOURNANTS DE L'HISTOIRE (R) Ven QUAND JE SERAI GRAND (R)
Mplus Lun EXPOSÉ (R) Mar Mer Ven M. NET (R) Jeu DÉCOMPTE QUOTIDIEN

13h30

TV5 Lun VIVEMENT DIMANCHE! Mar D'ICI ET D'AILLEURS Mer PORTRAIT DE FAMILLE Ven SUR LA PISTE DES NOMS
RDS Lun RALLYE Championnat Canadien (R) Mar COMBATS ULTIMES (R) Mer QUILLES Coupe Univers (R) Jeu CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES (R) Ven HOCKEY Match des étoiles 1994 LNH (R)
SRC URGENCES
TVA BOUTIQUE TVA
TFO Lun AFRICA TREK (R)
Mplus Mar Mer Ven QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

13h35

TV5 Jeu SAVOIR PLUS SANTÉ (R)

13h50

TFO Mer NOUVEAUX VISAGES DE L'EUROPE (R)

14h00

TV5 Mar VIE PRIVÉE, VIE PUBLIQUE (R) Mer QUELS CIRQUES! (R) Ven LES SAISONS DU RENARD (R)
RDS Lun SPIN SYMPOSIUM (R) Jeu VACANCES NATURE (R)
RDI RDI EN DIRECT
TFO Lun FRANCOPHONIES D'AMÉRIQUE (R) Mar Jeu MAESTRO Mer LES GENS DE LA TERRE (R) Ven GRAMMAIRE ET RÉDACTION
Mplus Lun Mar Mer DÉCOMPTE QUOTIDIEN Jeu SPAM Ven DÉCOMPTE MUSIQUEPLUS

14h30

TV5 Mer MUSIC-HALL ET COMPAGNIE (R) Jeu ENVOYÉ SPÉCIAL (R)

14h45

TFO Ven NOUVEAUX VISAGES DE L'EUROPE

15h00

TV5 Lun ÉCRANS DU MONDE Ven ARTE REPORTAGE
RDS Lun HOCKEY Caravane McDonald (R) Jeu BONNE CHASSE (R)
RDI RDI EN DIRECT
TFO ARTHUR (R)
Mplus Jeu VIDÉO CLIPS

15h30

TV5 Lun GALA DE L'OFFICE FRANCO-QUÉBÉCOIS DE LA JEUNESSE (R)
RDS Jeu PLEIN AIR SANS LIMITES (R)
SRC LES AVENTURES DE TINTIN *Partie 2 de 2 (suite du 3 déc)* (R)
TVA LES FEUX DE L'AMOUR
Mplus Lun PAUVRES FILLES 2 : SUR LA ROUTE (R) Mar MADE IN FRANCE Mer BÉCOSSE CRAMPE EN MASSE Ven EXPOSÉ

15h35

TFO BOO! (R)

15h45

TFO OUI OUI (R)

16h00

TV5 Mar CONVERSATION Jeu TERRITOIRES 21 (R) Ven LE BATEAU LIVRÉ
RDS Jeu BOXE Carte à communiquer (R) Ven JEUX EXTRÊMES D'ÉTÉ
RDI LE JOURNAL RDI
SRC TWEENIES
TFO C'EST MOI L'ESPION (R)
Mplus Lun LES JEUNES MARIÉS (R) Mar PIMP MON *CHAR Mer DOLLARAGLIP* Jeu QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE MONDE?

16h30

RDS Mar QUILLES Les Pros des quilles Mer RALLYE Championnat Canadien
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
SRC LIZZIE MCGUIRE
TVA TOP MODÈLES
TFO Lun ENTREZ DANS LA DANSE (R) Mar LES CONTES DE LA RUE BROCA (R) Mer ANNE DES PIGNONS VERTS (R) Jeu Ven L'ÉCOLE EST FINIE (R)
Mplus Lun SPAM Mar Ven HIP HOP Mer 1-2-3 PUNK Jeu 1-2-3 PUNK!

16h45

TV5 Mer HISTOIRES DE CHÂTEAUX
TFO Lun BON APPÉTIT, LES ENFANTS (R) Mar JOUONS (R) Jeu Ven BIENVENUE DANS MON PAYS (R)

17h00

TV5 JOURNAL SUISSE
RDS Mer RDS MOTORISÉ
RDI LE JOURNAL RDI
SRC TÊTES À KAT
TVA LE 17 HEURES
TFO Lun JE VIS TA VIE Mar LES MARMITONS (R) Mer LES DÉCOUVERTES DE SHANIPIAP Jeu Ven MÉGALLO
Mplus PLUS SUR COMMANDE

Résultats des quilles du 12 novembre - Ligue Jean-Paul II

Plus haut simple Équipes :
641 Les Mme & Mr.
606 Les Moineaux
606 Les Dangereux

Femmes :
216 Gemma Bélanger
214 Irène Rail
198 Rita Chicquen

Hommes :
213 Émile Fréchette
213 Joseph-Pierre Lanteigne
208 Conrad Bisson
208 Rosaire Sylvestre

Plus haut triple Équipes :
1782 Les Mme & Mr 1743
Les Étoiles
1720 Les Moineaux

Femmes :
586 Irène Rail
529 Georgeline Lanteigne
519 Edna Landry

Hommes :
581 Joseph-Pierre Lanteigne
578 Émile Fréchette
546 Aimé Pharand

Classement :
nº 7 Les Acadiens 41
nº 8 Les Mme + MR 40
nº 4 Les Moineaux 33
nº 13 Les Sénateurs 33
nº 18 Les Dangereux 30
nº 11 Les Aces 30
nº 19 Les Clairvoyants 29
nº 10 Les Voltigeurs 27
nº 12 Les Colombes 27
nº 6 Les Étoiles 27
nº 5 Les Perfectibles 27
nº 15 Les Braves 26
nº 16 Les Nuages 26
nº 17 Les Vagabonds 25.5
nº 1 Les Peanuts 25.5
nº 2 Les Joyeux 25
nº 20 Les Voyageurs 22
nº 3 Les Orioles 18
nº 9 Les Feuilles d'Érable 17

Meilleures moyennes
Femmes :
157 Irène Rail
154 Edna Landry
151 Georgeline Lanteigne

Meilleures moyennes
Hommes :
177 Émile Fréchette
169 Joseph-Pierre Lanteigne
161 Gilles Chiasson
162 Conrad Bisson

Le Gros Lot
Quilleurs ayant joué le plus haut au-dessus de sa moyenne en deuxième partie
53 Rita Gharron

Gagnant du tirage de la semaine :
Venance Paquette

Quilles Mystères :
155 Émille Fréchette
124 Jean-Guy Leduc

Le Conseil scolaire public de district du Centre-Sud-Ouest

L'école L'Envolée s'est transformée pour l'Halloween

L'école L'Envolée s'est transformée en maison de l'horreur pour l'Halloween. Des monstres se promenaient un peu partout et les bonbons affluaient de toutes parts. Même la directrice, Denyse Berecz, était de la partie coiffée d'un chapeau rempli d'araignées et son habit orange et noir.

Les tout-petits se sont amusés la journée entière avec des activités de bricolage ou de décoration de citrouilles. Les plus âgés ont eu droit aux plus grands frissons. En effet, les classes de 5-6e années de Sonia Benbouzid et de 5e année de Joseph Abi-Abdallah ont tous deux aménagé une maison hantée dans leur salle. La compétition était féroce, autant d'élèves faisaient la file d'un côté ou de l'autre. Les étudiants ont fait preuve d'une grande organisation avec très peu de moyen. Le résultat était épeurant! La porte s'ouvrait et les courageux se retrouvaient dans le noir quasi total. Des morts empoignaient les chevilles avec des gémissements étranges pendant que d'autres s'occupaient de faire sursauter les victimes. Un labyrinthe conduisait les pauvres gens vers toutes sortes d'expériences. Par exemple, on leur faisait toucher des textures pour les moins répugnantes en essayant de deviner la chose en question. Plus loin, un diseur de bonne aventure annonçait la mort certaine de ceux qui osaient lui demander l'avenir. Cependant, ce qui a le plus effrayé les écoliers a été un de leurs professeurs déguisé en femme. Ce dernier a même été jusqu'à se raser les jambes! En y pensant, c'est peut-être le fait qu'il ait oublié sa barbe qui a créé autant d'émotions.

Des élèves ont aménagé une maison hantée dans leur classe.

Les petits du jardin arborent fièrement les citrouilles qu'ils ont décorées.

En plus des salles d'épouvantes, les jeunes de la classe de 7-8e années avaient installé une vraie pâtisserie. Les douceurs abondaient sur les tables prévues pour cette occasion; beignes, petits gâteaux et autres étaient décorés aux couleurs de la fête. Ces desserts n'étaient évidemment pas gratuits mais tous les profits sont allés pour le financement de la cérémonie de remise des diplômes et de la sortie de fin d'année. Avec toutes ces activités, les enfants n'ont pas eu le temps de s'ennuyer mais d'avoir la chair de poule toute la journée.

Une journée complète pour se souvenir à l'école Gabriel-Dumont

Les élèves de l'école secondaire Gabriel-Dumont de London ont eu droit à une journée complète d'activités diverses le 11 novembre dernier, toutes destinées à les sensibiliser à l'importance de se rappeler les sacrifices des vétérans en ce Jour du souvenir.

La journée a commencé avec une présentation de la classe d'art dramatique suivie d'une projection relatant l'histoire des soldats canadiens qui ont donné leur vie pour leur pays. Puis un vétéran de la guerre de Corée, Denis Pettite, est venu rencontrer les étudiants. Vers 10 h, les étudiants et enseignants se sont déplacés vers le parc Victoria où la cérémonie officielle de commémoration du Jour du souvenir et la parade avaient lieu avec plusieurs vétérans, politiciens et autres écoles.

Après le dîner, les jeunes ont rencontré au gymnase le vétéran Terry Larocque qui a parlé de son expérience dans les Forces armées canadiennes. Il a occupé plusieurs postes autour du monde dont en Égypte, au Sinaï, à Chypre, en Europe, en Afrique du Nord, dans le Sahara et au Liban.

Le vétéran Terry Larocque a répondu aux questions des étudiants.

«Il n'y a rien de *cool* et d'excitant que d'avoir à se rendre dans un village qui a été dévasté par la guerre, raconte monsieur Larocque. Je ne souhaite à personne d'entre vous de vivre cette expérience. Voir des femmes et des enfants blessés, meurtris et morts n'a rien de plaisant et ces images vous suivent toute votre vie.»

Certains étudiants lui ont demandé ce que signifiaient les médailles qu'il arborait sur son veston ce jour-là. «Il y a trois sortes de décorations qu'un militaire peut recevoir. Il y a celles pour le mérite que l'on reçoit quand on finit un séjour de six mois à un endroit stratégique dans le monde, lors de conflits ou de guerres. Il y a les médailles commémoratives pour des anniversaires spéciaux de postes de commandes auxquels nous avons participé ou tout simplement ayant un rapport avec la royauté. Et finalement, il y a les médailles de bravoure que l'on obtient quand un soldat fait acte de courage ou de bravoure en temps de crise», explique le vétéran.

Il a ensuite relaté son expérience comme fils de militaire, lui qui a été élevé sur des bases toute son enfance et qui est né en Allemagne. Il a aussi parlé de ses nombreuses missions de paix : «Le Canada est le pays qui fournit le plus de soldats pour des missions de paix dans le monde.»

Puis ce témoignage a été suivi d'une présentation vidéo de l'adjudant Yves Gagnon, qui est également président du conseil d'école. Un film portant sur l'origine du Jour du souvenir et la chanson de Terry Kelly «C'est si peu de temps» est venue clore cette journée qui a semblé toucher plusieurs adolescents de l'école Gabriel-Dumont. Assez pour qu'ils décident de faire une collecte de jouets qu'ils remettront aux militaires de la région dans le but que les soldats en mission les apportent aux jeunes enfants démunis dans le monde. La directrice a confirmé que l'école répétera l'expérience du Jour du souvenir l'année prochaine.

Les responsables du succès de la journée commémorative

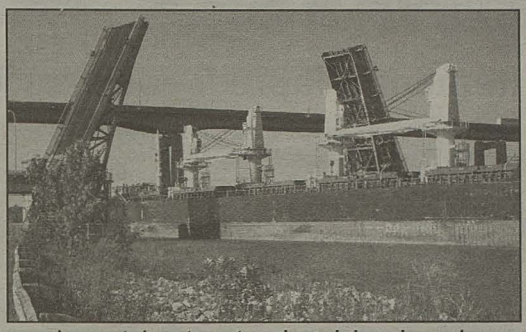
Les célébrations du 175e anniversaire du canal Welland

Nicol Simard

Voici une petite devinette facile : Pourquoi y a-t-il des rapides et des chutes entre les lacs Érié et Ontario ? Parce qu'ils ne sont pas à la même altitude. La dénivellation totale est d'un peu plus de 100 mètres! C'est pourquoi, avant 1829, la distance séparant les deux lacs ne pouvait être naviguée et il fallait faire un long portage contournant Niagara Falls.

Cette année-là, le 29 novembre pour être exact, la goélette *Ann and Jane* entrait dans le nouveau canal Welland. Le lendemain, une publicité était imprimée dans le *St. Catharines Journal* où était annoncée l'ouverture de la nouvelle voie maritime aux vaisseaux. William Hamilton Merritt, le *père* du canal, devait être fier de lui.

En l'espace de cinq ans, la tâche monumentale (étant donné l'outillage rudimentaire de l'époque) avait été accomplie. Le canal Welland comprenait 40 écluses de bois et il fallait deux jours pour le traverser. Aujourd'hui, il en est à sa quatrième incarnation. Les immenses cargos n'ont plus que huit écluses à traverser et le voyage se fait en quelques heures. L'impact du passage sur l'économie de la Péninsule est estimé à 222 millions de dollars par année.



Les ponts levants sont nombreux le long du canal.

Le 30 novembre prochain, 175 ans d'histoire seront célébrées à St. Catharines à l'écluse 3 à 10 h 30. Une cérémonie mettra en valeur la riche histoire maritime de la région. Un dîner suivra au Club Roma afin de reconnaître la contribution des Italiens à la construction du dernier canal. D'ailleurs, nombre d'entre eux y ont perdu la vie dans des accidents de travail.

Viv Nelles, historien à l'Université McMaster, sera invité d'honneur. Il y aura aussi une présentation de photos historiques aux députés Walt Lastewka et John Maloney pour qu'elles soient exposées dans l'édifice parlementaire à Ottawa, ainsi qu'à Jim Bradley pour la législature ontarienne

En soirée, les festivités se continueront à Welland où le troisième canal est encore en service pour certaines activités.

L'écluse nº 3 à St. Catharines

Expressions FRANCOPHONES
Une publication mensuelle de l'Association de la presse francophone
NOVEMBRE 2004

Enseignement du français langue seconde : CPF est inquiet

■ APF

Le président national de CPF, le Dr Ian Richmond.

Le gouvernement fédéral arrivera-t-il à mettre en œuvre, d'ici 2013, ses recommandations du Plan d'action pour les langues officielles au sujet de l'enseignement du français langue seconde? S'il faut en croire l'édition 2004 du rapport « l'état de l'enseignement du français langue seconde dans le Canada », l'organisme Canadian Parents for French (CPF) y est de moins en moins convaincu.

Cette étude annuelle a été dévoilée en marge du congrès annuel du CPF qui s'est tenu à Québec du 11 au 14 novembre 2004.

« La promotion de 2013 est actuellement en 4e année. Nous devons agir rapidement pour revitaliser l'immersion française et implanter des programmes de français de base qui auraient un plus haut taux de rétention d'étudiants et qui augmenteraient les compétences en langue française », d'indiquer le président national de CPF, le Dr Ian Richmond.

On se souviendra que le Plan d'action souhaite doubler le nombre de diplômés bilingues en provenance des écoles secondaires d'ici 2013. L'organisme demande donc aux gouvernements fédéral et provincial/territorial de prendre des mesures pour renouveler les accords bilatéraux des langues officielles dans les programmes d'éducation.

Selon l'organisme, les programmes d'immersion française ne connaissent plus la même croissance rapide que dans les années 80 et 90 et les programmes de français de base qui desservent la grande majorité des étudiants canadiens ne réussissent pas à retenir les étudiants jusqu'à la fin de leurs études secondaires.

Qui plus est, les programmes de français de base existants ne sont pas assez efficaces pour produire des étudiants effectivement bilingues. C'est ce qui ressort du dernier rapport sur l'état de l'enseignement du français langue seconde dans le Canada. En effet, parmi les étudiants qui ont été interrogés pour le rapport, presque la moitié de ceux qui ont terminé les programmes de français de base au secondaire se disaient incapables de comprendre le français oral.

OFFRE D'EMPLOI

La Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada

recherche une personne pour le poste de

DIRECTEUR / DIRECTRICE DES COMMUNICATIONS

Le directeur ou la directrice des communications de la FCFA du Canada planifie, organise et assume l'ensemble des activités reliées aux activités de communication de la FCFA du Canada. Il ou elle travaille de près avec les dirigeants de la FCFA du Canada et représente l'organisme dans le cadre d'interventions auprès de divers partenaires. Au centre de toutes les activités médiatiques de la FCFA, il ou elle s'occupe des relations de presse, prépare les messages-clés, rédige les discours et fait l'analyse des suivis.

Les exigences sont les suivantes :

- Formation postsecondaire en journalisme ou en communications;
- Un minimum de cinq ans d'expérience dans le domaine des communications;
- Une excellente connaissance du réseau médiatique francophone;
- Une excellente connaissance du français parlé et écrit ainsi qu'une bonne connaissance de l'anglais;
- Une bonne connaissance des dossiers de la francophonie dans les communautés minoritaires francophones et acadienne.

Si vous êtes intéressé à vous joindre à une équipe dynamique et prêt à contribuer de façon notoire au développement des communautés francophones et acadienne, veuillez soumettre votre curriculum vitae **avant le 29 novembre 2004** à Marielle Beaulieu, directrice générale, à l'adresse suivante :

FÉDÉRATION DES COMMUNAUTÉS FRANCOPHONES ET ACADIENNE DU CANADA

FCFA du Canada
450, rue Rideau
Bureau 300
Ottawa (Ontario)
K1N 5Z4

fcfa@fcfa.franco.ca

RÉNOVATION

Choisir un tapis parfaitement adapté à votre style de vie

(EN)—Un tapis est, pour vos sols, une excellente solution qui vous permet d'apporter votre touche bien personnelle à votre décor.

Aujourd'hui, il suffit d'entrer dans une boutique de tapis pour y découvrir un éventail extraordinaire de couleurs, de textures et de styles, tous plus nouveaux les uns que les autres. C'est pourquoi les designers d'intérieur nous incitent à considérer les tapis à la fois comme un article de mode et un investissement. Après tout, il ne s'agit pas seulement de recouvrir le sol, mais de rehausser la beauté de votre intérieur en dévoilant votre flair bien à vous pour la décoration.

Trois grands styles de décoration se partagent en ce moment la vedette : «Élégance classique», «Ambiances chaleureuses» et «Intérieurs contemporains». Quel que soit celui que vous préférez, c'est simple de choisir le bon tapis lorsque vous vous rendez chez un détaillant À VotreStyle[MD] parce que tous les produits ont été choisis par des designers d'intérieur et regroupés en fonction des tendances propres à tel ou tel style de vie. Pour en savoir plus sur les choix de tapis que recommandent les designers selon les styles de décoration, allez visiter le site Web suivant : www.avotrestyle.ca.

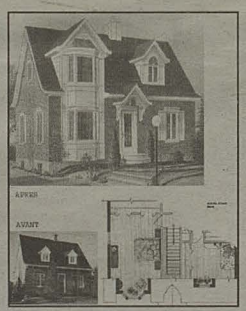
Le sol se voit accorder plus que jamais une place de choix dans le monde de la décoration intérieure. Dans cet esprit, les revêtements de sol texturés ont de plus en plus la cote. Or, la texture offre l'avantage de tromper le regard et de donner ainsi l'impression d'un espace plus grand qu'il ne l'est en réalité. «Les innovations du côté des fibres et des techniques de fabrication permettent de créer des motifs, des textures et des couleurs d'avant-garde tout en assurant un rendement optimal», fait remarquer Tenley Luciano, directrice de programme chez Beaulieu Canada, le fabricant de tapis le plus important au Canada.

Aujourd'hui, les styles de tapis évoluent; ils reflètent l'intérêt des consommateurs pour un design neutre tout en tenant compte de la popularité grandissante des textures et des motifs. Le choix est vaste : tapis côtelés de type sisal ton sur ton, superbes motifs floraux à multiples niveaux inspirés de la vieille Europe et motifs géométriques d'une grande sobriété, pour ne citer que ces exemples. Incorporé au décor d'une pièce, un tapis texturé d'allure contemporaine lui confère une allure racée et vient faire contrepoids aux surfaces lisses des murs et de l'ameublement.

Avec tous leurs atouts esthétiques et pratiques, les tapis sont un merveilleux outil de design qui vous permet d'exprimer votre personnalité, peu importe le style de votre décor.

Vous songez à rénover ? Félicitations!

Votre propriété augmentera en valeur...



...et pour cela, votre Caisse populaire est prête à vous aider en vous accordant :

Une marge de crédit
Un prêt personnel
L'option multiprojet

Pour demander un prêt pour votre projet de rénovation, n'hésitez pas à communiquer avec les conseillères de votre Caisse populaire de Tecumseh

Caisses populaires de l'Ontario | Tecumseh

1120 chemin Lesperance, Tecumseh
À partir du 6 décembre - 13 470 chemin Tecumseh Est (coin Manning)
(519) 735-6069

RÉNOVATION

Un vote en faveur des tapis

(EN)—Quand vous songez à vos options en matière de revêtements de sol, il est impossible de ne pas penser au tapis et, pour bon nombre d'entre nous, vient immédiatement à l'esprit la moquette qui embellissait la maison de nos parents tout au long de notre enfance et de notre adolescence ou encore le tapis standard qui est souvent fourni à l'achat d'une maison neuve. C'est malheureux parce que de telles images ne sont pas représentatives de ce que peuvent apporter les tapis mode d'aujourd'hui en termes d'originalité et de panache!

Aujourd'hui, les moquettes sont des outils de décoration résidentielle qui intègrent les dernières trouvailles de la technologie pour ce qui a trait aux fibres, aux méthodes de fabrication et au design et elles vous sont proposées dans un vaste éventail de styles, de motifs, de textures et de couleurs. Les tapis ont l'art d'ajouter un intérêt architectural tridimensionnel au sol, qui est en fait le «cinquième mur» d'une pièce. En travaillant à partir du sol dans votre projet de décoration, il est facile de trouver un tapis qui cadre bien avec votre style, que vous soyez en quête d'un look contemporain aux lignes dépouillées, d'une ambiance chaleureuse et feutrée ou encore d'une élégance classique mais tout de même rajeunie.

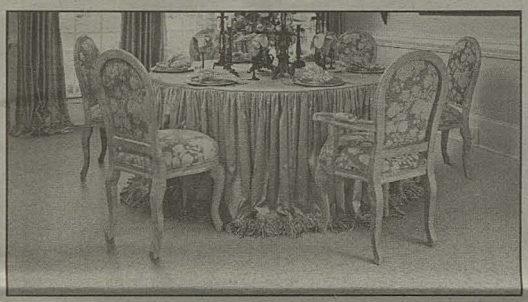
Pour le summum du confort et de la tranquillité, le tapis demeure le candidat gagnant. Ajoutant instantanément à toute pièce chaleur, isolation acoustique et confort, un tapis nous enveloppe à la manière de notre robe de chambre favorite.

Une moquette peut être posée en quelques heures, sans créer de saletés, et métamorphoser un espace comme par magie. Vous n'en reviendrez pas de la différence que peut faire un tapis neuf sur l'allure et l'ambiance d'une pièce.

Offrant aisément le meilleur rapport qualité-prix au pied carré en comparaison de tous les autres revêtements de sol, les tapis d'aujourd'hui sont très abordables et vous permettent de tirer le meilleur parti de votre budget de décoration.

Avec nos horaires souvent surchargés, nous avons besoin de tout ce qui peut nous faciliter la tâche et nous faire gagner du temps dans nos foyers. Les tapis d'aujourd'hui sont fabriqués avec des matériaux avant-gardistes à l'aide de méthodes ultramodernes afin de vous offrir des modèles d'entretien facile, se distinguant par leur grande résistance à l'usure, à la saleté et aux taches et capables de filtrer et d'emprisonner les particules de poussières dans l'air jusqu'à ce que vous vous en débarrassiez en passant l'aspirateur.

Nous passons en moyenne 90 % de notre temps à la maison et, avec la vie trépidante d'aujourd'hui, notre foyer devient de plus en plus notre havre de paix... le sanctuaire où nous nous réfugions à la fin de la journée pour refaire le plein. Nous dépensons plus d'argent pour notre intérieur, car il est important pour nous de nous entourer de choses que nous aimons et qui contribuent à notre bonheur et à notre bien-être. Immenses possibilités de design, qualités intrinsèques et source de confort... les designers d'intérieur ont bien raison de privilégier de nouveau les moquettes pour les décors résidentiels d'aujourd'hui!



ColorYourWorld

15 % de rabais sur cette marque de peinture jusqu'à la fin 2004

2475 Avenue Dougall
Windsor, Ontario
N8X 1T4
Tél.: (519) 969-9863
Fax.: (519) 969-9867

5189 Chemin Tecumseh Est
Windsor, Ontario
N8T 1C3
Tél.: (519) 944-1212
Fax.: (519) 944-8804

NE PAYEZ RIEN AVANT JANVIER 2006!

AUCUN PAIEMENT! AUCUN INTÉRÊT! POUR UN AN

Tous nos rouleaux de vinyle sans cire sont en vente!
Grande sélection de carpettes et de tuiles

Restants de tapis et fin de rouleaux
Des centaines à choisir
12 X 8 pi et jusqu'à 49 pi
ÉPARGNEZ JUSQU'À 68 %

ROULEAUX DE TAPIS
Berbers durable, tapis commercial, tapis unis, Saxonies
ÉPARGNEZ ENTRE 3 $ et 10 $ la verge!

TUILES EN CÉRAMIQUE
Des milliers de verges en stock
ÉPARGNEZ de .70 à 1.60 $ du pied carré
Achat minimum de 500 $ O.A.C.

The FLOOR STORE

6200 CHEMIN TECUMSEH EST 944-8811
Frais administratifs et taxes applicables au moment de l'achat
Lun., mar. et merc. de 9 h à 18 h – Ouvert jusqu'à 21 h
jeudi et vendredi, samedi de 9 h à 16 h

CANADA SALVAGE

Le conseiller du bricolleur / de la bricoleuse

Nous vous offrons tout le nécessaire, à des prix compétitifs

- pièce de rechange
- peinture
- quincaillerie
- filage
- outils
- tuyauterie
- éventails
- appareils d'éclairage
- produits pour la piscine
- produits pour le parterre

pour effectuer des projets ou résoudre des problèmes

- de cuisine
- de salle de bain
- de plomberie
- d'appareils ménagers
- d'électricité
- d'éclairage
- de jardinage
- d'entretien ménager

et ces conseils en français - sans frais!

Deux magasins à votre service

1262 rue Ottawa
Windsor
254-5262

13496 ch. Tecumseh
(dans le mail à l'angle du ch. Manning)
979-2424

Cet hiver, réchauffez-vous avec un foyer de qualité

NAPOLEON

Tout ce que devrait comprendre un foyer :
beauté, élégance, fenêtre de plus de 700 po carrés
et jusqu'à 45 000 BTUs de chaleur

Pas de paiement avant le 1er décembre 2005 sur approbation de crédit.

FOREST GLADE FIREPLACES

RÉNOVATION

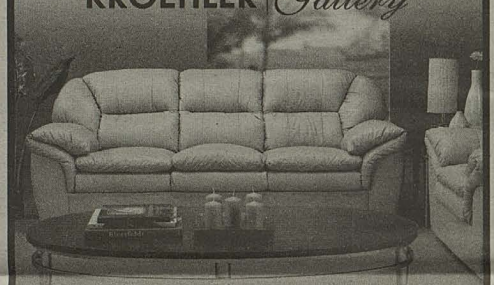
Révolution dans le revêtement de plancher pour la maison

(EN)—Les maisons d'aujourd'hui sont le foyer de l'éclectisme : le moderne et l'ancien, l'artisanal et les produits en série, l'esthétique et le pratique y font bon ménage... le tout rehaussé de touches qui reflètent les goûts et la personnalité du propriétaire. Les consommateurs souhaitent accorder une place de choix au design, mais il leur importe aussi de se créer un nid douillet sans négliger l'aspect pratique.

Depuis toujours, les revêtements de sol à surface dure comme le marbre, les carreaux de céramique et les parquets de bois franc offrent d'excellentes possibilités de personnaliser son intérieur, mais peu de confort et de chaleur. Les moquettes traditionnelles, elles, sont reconnues pour ajouter chaleur et confort au foyer et contribuer à l'isolement acoustique, mais elles sont limitées quant aux possibilités de personnalisation. Alors que doit faire le consommateur s'il est attiré par la souplesse de design offerte par les revêtements de sol à surface dure, mais qu'il veut aussi profiter des avantages d'un revêtement de sol textile ?

TacFast Systems International a mis au point un concept novateur absolument extraordinaire qui inaugure une nouvelle catégorie de revêtements de sol! Ce revêtement, qui est commercialisé sous la marque vizani[MC] Floors mettant en vedette les Carpet Mosaics STAINMASTER[md], fait appel à un système de fixation semi-permanent qui repose sur la technologie du crochet et de la bouclette. Résultat : un revêtement de sol modulaire, protégé par un brevet spécial et combinant des motifs de parquet et de céramique classiques au summum en matière de texture, de chaleur et de confort. Les vizani[MC] Floors comprennent d'élégants Carpet Mosaics découpés avec précision en différentes formes, ce qui permet de créer un design à la carte.

VOUS VOUS TROMPEZ
Si vous croyez qu'il faut payer pour de la qualité!
KROEHLER | Gallery



SOFA $999
Cuir italien de qualité supérieure
Ne payez que 6 mois après la livraison
*(sur acceptation de crédit) - sans frais
Boycotts
DES MEUBLES DE QUALITÉ POUR MOINS CHER
www.boycottsfurniture.com
11865 Route du comté 42, Tecumseh 979-8188 Sans frais 877-703-9485

Design

INTRODUIT

SICO INNOVE ENCORE EN VOUS OFFRANT :
Le nouveau fini design
Shantung MC
TECHNOLOGIE UNIQUE • LUSTRE SOYEUX
100% ACRYLIQUE • DURABLE • SUPER LAVABLE

Graham's
PAINT 'N' PAPER PLACE LTD.
13173 chemin Tecumseh Est, Tecumseh 735-2110
www.grahamspaintandpaper.com

DU 18 OCTOBRE AU 28 NOVEMBRE 2004
Des primes dans l'air chez RONA
obtenez jusqu'à 25 milles de récompense AIR MILES[md] en prime!
MILLES EXTRA OFFRES DE PRIME
10 milles de récompense AIR MILES[md] sur tout achat de de 80 $* et plus
25 milles de récompense AIR MILES[md] sur tout achat de de 150 $* et plus
Bons disponibles chez les détaillants RONA participants. *Avant taxes.
[MD] Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Canada Inc. et RONA inc.
RONA Vous voulez. Vous pouvez.

index des Services en français

ACUPONCTURE
(Voir **CHIROPRACTIE**)

ALBUMS-SOUVENIRS
Creative Memories,
Carrie O'Donnell, consultante **726-9022**
Monia Jubenville, consultante **351-7429**

ALPHABÉTISATION
(Voir **FORMATION DE BASE**)

ALUMINIUM (Voir **RÉNOVATIONS** et **CONSTRUCTION**)

ASSOCIATIONS
(Voir **CHORALE, SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS**)

ASSURANCES
(Voir aussi **PLANIFICATION FINANCIÈRE**)
Lanoue Insurance Brokers Ltd,
545 rue Notre-Dame, Belle Rivière, **728-1432,** M. Pat Lanoue (dom : **728-1512**); M. Gil Lanoue (dom : **728-3618**); M. Luc Mailloux (dom : **979-8581**)

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE
André Lanoue Pontiac Buick Inc.,
Vente : M. Craig Lanoue, Service : M. Duane Lanoue, 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury, **798-3533, 682-2424**
Lally Ford Sales & Service Ltd,
M. Chris Lanoue, 78 rue Mill Ouest, Tilbury, **682-3434** ou **969-3673**

Pour votre prochain véhicule, neuf ou d'occasion

QUALITY VEHICLES
CAR-CO
AUTO SALES

Ronald Caron
Belle Rivière
728-1844 ou 566-2065

AVOCATS
Me Paul P.G. Brisebois, 2475 av. Central, pièce 101, Windsor, **974-3165**
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Jessie Iwasiw, Me Patricia Broad, Me Judy Aikman-Springer, 595 ch. Tecumseh Est, Windsor, **253-3526**

BÉTON
Star Custom Concrete,
M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865**
Tilbury Concrete, M. Ernest Mailloux, M. Laurent Mailloux, 3440 rue Marentette, **972-6000**

CAISSES POPULAIRES
(Voir **INSTITUTIONS FINANCIÈRES**)

CHIROPRACTIE
Dre Elizabeth Paul, Place Concorde, 7515 prom. Forest Glade, **988-0786**

CHORALE
Chorale du Tricentenaire, Pauline Morais, **735-4545**

CIMENT (Voir **BÉTON**)

COACHING DE RELATIONS PERSONNELLES
M. Alain Gaudette. Pour le rejoindre 735-1240

COIFFURE
House of Hair
Mme Sylvie Lefrançois
477 rue Lespérance, 739-3078

COMPTABLES
BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre, CA,CFE, M. Rémi Senécal, C.A., **944-6900**
Bellemore & Associates,
M. David Bellemore, B. Comm.CGA, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Hyatt Lassaline,
M. Donald Lassaline, C.A., M. Jeff Ostrow, C.A., 2510 av. Ouellette, pièce 203, Windsor **966-4626**

Centre for Group and Family Therapy
Thérapie pour individus, couples et familles

Anne-Marie Monaghan, M.S.W.

psychothérapeute
253-5656

Le counselling en rapport avec des situations de violence sous toutes ses formes est offert sans frais au client ou à la cliente de ce cabinet sous les auspices du Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario avec l'appui financier du ministère ontarien des Services sociaux et communautaires.

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE
Centre Actifit, M. Taras Natyshak, Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, **948-5905**

CONSTRUCTION COUNSELLING
(Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES**)
Centre d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles Windsor/Essex : 1407 rue Ottawa, **253-3100**

DÉBOSSELAGE ET MÉCANIQUE
Émmeryville Collision, 516 rue Blanchard RR #1, Tecumseh, 519-727-3486

DENTISTES
Dre Rana Diwan, 993 rue Ottawa, **258-4211**

DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE
(Voir **SERVICE AUX ENTREPRISES**)

ÉDUCATION
Collège Boréal du Centre-Sud-Ouest M. Esdras Ngenzi 948-6019 www.borealc.on.ca

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir **SPORTS**)

ESTHÉTICIENNE
Aesthetics by Lamia - Hair and Day Spa, Miléna Stanley, 13126 ch. Tecumseh, Tecumseh, **979-9033**

FABRICATION DE VINS
Grape Expectations
2950 avenue Dougall, Windsor
Pat Strome, propriétaire au (519) 967-0505

FORMATION DE BASE EN FRANÇAIS POUR ADULTES
Centre Alpha «Mot de passe»,
Mme Nicole Krapac, 1799 rue Ottawa, Windsor, **253-3959;** sans frais **1-866-411-4311**

GARDERIES
(Voir aussi **SERVICES AUX JEUNES**)
La Garderie «Les Petites Mains», Isabelle Paradis et Bassima Zein, 1799 rue Ottawa, **971-6246** ou **980-4263**

JOUETS
(Voir **LIBRAIRIES**)

LIBRAIRIES
Toys & Activity Store,
Pierrette Plante, Louise Paquette, 7826 rue Wyandotte Est, **944-1002 (Télécopieur : 944-1779)**

INFIRMIÈRES À DOMICILE
(Voir **SOINS DE SANTÉ À DOMICILE**)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse populaire de Pointe-aux-Roches Ltée, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
Caisse populaire de Tecumseh Inc., 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Inc.,
M. Donald Lappan, Mme Jeanette Ducharme, 11918 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

OPTICIEN
Union Vision Centre,
Mme Carole Jubenville, 573 ch. Tecumseh Est (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTES
Dr Robert Charron, 5805 ch. Malden, LaSalle, **969-6677**

ORTHODONTISTE
Dr Dennis Dionne, 2224 ch. Walker, pièce 240, Windsor **252-3000**

PLANIFICATION FINANCIÈRE
Terry Morais, bur. : 974-0128; dom. : 735-4545

RÉCEPTIONS
Centre canadien-francais (Club Alouette), 2418 av. Central, Windsor **945-1189**
Place Concorde, 7515 pr. Forest Glade, Windsor **948-5545**

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION
Daniel Lépine Contracting,
M. Daniel Lépine **727-6506**
Gaudet's Aluminum Ltd,
M. François Gaudet, M. Germain Gaudet,
11610 Rte du comté 42, Tecumseh **735-6454,** Télécopieur : **735-9267**

RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES
La Chaumière Retirement Residence,
1023 Route du comté 22, Puce, **727-3343**

SERVICES AUX ENTREPRISES
Société d'aide au développement des collectivités du comté d'Essex,
Michelle Perron, 39 av. Maidstone Est, Essex, **776-4611**

SERVICES AUX FEMMES
(Voir aussi **COUNSELLING**)
L'Union culturelle des Franco-Ontariennes, Régionale : **Mme Lucille Bondy 734-7936;** Pain Court : Mme Cécile Baribeau 354-7106, Windsor : Mme Hélène Vaillancourt **727-8946**

Ligne de crise pour femmes francophones de 16 ans et plus «elle-écoute», disponible 24 heures/24 et 7 jours/7 dans la région du sud-ouest et du centre-sud de l'Ontario.

(416) 657-2229
ou
1 877 679-2229

SERVICES AUX JEUNES
(Voir aussi **SPORTS**)
Franco-Sol : Centre de ressources, 6200 rue Edgar, **948-4339;** garderies, dans diverses écoles de langue française, **979-0487**
Majorettes «Les Papillons»,
Mme Donny Thivierge ***974-0074,***
Mme Jeannette Lalande **948-6315**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-français de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor **948-9322**

SOINS DE SANTÉ À DOMICILE
Paramed Home Health Care,
Windsor : **972-7760**

SPORTS
Association francophone de Basketball du Sud-Ouest,
M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, 2124 Woodlawn, Windsor, N8W 2H1, **977-7964,** télécopieur : **977-9512**
Association francophone des Sports et Loisirs,
M. Emmanuel Chayer, **948-5545**
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

CREW

Centre de ressources/recherche Emploi-Windsor CRE-W

Nous offrons sans frais les services suivants aux francophones à la recherche d'emploi ou d'orientation pour une meilleure préparation au marché du travail : Consultaion-Test et analyse-Info-ressource-Aide au placement

PRENEZ LA VOIE RAPIDE... VERS UN EMPLOI!

7515 promenade Forest Glade - Tél. : (519) 948-8810
Heures d'ouverture : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30

Un service subventionné par Ressources humaines et développement des compétences Canada et parrainé par le Centre d'alphabétisation «Alpha Mot de Passe».

Connexion-Emploi Windsor

Service pour ceux et celles qui recherchent un emploi à temps plein ou à temps partiel

Service aux employeurs : pour remplir des postes à combler avec possibilité de subventions salariales
988-1766 (8 h 30 à 16 h 30); 564-1284 (de 16 h 30 à 22 h)

Un service du ministère ontarien de la Formation et des Collèges et Universités en partenariat avec le Collège Boréal et l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) régionale Windsor/Essex/Kent

LA COOPÉRATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES

Au service de tous les agriculteurs :

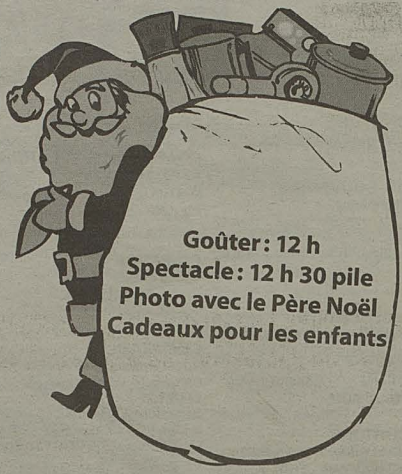
- Semences et engrais chimiques
- Pesticides, herbicides et autres produits chimiques
- Produits pétroliers : carburant et huile de chauffage
- Entreprosage, marketing et vente de grains
- Système d'analyse et de gestion des terres par satellite
- Conseils d'agronome
- Marchandise au détail et essence sans plomb avec éthanol à certaines succursales

Il y a d'autres avantages particuliers à être membre. Nous nous ferons un plaisir d'en discuter avec vous.

Pointe-aux-Roches : 798-3011 Belle Rivière : 728-3733
Oldcastle : 737-6141 Cottam : 839-4861

Fête de Noël

Le dimanche 5 décembre 2004, de 11 h 30 à 14 h



BILLET

Nom du membre : _____

N° du membre : _____ Fête de Noël

Nom de l'enfant : _____

Date de naissance : _____ Âge : _____

BILLET

Nom du membre : _____

N° du membre : _____ Fête de Noël

Nom de l'enfant : _____

Date de naissance : _____ Âge : _____

BILLET

Nom du membre : _____

N° du membre : _____ Fête de Noël

Nom de l'enfant : _____

Date de naissance : _____ Âge : _____

Noël approche et le Père Noël du Club Alouette demande à ses membres actionnaires d'inscrire leurs enfants âgés de 10 ans et moins à la fête de Noël.

Les petits-enfants sont bienvenus avec inscription de 10 $ chacun. Remplir le formulaire ci-contre et l'envoyer au :

Club Alouette, 2418 Central Ave.
Windsor, ON N8W 4J3
945-1189

Date limite : le 26 novembre 2004

Félicitations à Chatham-Kent, qui veille à la sécurité de son milieu !

Au CN, nous croyons que la sécurité est la responsabilité de tous. En collaboration avec la Fondation pour des collectivités sécuritaires, nous donnons notre appui financier à des collectivités comme Chatham-Kent afin qu'elles puissent mettre sur pied des programmes locaux de sécurité ferroviaire. La Fondation est un organisme qui aide les collectivités à mettre en œuvre des programmes de sécurité visant à prévenir les blessures et à protéger la vie de tous. Le CN est fier d'appuyer la Fondation tant par sa participation financière que par son engagement direct dans des municipalités d'un bout à l'autre du pays.

Pour en savoir plus sur la Fondation pour des collectivités sécuritaires, visitez www.safecommunities.ca/fre.

www.cn.ca

CN LE CHEMIN DE FER DE L'AMÉRIQUE DU NORD

PLUS SÉCURITAIRE. SELON VOS DÉSIRS.